中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二三零六二七 七二三四九二七
營業部：七二九三零七 七三零七八八
廣告部：七二四八五四 七二四五二二
社長室：七二二二八五
總編輯：七二七二式六一
經理室：二式五四九三 二式一九三八
中區辦事處：二式五四二八五

電報掛號二零七五五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠精版編一大張）

賴德與佐藤發表聯合公報
美續履行對日承擔
在利益上加强合作

【東京九日合衆國際社電】美國國防部長賴德今日與佐藤首相商討尼克遜主義的進展。

賴德是在美國官員透露：他前往日本尋求日本在保持遠東和平方面加以較大助力，而在東京引起小騷動之後兩天，與佐藤會晤的。

這些人士又說：賴德企圖指出，美軍在遠東的日益減少，以及日本可能希望發展其本身的核子嚇阻力，尤其是戰客武器限制會談成功的話，這些現實情況。

在佐藤與賴德兩小時會談，後發出成一項公報說：「賴德由美國繼續履行其承授的出發點，檢討尼克遜主義的理論進展。這包括核子保護和美國盟友在它們本身的安全和戰鬥方面增加責任的進展。」

公報又說：「這些一般性的討論，集中於美日兩國在和平利益上的繼續合作，並無特別商議的事項。」

公報又說：「他們承認，日本增加本身的防衛能力和在這方面採取的措施，基本上應由日本當局決定。」

這項最新聲明，似是針對賴德訪問團的報導而發。

【東京九日美聯社電】美國防部長賴德，曾在星期五日與日本首相佐藤榮作會晤兩小時，他表示希望日本將會經援中南半島。一位日本政府方面人士說：他們并無提及有關核子武器、美國第七艦隊、韓國或沖繩島防務等問題。

有些忖測，說賴德和佐藤榮作可能會就有關美國第七艦隊在太平洋所扭當的未來角色，以及日本接受反彈飛彈的可能性的各項防務問題，互相交換意見。

。發言人指出：日本已經簽字禁止核子武器擴散條約，並重申日本毋須關心美國限制核子軍備是否生效，國防部官員又說：戰客裁軍談判所討論的，將不影響美國推行該項政策的能力與決心。美國裁軍談判，會與日本作全面性的諮商，而且將繼續這樣下去。

美爲安撫東南亞國家
否認在八十年代中
日本將擁有核子彈

【華盛頓八日美聯社電】美國國務院於星期四日說：美國並無計劃或方案要在現在或將來以核子武器供應日本。

【華盛頓九日路透社電】官方人士今日透露：美國所以急於否定一項日本可能認爲必須於未來十年內成爲核子國的報導，是因爲要安撫東南亞國家，尤其是中共。

現正不動聲色地改善與中共關係，並於同時希望在越戰結束後穩定東南亞局勢的尼克遜政府官員，對於美國駐東京官員所獲悉，日本可能於八十年代初期部署防衛性核子武器的報導，甚表關切。

他們決定，他們必須迅速阻止美國不會反對日本加入核子俱樂部，以便減輕其在東南亞防衛責任的報導在東南亞迅速流傳。

這項報導似乎使中共引起不滿的反應，而妨碍美國政府改善美毛氣氛的企圖。

【華盛頓八日法新社電】三家全國性報紙今天報導：美國國防部長賴德現正在東京訪問；要求日本承担更重要的軍事角式，可能甚至設置核子武力。

所有三家報紙——紐約時報，華盛頓郵報和基督教科學箴言報說：美國的勸告，與一般民意和日本的官方政策相違。

【華盛頓八日法新社電】國務院今天談論美國報紙謂美國希望日本擁有核子武器的報導。國務院發言人說：「美國不知道日本人或美國人對主張日本擁有核子武器這事，反應如何，亦不知道他們是否以爲這是需要或可能。」他認爲紐約時報，華盛頓郵報和基督教科學箴言報的報導含糊不清。

尼克遜與國務卿
商討巴黎和談發展
美代表實共方純粹宣傳

【加州聖克里曼八日合衆國際社電】尼克遜總統星期四與國務卿羅傑士舉行再次會議，商討最近共方在巴黎提出的和平建議。

白宮除了呼籲國務院對共方代表團拒絕舉行秘密談判，來商討他們的計劃表示失望之外，對星期四日的巴黎和談會議拒絕評論。

白宮副新聞秘書華倫說：總統與羅傑士在他們第二次會議中，一如多天來商討巴黎和談的發展。

預料尼克遜總統在他未獲得詳細的資料之前，對越共首席談判代表阮氏平於七月一日提出的七項計劃，不會作一項正式答覆。

【巴黎八日法新社電】出席巴黎談判的美國首席代表布發斯於今日談判會議結束後對記者說，共方對他提議舉行一項秘密會議，來商討上週越共代表提出的和平建議這事，表示不答應。

布發斯說，對方寧願利用巴黎和議會議作爲一個宣傳之所。

圖片說明：在星加坡註册的貨輪「奧利華」號，在北海漢士托姆東北偏北二十海里海面，發生大火，隨後沉沒。乘着救生艇逃生的十八名船員，後來被一艘英國貨船「銀鷹」號救起。圖示若干船隻正對「奧利華」號進行拯救工作。（合衆國際社無綫電傳眞）

菲軍在呂宋北部
擊斃五親毛分子

【馬尼剌九日美聯社電】國家警察於星期五日報導：在呂宋北部的新米斯智耶省爆發的一次槍戰中，有五名親毛派的「新人民軍」分子被擊斃。

警方說：上述五人是一股反政府游擊隊的一部分，他們企圖自這個位於馬尼剌以北一百一十哩的省份的鄉村中，募集新會員。

政府對抗「新人民軍」叛黨的行動，集中於新米斯智耶省、怡薩米拉省和菲律賓第一大島呂宋島中部的各省份。

警方說：這股游擊隊的殘餘分子，進入搶擊現場附近的一處森林後，即逃離民衆的搜索。

南越軍兩營空運鸚鵡嘴
圖殲一營共軍工兵
粉碎攻擊西貢陰謀

【西貢九日路透社電】一位南越高級將領今日報導說：美國直升機已空運兩營南越部隊進入高棉「鸚鵡嘴區」，以殲滅一營據悉是在距離西貢不遠處活動的共軍工兵「專家」。

特工情報指出：北越軍計劃從距離西貢三十五哩以內的高棉「鸚鵡嘴區」，向西貢發動攻擊。

在攻擊行動中指揮大部份南越部隊的西貢衛戍司令阮文明將軍對記者說：這批爲數約一千二百人的南越軍，是在星期四日飛往該區的。

但南越方面今晨的一份官方聲明說：迄今爲止，南越軍仍未有與北越軍有任何接觸。

【曼谷九日法新社電】在高棉西部吾哥窟寺的越共部隊，曾在這個著名的廢墟內，把高棉人全家捕作人質。這是泰國駐高棉大使蔣納今日在此間所說的。

這位前在此間作例常訪問的泰國大使說：越共在該處因着若干家人口，作爲還取政府軍對他們的保護，同時藉此强迫當地村民把供應品供給他們。

蔣納否認所傳一顆吳哥窟曾被政府軍砲火轟毀之說。

他說：高棉政府曾發出嚴格命令，禁止採取任何足以導致這個歷史性廢墟損毀的行動。

【西貢九日合衆國際社電】軍方發言人說，南越軍于星期四日在向接近寮國邊界的一個龐大共軍補給倉庫區施以大規模轟炸後，即展開迅速的突擊。

南越第一步兵師發言人對記者說：黑豹部隊乘坐一隊美軍一零一空運師UH一「眼鏡蛇」式直升機進入接近寮國邊界和非軍事地帶以南約十四哩的一方哩卡車停泊處和倉庫區。

這次突擊是在越南今年發生的第一個颱風於星期二日使該區附近的戰鬥進入靜止狀態之後發動的。

發言人說：美空軍B五二型轟炸機於星期四日黎明在空中偵察顯示一個龐大補給點出現後，向森林區展開三小時的轟炸。

他說：地面部隊發現有三十八具被B五二型戰鬥轟炸機擊斃的北越軍屍體，他們在尋獲倉庫區時又擊斃九名共軍。

他說，軍隊發現十二噸十二點七公厘高射砲彈，二萬二千磅食米，三輛俄製二噸半新卡車，十八桶四十加侖裝汽油，六挺高射機關槍及其他補給品。

他說：南越軍在飛返之前把這些補給品擺毀。

阮文紹重申作戰決心
拒接納有利共黨提案

【西貢九日路透社電】南越總統阮文紹今日說：他永遠不會接納有利於共黨的任何和平解決辦法。

在此間舉行的一項退伍軍人儀式上發言的阮文紹說：他絕不向共黨投降而出賣人民，除非有自由和繁盛的和平之外，他也絕不會接納任何解決辦法，來「在背後刺殺軍人」。

阮文紹並說：共黨將永遠不會放棄他們侵略南越迷夢，因此，我們必須繼續作戰。他補充說：「每一個人都應成爲和平而奮鬥的戰士。」

阮文紹過去曾強調稱：和平祇能在戰場上贏得，而非在巴黎和談中可以獲致。

【西貢九日路透社電】南越外長陳文林今日說：他希望共黨會同意一項巴黎和談秘密會議，因爲在越共最近的和平建議中，有幾點是需要澄清的。

在此間一項臨時記者招待會發表演說時，他稱：其中一項需要澄清的要點，是戰俘問題。最近提出的七點方案中，越共建議釋放美軍戰俘，而同時美軍由南越撤出。

陳文林說：南越政府希望知道，這是否包括在中南半島的全部戰俘在內。

他說：「在我們方面，我們知道有多少戰俘和他們在那裡，另一方面，他們可以輕易把戰俘運往寮國和高棉，而表示他們手上並無戰俘。」

他說：越南、寮國和高棉的戰鬥是連結在一起的，因此，最好是尋求一項整個中南半島問題的解決辦法。

他強調：南越政府並不反對越共的建議，但祇希望澄清這幾點。

【曼谷九日法新社電】南越元首楊文明將軍，今日在此間發表的前項訪問談話說：假如他在即將來臨的南越總統選舉中當選的話，他絕不會與越共「民族解放陣綫」組織聯合政府。

但他再度呼籲，應准許「民族解放陣綫」支持者回復正常的政治生活。

楊文明對目前有人預測他可能與副總統阮高祺成立一個選舉聯盟這事，答以一個「不」字，但他承認，「我們具有若干相同的見解」。

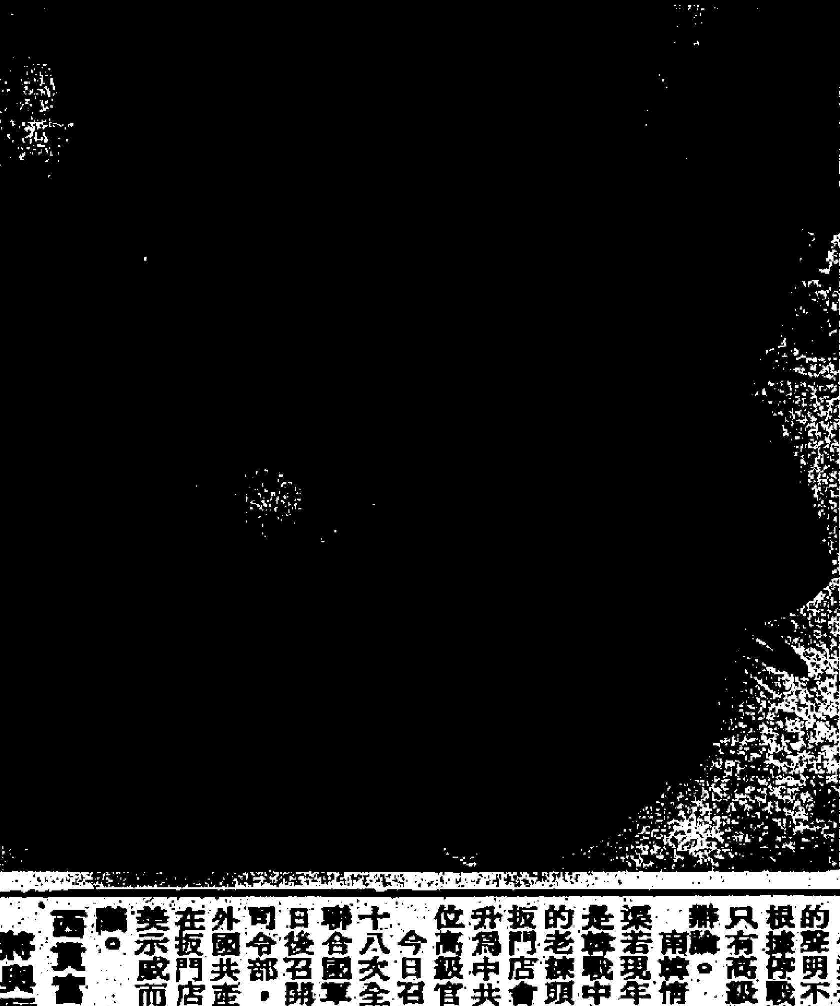
高棉謂不能接受
對越共和平建議

【金邊九日合衆國際社電】高棉政府已於今日拒絕越共的和平建議，該項建議要求所有美軍由南越撤退。

新聞部長波里告訴記者招待會說：高棉的和平條件，是所有外國部隊由南越、寮國和高棉撤退。他說：僅美軍由南越撤退，將不能解決問題。

棉織品限額輸美
美韓下週再談判

【漢城九日時事社電】美韓兩國協商限制紡織品對美出口會議，定下週在漢城再度舉行。按上月十五日起在漢城舉行的交涉，事實上已告決裂。爲了出席下週的會議，美國代表茲利克已於八日飛抵漢城，此外美總統特使大衛．甘酒迪，也將於下週初問韓國。又美韓安全會議定十二日起在漢城舉行，因此一般揣測，紡織品問題很可能隨着安全會議的進展而獲得解解決。



圖片說明：美國憲兵於七月八日向飛抵廣治的美軍搜查海洛英和大麻。他們打開行李和搜身，但未有搜獲什麼東西。有三張色情照片當場被燒毀。（合衆國際社無綫電傳眞）

板門店停戰會議
中共突恢復參加
中韓共關係有改善跡象

【韓國板門店九日路透社電】經過五年缺席後，一個中共代表今日返回此間的韓國停戰委員會會議，而其重行參加該委員會的資格，立刻受到聯合國軍司令部的挑戰。

穿着深綠色軍服（未有配上軍徽）的何渠若、隨着北韓派駐停戰委員會高級代表韓榮五（譯音）少將，進入會議室，隨即坐在一個席位上，（該席位是爲中共代表而保留，但自一九六六年八日起即一直空出），其右是兩名北韓軍官，其左則爲韓榮五和其他兩名北韓軍官。

提議召開今日會談的韓榮五（譯音）沒有爲這個新來的中共代表作出介紹，便開始進行會議。聯合國司令部高級代表，美空軍少將羅傑斯說：何渠若遞交聯合國軍司令部的証明書，并未列明其在停戰協定下所規定需要的軍階。

但羅傑斯將軍未有再作進一步的批評，他祇說：我們將會把這種不符合停戰協定條款的情形，予以紀錄。

中共是在北韓宣佈其對中、俄糾紛，採取中立之態度後不久，退出該會議的。這次中、俄糾紛，導致平壤與北平關係的惡化。

雙方的關係已於去春有所改善，當時，中共「總理」周恩來曾官式訪問平壤。

何渠若對羅傑斯將軍的詰明不能作答，因爲根據停戰協定的規定，只有高級代表才能參加辯論。

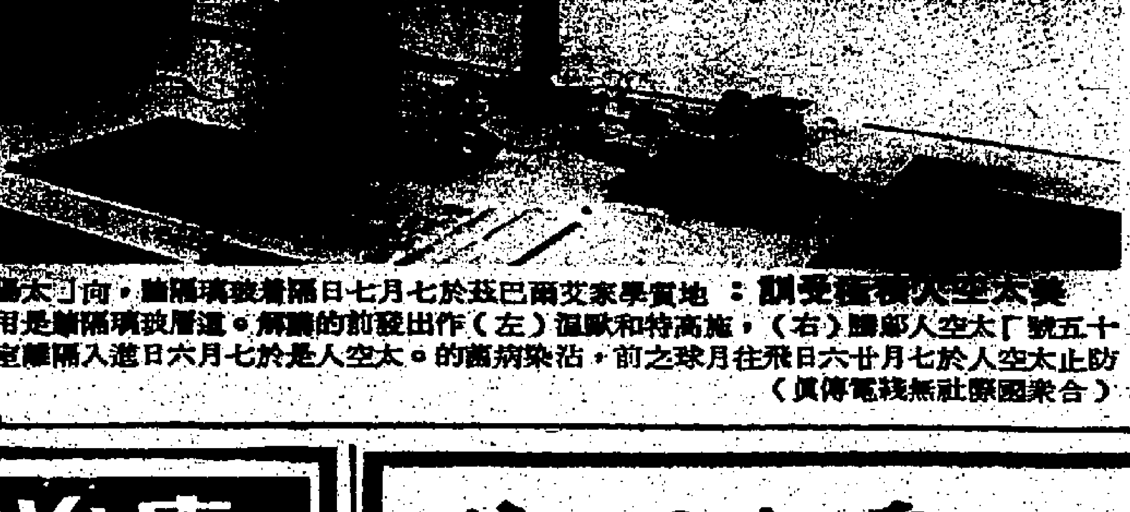
南韓情報人士稱：何渠若現年五十三歲，他是韓戰中一個作戰單位的老練頭目，但在出席板門店會議之前，他已升爲中共「外交部」一位高級官員。

今日召開的第三百一十八次全體大會，是被聯合國軍司令部抵制十八日後召開的。聯合國軍司令部，是抗議若干批外國共產黨徒，於六月在板門店舉行一連串反美示威而實行抵制該會議。

西貢富商張文利
將與阮高祺搭檔

【西貢九日美聯社電】吳廷琰執政時期的一位著名政治人物，經過八年的默默無聞後，再度出現，參加南越副總統阮高祺在今年總統選舉的角逐。

阮高祺顯然希望，他選擇張文利（譯音）（一位五十七歲的西貢富商）爲副總統的競選搭檔，將會擴大他的吸收選票力量，以向他的政治大敵阮文紹總統挑戰。直至目前爲止，多數政治觀察家認爲，阮文紹實際上一定能贏得再四年的總統連任。張文利相信他自己參加競選，可能加强阮高祺的希望，但他也說不出勝利的機會有多好。



美太空人接受隔離訓練：地質學家艾爾巴茲於七月七日隔着玻璃隔離向「太陽神十五號」太空人鄧斯（右），施高特和歐溫（左）作出發前的講解。這層玻璃隔離是用來防止太空人於七月廿六日飛往月球之前，沾染病菌的。太空人是於七月六日進入隔離室。（合衆國際社無綫電傳眞）

九龍南昌街172號
獨立唐樓
一梯一伙．免除雜費
八月完成．分期付款
預售期內．特價出售
洽購處：億澤有限公司 九龍彌敦道221B（京華酒店） 電話：K680266—7．K663940

常飲
維他奶
令您，更高，更强，更健美！
香港荳品有限公司出品

ION ELECTROSTATIC THERAPY
日本 天使靜電健康機
榮獲 日本國厚生省醫療器具承認番號三四號 日本國厚生省承認番號四四B第一四二號
不必打針食藥
恢復青春15年！
消滅病源之寶 慢性病的尅星
長期打針食藥無效者，不可不試，保證百分之一百見效。
姚蘇蓉小姐使用本機時情形
（專治）
風濕症、高血壓、長期失眠、神經衰弱、精力減退、腸胃病、慢性頭痛、便秘、更年期障碍
總代理 香港泰山電子公司
九龍彌敦道66—70號金冠大厦六樓G座
電話：K六八五四五四 六八六六五五
（說明書電索即寄）
分銷處
大興電業公司 九龍荔枝角道169號 電話：K934934
寶豐公司 彌敦道198號 電話：K672874
永寧大藥房 彌敦道756號 電話：K808003
五洲公司 彌敦道524號 電話：K902561
萬成無綫電器行 太子道379H 電話：K654897
澳門總經銷：聚興行
沙嘉都喇街六號A 電話：三二六三

永輝大樓
旺角通菜街189-195號
開始預售八五優待
兩梯兩伙、高尚好住
新例建築、通天特多
顏色潔具、洋樓設備
單位無多、先到先得
114年地期
26'-4"　34'-10"　12'-8"　16'-8"
旺舖四間、二、三樓商業、合酒樓、餐室、會所等用
新鴻基電話：H228205 H249182
地盤洽購處：K947142
說明書電索即寄

離子靜電治療
功效宏大神奇！
促進新陳代謝治癒一切衰老及慢性疾病
日本醫學權威渡邊泰臣博士
發明並親自獨家監製
川崎離子靜電健康器
可增強人體細胞活力，促進各種機能
防止更年期各種官衰退恢復青春美麗
專治：多年風濕．胃病纏綿．長期失眠
精力衰退．神經衰弱．半身不遂
婦人病．神經痛．等都市病
獨有優點
●由「靜電健康器」發明人渡邊泰臣博士獨家監製
●機內裝置電腦控制，產生適量穩定靜電
●設備自動警號系統，使用時防止靜電外洩
●機身裝有自動計時器，控制準確使用時間
●附贈特製名貴手提箱，精美大方
●免費保養兩年，歡迎試用
●暢銷東南亞，祇台灣一地已行銷十萬具，備受大衆歡迎
東南亞總代理：大利貿易行 香港德輔道中國際大厦1703室 電話：H454524 H456639

赫頓大廈 150年期
香港半山區旭和道15號
仍以9折優待
美麗海景
花園洋房
五房兩廳
快將入伙
全座共20個單位
每戶面積2500呎
售價由$342,000起
（地盤辦事處假日照常）電話：H454971
HH 合和屋宇有限公司
香港皇后大道中?利臣山道100號地下 電話H747301

威爾遜今向英人廣播 反對加入共同市場
民意測驗顯示過半人反對加入

【倫敦九日路透社電】反對黨工黨領袖威爾遜，今晚將答覆希斯首相向全國發表的英國應抓緊這個加入歐洲共同市場機會的呼籲。

威爾遜將在一次全國性電視播出中發表他的意見。迄今，威爾遜對這項使工黨意見分歧的問題，一直未表示意見。

在此之前，希斯於昨晚在一項廣播中，展開說服英國人贊同英國加入共同市場的運動。

希斯說：廿五年來，英國一直尋求可以使國家再度富強的機會，現時機會便在眼前。「我們有機會再度強大起來，我們必須接納它。」

他說：在盧森堡和布魯塞爾談判中達成的加入共同市場條件，比任何人想像中爲優厚。

此間政治評論家認爲：威爾遜今晚的答辯，將是表示懷疑和保留，以便証實他最後宣佈反對「加入條件」的觀點，不過，他的最後決定，須到七月廿八日，在他於一項工黨會議中探取全黨意見之後，才可以獲悉。

大部份工黨支持者都反對加入共同市場的觀點，而最近的民意測驗顯示，一般公民亦有同感。在昨日刊出的兩項民意測驗，報導：有百分之五十七英國人反對加入。

在工業方面，蘇格蘭礦工全國工會會議於昨日以壓倒的投票，反對英國加入。

菲議員爲揚名抑爲競選 揑造事實干涉南沙 菲下院將展開聆訊

【馬尼刺九日法新社電】菲律賓外交部今日暗示，它對一名菲律賓下議院議員曾報稱見到一隊中華民國防軍所在的南沙羣島的局勢，認爲是「外交上的敏感事件」。

菲律賓外長羅慕洛，曾受到下議員少數黨領袖米特拉攻擊他對這項問題採取一種「軟弱」的立場。

外交部發言人塞滋大使在一份簡短的聲明中，反駁米特拉的指摘說：「在影響到危及我國安全的外交敏銳形勢下，外交部不能把其行動電告全世界。」

羅慕洛曾在星期四日對記者說：他已在密切注意該事件的局勢。但拒作進一步的評論。

在此同時，武裝部隊總司令曼奴因在一項電台訪問節目中，被問及南沙羣島的局勢，是否會引致菲律賓的安全受威脅時說：已採取了適當的措施，以保衞菲國的安全。

菲下議院國防和外交兩委員會，已計劃從下星期開始，聆取米特拉對在南沙羣島中最大的太平島附近被中華民國駐防軍砲轟的報告。預料包括國防部長英萊爾和曼奴因在內的高級軍事和國防部官員們，亦被邀作證。

暢銷的「馬尼剌時報」在今日的社評中說：米特拉議員所報導的事件，是「一件値得關切而非祇屬笑談的事件」。該報建議對該區進行一項目擊調查，以查出「是否加若干人士所惡意暗示的，這名議員祇是揑造一宗事件來揚名，以提高他的參議員競選聲望」。該報又說：「由於據稱在該區附近海岸外發現蘊藏石油的問題，因此可以預料，菲律賓爲其本身着想，會把宣稱該羣島主權屬菲國的問題，視爲更加嚴重。」

【馬尼剌九日路透社電】菲律賓警方人士今日在此間說：菲律賓武裝部隊司令部，對於中華民國軍隊駐在有爭執性的南沙羣島這問題，現正採取一項「靜觀」的態度。

英五竊賊喬裝工人 拆去空屋建度假營

【倫敦九日路透社電】竊匪進入倫敦南部的渣甸街十號，不値偷去浴缸和廚房用盆，並把整間房屋偷去。

當四名打扮像工人的竊匪，携着工具和一輛貨車抵達時，這間有五個房間的預建平房的業主經已遷出。

正當附近居民對這些「工人」的精力感到驚異時，他們已於一小時內把房屋拆掉，並且運走。

住在六號的卡美隆太太說：「他們如飛地揮動鐵鎚，我認爲工人連午茶也不用地辛勤工作，是不尋常的。」

一位警方發言人評論：「我認爲他們可能正在市郊或海濱，建築一間美麗的度假寓所。」

參加自由中國週美團體 決心支持我政府 反對中共入聯國

【華盛頓八日中央社電】美國退伍軍人協會今天宣佈：該會將參加「自由中國週」，並且重申繼續支持並承認中華民國爲唯一合法的中國政府的決心。

另外好幾個團體包括美國青年爭取自由協會，對外作戰退伍軍人協會，自由太平洋協會及學生行動委員會，也宣佈他們決定參加「自由中國週」。

對外作戰退伍軍人協會代表麥唐納曾在記者招待會上宣讀該協會的一項決議，堅決反對中共混入聯合國，並且熱切地建議以經濟──必要時以軍事──方式孤立北平僞政權。

美國青年爭取自由協會全國委員會副主席湯普生說，反對中共計劃，將隨着「自由中國週」的各項活動在華府開始，而以請願運動以及由八百個地方分會及四十三州的組織所發動的寫柬大會爲高潮。

【華盛頓八日合衆國際社電】中華民國的美國政治支持者今日說：中共比以前有加入聯合國的更大機會。

愛德華斯告記者說：「由於乒乓外交宣傳的結果，美國可能作出一種關於趨向中共加入聯合國的動議之時間，愈來愈近。」

代表反對中共加入聯合國之百萬人委員會的愛德華斯在記者招待會中，宣佈此間由七月十二日至十九日爲「自由中國週」。

據委員會在各報發表的公告稱：委員會正在集合民衆之注意力於中共何以不得加入聯合國理由之上。

預料尼克遜總統於今後兩星期之內，宣佈美國在今秋聯合國大會對中國問題採取的什麼立場。廣泛的臆測以爲，美國對這問題如不是放棄投票，則是繼續採取其一向反對中共加入聯合國的立場。

尼克遜發表演說 應重視中共潛力

【華盛頓八日合衆國際社電】美總統尼克遜星期二在肯薩斯城對一百零三名報人和電台編導發表演說，分析對美國的世界經濟挑戰，認爲大陸中國與世界孤立，對世界係一種「無法接受」的危險。

他說：「以目前經濟能力來說，使人相信祇有人口一億的日本，比擁有八億人口的中共，能生產更多的貨品，但是這不應使我們誤解，事情往往是這樣。

「即中國人是世界上最具能力的，八億中國人正如此，也無可避免地會滙成一股巨大的經濟力量，祇要他們能適向這個方向。」

尼克遜對中國人的勤勉表示敬佩，他繼稱：「由於中國人有這種潛力，所以我感到美國政府採取步驟，結束使大陸中國與世界隔絕，係重要者。」

他繼稱：「若我們結束使大陸中國孤立政策的成功，意味他們的經濟挑戰，不祇對我們，而且對其他國家，這方面的挑戰會升級，大陸中國將在世界上，成爲一股巨大的經濟力量。」

日配合貿易自由化計劃 下月起對發展國家實施特惠關稅優待

【東京九日時事社電】日本政府在今天的內閣會議上，通過對九十五個正在開發中國家實施特惠稅。特惠關稅原定十月一日起實施，但因日本政府在六月間決定八項貿易資本自由化對策，所以提前兩個月，自八月一日起開始實施。由於實施特惠關稅，關稅收入方面本年度將減少三十億日元，下年度起每年將減少四十億日元。據大藏省估計，實施特惠關稅後，根據此項特惠而由九十五個正在發展中國家進口的產品，本年度將達五千萬美元，工礦品可能達五億美元。

中共表示準備 將與澳洲接觸

【坎培拉九日路透社電】此間外交界人士今日說：中共已表示準備與澳洲討論「外交」關係。

這方面人士又說：在與澳洲總理麥馬政府的一項正式接觸中，北平堅持澳洲應與中華民國斷絕外交關係。該人士說，該項接觸是由外交使節級進行。

他們的接觸是麥馬洪於五月間宣佈，他的政府將設法與中共會談之後而舉行的。

在當時的一項聲明中，澳洲總理說，他的內閣是在注意到一連串的事件暗示中共願意與世界各國打交道之後，而作出此項決定的。

由反對黨領袖惠特蘭領導的一個澳洲勞工黨代表團，刻在中國大陸訪問，爲中共「人民外交學會」的嘉賓。

本週較早時在北平與中共「總理」周恩來的會議中，惠特蘭說：工黨政府將會承認中共。

英一工業家預測 英鎊明年再貶値

【倫敦八日美聯社電】一位英國重要工業家於星期四日預料，英鎊在明年內將再度貶値。

葛陶德斯公司（紡織及化學品）董事長基亞頓勛爵說：「於未來十二個月內，英國幾乎無可能避免另一次貨幣貶値。」

基亞頓的預測刊於「銀行家」雜誌的一項訪問記中。他說：英鎊貶値可能是政治上無關痛癢的過程，其他國家可能增加其貨幣對英鎊的價値。

英鎊於一九六七年十一月，曾由一鎊兌二點八美元，貶至二點四美元。

他警告說：在英國沒有採取其他行動時，英國的加入歐洲共同市場並不會解決十五年來的經濟黯淡情況。

隔絕外界生活五百年 赤身露體頭髮生虱子

上圖是一名長髮披肩的菲律賓泰沙第土族男童，因懼怕攝影機而緊閉雙眼。下圖是一名泰沙第嬰兒，於上月被其無知的父母把虱子放進頭髮中。這是泰沙第族人遭隔絕五百多年後，第一次與低地的菲律賓人交往。（合衆國際社無綫電傳眞）

社論 美對越共建議應斷然拒絕

自從越共在巴黎和談會上提出了「七點和平計劃」後，各方議論紛紜，評價不一。美國國內的意見亦極分歧，有主張加以接納；有認爲值得進一步探討；亦有表示不應考慮。至於西貢方面的態度，則傾向於斷然拒絕，這是事前可以預料而知的反應，因爲越共建議的第二、三、四各點，開門見山地要求美方把西貢現政府「拋棄」，這自非阮文紹總統所能接納的。

另一方面的反應，來自幕後策動和支援河內南侵的北平與莫斯科，它們的反應相當迅速，在越共的建議提出後第二天，立卽同聲表示予以支持，認爲是「合理建議」。北平的傳聲筒「人民日報」，發表「社論」，一面爲越共的新建議而捧場，一面則對尼克遜總統橫施恫嚇，竟謂尼氏「如果要結束越戰，就沒有理由拒絕越共的建議」。從中共對此事反應的空前迅速而觀，證明越共的建議並非出於它的單方面主動構思，而是在事前與中共、蘇俄取得默契。「越共」是河內的傀儡組織，事前獲得北越的批准，那是不言而喻的應有程序。新建議不由河內代表團長春水提出，而由越共代表團長阮氏平提出，顯示河內的狡黠，避重就輕，故意强調地域觀念，表示事屬南越境內的問題，故由共在南越的傀儡組織提出，可以獲得美方的「信任」。

從共方對新建議的準備和提出的周密安排而觀，已可看出這一行動的中心企圖，志在宣傳，對白宮加强壓力，迫其提前完成撤兵，同時使美國國內和援越盟國之間，產生分裂，達成河內「不戰而勝」的陰謀。倘若美方不加深入思考而予以接納的話，那就是河內目標的「超額完成」，如同發了一筆橫財。

上述觀察的根據，可由兩事佐證：一是越共「主席」阮友壽，突乘美國獨立日的機會，向美國人民發出一封「賀函」，煽動美國人民，要求尼克遜政府「作出認眞的答覆」；二是阮氏平一改舊態，竟破例單獨接見合衆國際社駐巴黎記者，發表冗長談話，自稱所提出的建議，不但出自「善意」，而且具有伸縮性，雙方有商量的餘地。她所說的話，對象又是美國人民，目的在爲共方宣傳，分化美國人民的意見，促使尼克遜總統陷於進退維谷的窘境。

在上述演變之中，白宮的態度舉足輕重，也是關鍵所繫。白宮在越共新建議提出後，迄無具體表示意見，反映出它對此的愼重心情。就旁觀者當時所能揣測到的，白宮對七點建議，最感興趣的當然是第一點──美俘的全部釋放，其餘幾點牽涉到南越的未來，便舉棋不定。但是，釋俘並不是無條件的，越共聲明必須與美軍全部撤退齊頭並進。這裡便產生了一個很大的障礙：此舉等於把進行多年的「越南化」計劃，半途而廢，爲了幾千名美俘的自由，最後仍須付出自中南半島撤退全部軍隊的巨大代價，而這樣的撤兵，與吃敗仗又有甚麼差別？

此外，白宮卽使不顧一切後果，接納撤軍釋俘的建議，但對西貢政府的未來命運，又能有甚麼較好的安排？越共七點建議中的第二點，顯明是要求改組現時的南越政府，另起爐灶，組成一個受共黨支持的政府，推行「和平與中立的政策」。美國如果甘冒不韙而加以接受，豈不是等於接受共黨的統治南越，十年以來五萬美國將士的鮮血，使無異白流了。

基於以上的得失比較，美方終於在前天的巴黎和談會上，對越共的建議加以初步的「婉拒」。我們認爲美方是「婉拒」，因爲美方首席代表布魯斯向共方提出了一項反建議，要求把下次的和談例會，改爲秘密會議。這一要求表示美方一方面擬杜絕共方利用新建議，展開廣泛的宣傳攻勢，擴大誹謗美國；一方面似有與共方從事進一步討價還價，試看有無折衷的餘地。共方對改開秘密會議的要求，已予悍拒，於此進一步揭破其新建議的目的，不在於積極的解決問題，而祇圖藉此譁衆取寵，志在宣傳而已。

布魯斯的要求，自然是奉命行事，可能也就是尼克遜總統外交顧問基辛格西貢之行的結論；但是，運用如此技巧來對付共黨的詭計，我們深覺不見得何等高明。白宮如果下決心不接納越共的建議，應該乾脆明朗的答以一個「否」字，不能拖泥帶水的介乎兩可之間。凡是與共方談判，不外乎一個「是」字和一個「否」字，兩者絕無迴旋餘地，若依美方前天的反建議而觀，其最大弱點是既未在會上徹底揭穿越共七點計劃的陰謀所在，又沒有以最堅定的立場否決了該項計劃的可行性，間接予共方以宣傳藉口，誣指美國不希望休戰。這證明美國在戰後二十餘年來，雖然與共方從事過多次的談判，但對其談判伎倆，迄今仍毫無認識！

國際草地網球會 決革除中共會籍

【義大利斯特里薩八日中央社電】北平政權昨天被逐出國際草地網球協會，因而喪失了未來參加任何國際網球比賽的機會。

國際草地網球協會在此一義大利北部景緻優美的湖區舉行的爲期兩天的年度大會結束時，宣佈此項決定。

中華民國一直是國際草地網球協會的熱心支持者，于去年取得該協會會員資格。今年三月北平曾片面宣佈退出該協會，以抗議中華民國的加入，稍後並向該協會發出一封無禮函件，對中華民國的會員地位提出挑戰。

英王夫九月訪匈 將參加騎術表演

【倫敦八日美聯社電】白金漢宮星期二說，皇夫菲臘親王將在九月訪問匈牙利。

白金漢宮發言人表示，這次是皇夫第一次訪問東歐共產國家。去年，瑪嘉烈公主及夫婿史諾頓爵士曾往南斯拉夫遊覽。皇夫到匈牙利參加一個騎術表演，他是國際騎師會的主席。

南越陸軍將領吳攸 涉嫌販毒予美軍 飛西貢向總統解釋

【西貢九日合衆國際社電】美國和南越官員們，今日對一項報章所刊載的指控感到驚異，該項指控謂：越南高級陸軍司令之一的吳攸（譯音）（他在局勢嚴重的中央高原上指揮一切軍事行動），涉嫌與向美軍售賣毒品事有關。

吳攸本人，未有作出任何評論，但他的發言人說：他對這項指控「甚感驚異」。他們又表示：吳攸會在星期五日下午發表聲明。

他目前還未作出評論，乃因他們仍未獲得作出這項指控的康乃狄格州共和黨議員羅拔史迪爾的「聲明全文」。

這位被指控涉嫌與毒品售賣案有關的高級越南司令吳攸將軍，已於今日飛抵此間，會晤阮文紹總統，同時極力否認這項指摘。

他是在百里居總部，乘坐一架軍機，飛抵首都的。

謀刺蔣經國兩男子 在法庭宣判前潛逃 保金被沒收並受追緝

【紐約八日合衆國際社電】兩名台灣省人，今夕於他們被控企圖在紐約市謀殺中華民國行政院副院長蔣經國一案而未見出庭聽候宣判之時，變成逃犯。

曼哈坦最高法庭法官巴爾發出逮捕被告的拘票，並下令把他們之保釋金二十九萬元全部沒收。

這兩人中之一是黃文雄，於四月廿八日審判開始時，承認企圖謀殺和非法藏有武器的罪行。而卅二歲的鄭自才則於五月十七日由十一男一女合組之陪審團裁定有罪。

「原意給予他們一種十分寬大的入獄宣判，但我現在對於這兩名被告，已沒有同情了。」

日一議員計劃 購一無人小島 開闢天體樂園

【大阪九日法新社電】今日此間透露：日本警察當局，業已拒絕接受一項申請：在白濱對開的一個無人小島上，開闢一個天體樂園。白濱是距離此間以南一百公里，屬於和歌山縣的一個離岸避暑勝地。

這項有關開闢日本第一個天體樂園的計劃，是由一個擁有一萬四千會員的「柔納俱樂部」所擬定的。該會是由執政的自由民主黨國會議員山崎所領導。

該計劃的發起人，答應小心選擇天體會員，且規定他們各以毛巾圍於腰際。同時，在通往該島的一座橋樑上，駐以守衛。

但日本警察當局拒絕了這項計劃，同時表示：毛巾并非衣服，雖然他們小心活動，但島上風光却能爲旅遊艇隻和汽船所看見。

哥林比亞無線電學校

科目：無綫電及電視工程全科（卽招秋季學期日夜新生）
無綫電工程實物函授科（函授科由學校發給收音電視機器材）
電視工程實物函授科（携同家實習隨時返校上課學費15元）
學生遍佈全球
校址：九龍深水埗保安道20至26號（卽仙樂戲院斜對面）
索章請電：K862483 K780815 K864086 卽免費寄上歡迎到校參觀

諾貝爾書院 英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招生通告

級班：日、夜校P.6（全部保送升中試）F.1 F.2 F.3 F.4（分文理班）F.5（全部保送會考分文理班）F.6（大學預科保送升大．港大．中大．台大．倫大及歐美加升大）
擴充下午英文中學．學費廉宜．F.1卅五元
夜中學F.5全部保送英中全科會考課程與日中學相同，八月五號開課F.1學費廿元，報名從速。
校址：九龍界限街一〇七號（火車橋東便）電話：K870815
分校：九龍太子道三〇二號 電話：K375134 K371904
△取錄F.1中一新生，立卽開始免費英數補習，提高水準▽
聯校：哥倫比亞英文書院 同時招生 兼營升中班英數班 電話：K843928 旺角彌敦道680號
校長：梁德參

皮膚病？論

皮膚搔癢，暗瘡頭瘡，經血液檢驗證實無毒存在該病並不是別人傳染或遺傳性病。皮膚病起源在人體五經之內發出（卽心、肝、脾、肺、腎）開始先由胃濕、肝風、肺燥熱，集結而成。一直伸展體外，而皮膚主要集結地方，寄於筋骼、肢體、皮外。對血脈系統絕對無關。如五臟未清，則痕癢難堪，皆因天氣幻變病更甚。患者斯其惡疾，應醫時愈時發難以根斷！
▲本醫治療皮膚病斷根處方 增設紫外綫放射治療▼
受惡菌破壞之皮膚組織，確能徹底掃除病患，決不復發。不用戒口！
皮膚專科李家輝謹啓
診症：彌敦道六三二號三樓新雅酒樓對正 K301748

徵求人員

徵求有經驗磨切金鋼鑽石人員與學徒須有英文知識，請函述明經驗，年齡，介紹人及教育程度，有具保者更佳，請具電話號碼以便約見，來函寄工商日報信箱三四六號

英皇御准 香港賽馬會通告

本會董事局現行宣佈：由於醫務總監建議，上水馬會會所所有活動，暫時停止直至本月底爲止。茲承董事局命，特公佈如上。

業務司理韋廉臣啓

一九七一年七月八日。

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）挖泥船船長（男性）（工務司署）
（二）移民副督察（男性或女性）（人民入境事務處）
（三）見習物理治療員（男性及女性）（醫務衞生處）
（四）三級建築助理員（男性或女性）（工務司署）
（五）二級屋宇事務助理員（市政事務署屋宇組）
（六）見習化驗室助理員（男性或女性）（醫務衞生處）
（七）文憑教師（技術）（二級）（教育司署）。凡受聘而年在四十五歲以下之本地人士可享有長俸，且其一經聘用則通常需見習兩年，如受聘者爲已婚女性則屬臨時月薪僱員。
有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。
（甲）缺──木工／工藝繪圖
（乙）缺──金工／工藝繪圖
（丙）缺──商科

（A）資歷：申請人以年在三十五歲以下者爲佳並能以英語教授課程及（1）申請（甲）缺或（乙）缺者應具下列條件：（一）持有香港工業學院有關之高級文憑或高級證書或同等學歷，及具有取得該等學歷後最少一年從事與（甲）缺或（乙）缺有關之實際工作經驗或（二）持有香港工業學院有關之普通文憑或同等學歷及具有一年認可之全日制工業師資訓練及於修業後最少一年從事與（甲）缺或（乙）缺有關之實際工作及／或教學經驗（2）申請（丙）缺者應持有香港工業學院之文書工作證書或同等學歷及具有取得該學歷後最少三年從事有關之商業工作及／或教學經驗。

（B）薪金：男性──月薪由一千一百一十八元起分十四次遞增至二千二百一十五元止。女性──月薪由九百四十五元起分十四次遞增至一千九百零五元止。

附註：（1）除要聘所需之認可經驗外，具有額外認可經驗者，其薪金可獲相應之遞增。（2）此職級係包括於女性同酬計劃之內者，根據該計劃，女性公務員將於一九七五年四月一日達致與同級男性公務員相同之薪酬。（3）獲委任之申請人如具有少於上述之經驗者，其薪金可在上述薪俸起點以下相應之計算。

（C）職責：在政府工業中學教授至中學五年級程度之下列課程及擔任其他職責：（甲）缺──木工，工藝繪圖及建築科學（乙）缺──金工，工藝繪圖及工場技術（丙）缺──商業及文書課程，包括打字，簿記及速記科目。

註：政府在與各有關職員工會諮商後或會將上述服務條件更改。

凡有意於上述職位者請向各民政司署或任何其他政府機關索取標準申請表格，填妥之表格應最遲於一九七一年七月十九日交至香港教育司署秘書處收，申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可當其申請已落選論。

（八）三級管工（建築）（徙置事務處）此項職位爲非長俸臨時性質。

（A）資歷：（甲）年齡在三十五歲以下者爲佳。（乙）持有香港工業專門學院建築科普通級文憑或普通級證書；或同等學歷。（丙）口講及書寫英文均達香港英文中學會考英文科合格之程度。（丁）如有建築及建造工程之經驗者將獲優先考慮。

（B）薪金：月薪由五百九十八元起分兩年遞增至六百二十二元。另加隨時變更之臨時生活津貼。

（C）職責：（甲）監督負責建築物保養及建築工程之低級員工及承造商；（乙）在工地量度；（丙）執行工程職務。

附註：凡於本年二月曾申請此職位者無須再行應徵。

凡對上述職位有意者，請向各民政署或政府機關索取申請表格，填妥後請最遲於一九七一年七月十九日前寄回九龍尖沙咀中間道十號徙置事務處秘書收。申請人如在該日後六星期內仍未獲知約見者，可認其申請書已作落選論。

（九）工藝教師（男性及女性）（社會福利署）受聘者可享長俸。惟須先見習二年，或屬臨時月薪僱員。

（A）資格：（甲）申請人以年在三十五歲以下者爲佳。（乙）申請人須就下述第四段所開列各工藝之一完成學徒訓練或能證明對此工藝至少有五年經驗；（丙）申請人須能說粵語及書寫中文。曾任指導員或監督及識英文者，可獲優先考慮。

（B）薪金：男性──每月由五百六十二元起分七年遞增至八百零七元止；女性──每月由四百七十八元起分七年遞增至六百九十八元止。

附註：此職級係包括於女性同酬計劃之內者，根據該計劃，女性公務員將於一九七五年四月一日達致與同級男性公務員相同之薪酬。

（C）職責：在社會福利署辦理之院所或職業訓練中心內，教導成年或少年學習下列工藝之一：（甲）普通手工；（乙）木工；（丙）書籍裝訂。

附註：申請人須受考試，測驗其教導此等職業之能力。

凡對上述職位有意者，請向各民政司署或政府機關索取申請表格，填妥後請於一九七一年七月十九日前寄回香港希慎道利園大廈五樓社會福利署秘書收。申請人如在該日後六星期內仍未獲知約見者可認其申請已作落選論。

工務司署佈告

填海工程條例（卽香港法例第一百一十三章）根據第二欵規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（卽香港法例第一百一十三章）第二欵之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在西貢元五境沿岸之一段將闢設一個與糧船灣洲水務工程計劃有關之填海區：該範圍之北面以高水位爲界，由距離上述元五境之碼頭岸端之西北面約八百英尺處之高水位一點起，沿岸最初大致向東南方伸展，最後大致向東方伸展，共長約三千五百八十英尺；東北面以高水位爲界，由上述北面邊界線之東北末端起，長約三十八英尺；南面以一曲線爲界，由上述東北面邊界線之東南末端起，最初向西南方伸展，及後向西北方伸展，全長共約一千六百八十英尺，繼而以一直線向西北方伸展，長約一千五百四十五英尺；西面則以一直線爲界，由上述南面邊界線之西北末端起，向東北偏北方伸展長約六百二十五英尺，然後以一條向東北偏東方伸展，長約一百英尺而連接上述北面邊界線西北末端之直線爲界；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P．四九八一號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七一年六月廿五日

工務司盧秉信

工務司署佈告

填海工程條例（卽香港法例第一百一十三章）根據第二欵規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（卽香港法例第一百一十三章）第二欵之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在東博寮海峽之銀洲一段面積約五千英方之政府海灘及海床範圍內將興建一個海上登陸台，以便通往擬興建之燈號台，該範圍之北面以上述銀洲之南岸爲界，由該島最南尖端之高水位起，大致向東北方伸展，長約一百英尺；東面及西面以兩條不同長度之直線爲界，分別由上述北面邊界線之東北端及西端起，向南方伸展，東南界線長約八十英尺，西面界線長約四十英尺；南面則以一條連接上述東西兩邊界線各該南端之直線爲界，長約八十英尺；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P．四九九二號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七一年六月廿五日

工務司盧秉信

工務司署佈告

填海工程條例（卽香港法例第一百一十三章）根據第二欵規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（卽香港法例第一百一十三章）第二欵之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在西貢西貢墟之西一段面積約十三英畝之政府海灘及海床範圍內將闢設一泥石傾卸區。該泥石傾卸區之東北面以高水位爲界，由距離大街之碼頭西南角之西北約五百一十英尺處之高水位一點起，沿岸大致向西北方伸展，長約五百六十英尺；西北面以高水位爲界，由上述東北面邊界線之西北末端起，大致向西南方伸展，長約一千八百八十英尺；南面以高水位爲界，由上述西北面邊界線之西南末端起，最初大致向東北方伸展，其後大致向東方伸展，全長約一千一百六十英尺；東面則以一直線爲界，由上述南面邊界線之東端起，向北方伸展，長約二百一十英尺，繼而以另一直線向東北方伸展，長約五百一十英尺，以連接上述東北面邊界線之東南末端；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P．四六二八A號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七一年七月九日

工務司 盧秉信

海事處佈告

一九七一年第五十號

遊艇牌費

一、一九七〇年商船（費用）（修訂）條例已於一九七〇年九月四日實施，各遊艇艇主應注意遊艇牌費係按年計算繳交。

二、繳交辦法：
㊀用現欵向香港干諾道中一〇二號海事處維多利亞牌照所繳納；
㊁用劃線支票註明「香港政府」收，郵寄上述地點。

三、爲便各界人士明瞭各型遊艇牌費繳欵額起見，特將繳費表列明如下：

遊艇長度	每年牌費
八呎或以下	十五元
八呎以上至十五呎	五十元
十五呎以上至廿五呎	一百元
二十五呎以上至三十五呎	一百五十元
三十五呎以上至四十五呎	二百元
四十五呎以上至五十呎	二百五十元
五十呎以上至五十五呎	三百元
五十五呎以上至六十呎	三百五十元
六十呎以上	四百元

四、遊艇艇主應注意香港法例第二八一章商船（遊艇）條例第五條之規定，凡在本港水域內使用未領有有效牌照遊艇便屬違法，一經判決罪名成立得處以罰欵一千元。

署理海事處長 符禮濂

支援被奴役國家週在台開始

蔣總統頒詞勉各界 堅定反共必勝信念

【台北九日中央社電】中華民國各界支援「被奴役國家週」暨「保衛人類自由反對匪共進入聯合國」大會，今天上午九時卅分，在中山堂中正廳舉行，由各界援助鐵幕內人民爭取自由委員會主任委員谷正綱主持。

這個有三千多人參加的大會，首先恭讀了蔣總統對大會的書面訓詞。接着請嚴副總統致詞。

嚴副總統指出：被奴役國家週運動，自十二年前由美國國會發起，很快受到自由國家重視，我們中華民國身受赤禍最深，從事反共最早，體驗這項運動最為深刻，響應也最熱烈。

他說：我們的反共鬥爭，不僅基于全國人民的付託和意願，也是為了世界剷除禍根，歷史上從來沒有暴政能夠逃出覆亡的命運，毛共政權必將崩潰在世界正義與公理之前。

大會並通過宣言，呼籲全世界的正義力量團結起來，共同阻遏姑息逆流的滋長，促使自由必勝，奴役必敗的歷史鐵則，從可能變為事實。

【台北八日中央社電】蔣總統頒訓詞，勉勵中華民國各界支援奴役國家週暨保衛人類自由反對匪共進入聯合國大會全體與會人員，號召全世界人士，提高道德勇氣，團結正義力量。共同達成維護聯合國與世界安全的崇高目標。

總統訓詞內容如下：

保衛人類自由，反抗共產奴役，是支援「被奴役國家週」運動所揭櫫的鮮明標幟，此一標幟，不但是當今時代的潮流所趨，尤為自由人類共同奮鬥的正確方向。

智利中部地震 傷亡達百餘人

遍地瓦礫數千人失家園

【智利，聖地牙哥九日路透社電】一次強烈地震於昨晚襲擊智利中部，最少使三十二人喪生，超過一百人受傷。遭受最嚴重襲擊的，似乎是位於聖地牙哥以北一百八十哩的伊立比鎮，據警方報導：該次地震使該鎮有十人喪生，八十五人受傷。

智利總統阿倫德在一項電台廣播中說：聖地牙哥有四人喪生，距首都西北六十哩的法耳巴拉索港則有五人喪生。

這次歷時一分鐘的地震，強度達當治特震度計七點八級，遠至布宜諾斯艾利斯亦能感覺到。

這次地震撼動阿根廷西部，並使們多薩的囚犯大起恐慌，幾乎引致監獄暴動。

地震使聖地牙哥的電力供應和電話通訊完全中斷，但很快即告恢復。但在地震後數小時，自來水仍自裂開的水管中流出。

主要損毀是古舊建築物的支柱，街上可以看見數以噸計的瓦礫，但位於聖地牙哥的建築物，祇有少數在結構上受到嚴重毀壞。

在該海港進行訪問的烏斯哥維特特市長說：數千人已無家可歸。

【聖地牙哥九日美聯社電】智利總統阿倫德宣佈：智利受地震影響的四省進入緊急狀態，以便展開救援工作。

保共飛機侵領空 南斯拉夫提抗議

【南斯拉夫，伯爾格來德八日路透社電】據此間宣佈：南斯拉夫今日向保加利亞抗議，謂共軍機曾於四天前進入南斯拉夫的領空。

據南斯拉夫新聞社說：一份照會業已遞交保加利亞駐此間大使，其中謂：保加利亞空軍飛機曾於七月四日兩度「完全侵入」南斯拉夫領空，深入南斯拉夫領土六哩飛行。

該照會說：從該次於同一天兩度侵入南斯拉夫領空和深入南斯拉夫境內的事實，可見這不是偶然的事，而是蓄意破壞南斯拉夫領空權的行為。

該照會要求保加利亞政府採取一切措施，以防止同樣的事情再度發生，因該等事情將影響兩國間的關係，並對該地區和平及保安具較大的反響。

英國學童也會製毒

黑市銷售百倍利潤

【倫敦八日路透社電】倫敦警方一位警官今日說：英國很多學童，都在「地下實驗室」裏製造黑市毒品。

馬塞斯醫生說：祇要有五英鎊及及些微技術，任何人都可製造出價值五百英鎊的「安非他明」麻醉藥。俗稱黑色轟炸機。

他對記者說：在非法售賣的那些「安非他明」麻醉藥中，約有四分一是自製的，且很多是由青年人製煉。

馬醫生較早時對一個讀人們自動禁服「安非他明」的特別會議說：此類黑市麻醉藥很多是在倫敦及英國西部製煉的。

馬氏說：警方及內政部都知道有這些地下藥廠的存在，因為製煉此種藥是合法的，但警方是很難干涉的，祇有出售時才算犯法。

愛斯基摩藝術品：圖中這兩件愛斯基摩人用不著平常的天然物料所造成的彫刻品，都是由年青的北極藝術家們所製作的。一蹲在一塊肉食上盤旋的大烏鵝，是由一個十六歲的藝術家用美洲馴鹿的角所造成的。有翼的人像，則是用海象的脊骨造成的。（合衆國際社圖片）

我一至五月工業品出口額 逾六億二千萬美元

較去年同期增百分四十二

【台北九日航訊】國際貿易局統計今年一至五月份，我國工業產品出口金額為六億二千一百零九萬六千零十九美元，較去年同期的四億三千六百九十一萬九千零卅六萬美元，增加了百分之四十二點一五九。國貿局說：今年一至五月份工業產品出口值佔總出口值的百分之七十七點五九。從這些數字上顯示工業產品出口仍將持續良好的發展，足以說明今後工業產品佔出口總值比重愈來愈大。

在出口的工業產品中，紡織品、針織、編織品及服飾品居第一位，計為二億七千五百零九萬四千一百廿三美元，比去年同期增加百分之七十，其次為電子產品，計七千四百六十一萬三千四百一十九美元，增加百分之四十五，木材及軟木製品、家具增加百分之十六點二二。機械增加百分之三十一點五六。

哈佛大學醫生指出

飲咖啡有害 易患膀胱癌

【華盛頓八日美聯社電】哈佛大學醫生報導，飲咖啡與膀胱癌可能有關係，尤以女子為然。

哈佛大學民衆衛生學院的柯爾博士之意見是根據他會見了四百五十名膀胱癌病者，及在麻州同樣數目的健康人士。

他在英國的「金針」醫學雜誌中，報道其研究所得稱，以一天飲一杯以上的咖啡的婦女，其發展膀胱癌的危險，比少飲或不飲咖啡的婦女，超過兩倍半。

柯氏發現膀胱癌的危險，飲咖啡的男子，要高百分之廿五。他指出在正常環境之下，膀胱的比率是女子比男子高四倍。

國貨暢銷西歐市場

品質價格付欵

（續昨）秦本鑑提醒國內的工商業界人士，到歐洲來貿易，不是獨佔，而是競爭，因為要競爭，所以必須要注意以下幾件事：

㈠出口貨物品質必須嚴格提高，假如不能高過別的國家，最少也不得低于他人，否則就談不到競爭了。

㈡品質相等價格低，可以與別人競爭；價格相等品質高，也可以競爭，如果價高質低，那就無法競爭了。

秦本鑑舉例說：他最近收到一批從台灣來的塑膠與其他人造纖維合製的地毯，品質甚好，但成本運費及關稅在內，每平方碼要賣兩鎊多，才合算。英國本地出產的同樣品質地毯，每平方碼祇賣一鎊多，台製地毯自然很難賣出了。

秦本鑑並說台灣做生意，訂貨要先付欵，而英國買主的習慣是要在收到訂貨，認為滿意後才肯付欵，貨品從台灣運到英國前後兩個月，因此進口商必須有一筆鉅額週轉金，否則生意難做。如非英國銀行的協助，他所做的中英貿易是不可能順利推展的。

秦本鑑的評語與意見，代表了所有旅歐僑商的心聲。經營中國貨的義大利商人，也提出他們的意見。台灣產品除了講求價廉物美，今後必須重視包裝與改良，增加運貨船隻（目前中義定期貨輪一個月才有一班）。同時，在推廣與宣傳上，儘量延聘通曉義大利消費者心理的義國市場調查公司及廣告公司負責，產品在義國市場才可無往不利。價格偏低，固然為台灣製中國貨打開市場，但任由廠商自相殺價，卻也絕非善策。

中華貿易開發公司副總經理何衛明，不久前赴西德考察市場後，認為台灣的罐頭食品業確應先瞭解市場狀況，然後適應供求消長，調節來貨，增強國內聯營，以免在國際市場上受制于人，最好在歐洲設立倉庫，機動調貨，不失時機，他指出這是維護已建立信譽商品市場的必要措施。

宣傳推廣第一

中國貨在西歐未能大量開拓市場的另一因素，是參加商展次數太少，例如在西班牙，大至巴塞隆納的國際商展，小至穆西亞的罐頭食品展覽，每年都邀請我國參加，但我國除了曾數次參加巴塞隆納商展外，其他各地商展從未參加；馬德里兩年一次的農業展覽，地位重要，展出內容與我國輸出甚相符合，但我國亦從未參加，無怪乎台灣製中國貨去年銷往西班牙金額僅五十多萬美元而已。

中國貨在西歐的市場，目前發展重心擺放在共同市場，事實上，共同市場六國的進口貿易確實大於其他西歐諸國，共同市場六國中，除法國因外貿政策對輸出有興趣，對輸入冷淡外，各國對於台灣產品尚無限制。對中國對德貿易出超不僅發生反感，波昂政府還在大力鼓勵進口，以壓低通貨膨脹恐潮，共同市場不排拒或限制外貨，可以從其決定七月一日起對全球開發中九十一國貨施優惠關稅一事看得出來。至于徵收重視提高外來農產品價格，實際上祇維護了六國中少數農民不合經濟原則的生產，增加全體消費者負擔，六國內部已有人提出反對。

不過，除了本身條件的亟待改善外，當前台灣製中國貨拓銷歐洲市場，確也遭遇及將面臨客觀條件上的困難，像目前台灣洋菇罐頭，在共同市場對外來農產品歧視下，被法國貨多繳百分之廿三的關稅，共同市場開發中國家實施優惠關稅，如經交涉後仍未將我國列入，亦將影響中國貨的出口，另如中義邦交斷絕後，中義國輸義商品享有免向義國貿易部申請入口証待遇或將喪失，自然造成不利情況。

此外，匪貨在西歐市場，採取傾銷方式，將于台灣製中國貨，亦不無影響。

對于西歐商人來說，匪貨罐頭產品價格常比台灣產品為低，其他如冷凍食品、仿古瓷器、玩具、機錦絲綢等匪貨，現在充斥巴黎與義大利等國市場。但匪貨產品品質極劣，一般銷路都不大好。值得注意的是：匪貨重視宣傳，例如在法國，共匪為了推銷大陸貨，宣傳不遺餘力，輪流在巴黎幾家大公司租貨攤位，展覽和售賣匪貨，並在報紙和廣播電台大做廣告，和共匪合作的「春天公司」及「巴黎市公司」等，曾以種種宣傳方式推銷匪貨，共匪現在比利時亦展開宣傳，銷售與台灣製同類產品，駐外商務單位盼國內人士提高警惕。

西德的經銷商曾一再指出：台灣製中國貨在西德從未作大規模宣傳推廣，以後應嘗試在報紙，無綫電及電視台做廣告，或印發傳單透過經銷商宣傳，西德的商展很多，規模大小不一，從機械船舶飛機到食品罐頭，莫不有展覽處所。各商展有其對象，都可以收到特殊效果。中國商人應多參加，而且在事後研究推廣計劃。西德官方及半官方的研究推廣，以及同業互助互利機構亦很多。例如全國性的「批發及外貿商人協會」，兩年前即已指名要求政府放寬對台灣貨的進口，今年又編發介紹開發中國家銷售貨物刊物，溝通西德國內外買賣雙方，俾台灣商家應爭取合作，同受其惠。

目前時機有利

瞭解西歐國情的人士，並建議，今後努力促進中外合作，因為此舉一方面可以加强兩國的關係，另一方面有助于增進雙方進出口貿易。目前我國政府在西德法蘭克福已設立工業發展投資中心，與觀光局，中僑局等單位合署辦公，現由中僑局代表戴安國協調各單位工作，目的即在謀求強化雙方的合作關係。

台灣製中國貨在西歐幾個國家，西德是最大買主，去年他共進口了五千零九十多萬美元中國貨，依次是英國（二千四百萬美元），荷蘭（一千三百萬美元），義大利（一千萬美元），比利時（六百八十萬美元），丹麥（四百二十萬美元）。

基于政治因素，我國對歐貿易已以比利時為大本營，繼續發展輸出，這幾年來，西德政府及工商業界高唱經濟往來最好不談政治論調，對于中德目前經濟重于政治的局勢來說，未嘗不是一個有利條件，對于其他各國的貿易關係，今後亦可望繼續維持，特別是我國與歐洲共同市場已簽訂一項，自六十年一月一日生效，交易總額一萬一千四百四十五噸的棉紡品貿易協定，對于擴展中國貨在西歐的銷售，具有很大的鼓舞作用。

「羅馬不是一天造成的」，外銷市場也不是一天造成的，台灣製中國貨在西歐，雖然地位仍然不高，銷貨種類與方式以及擴張條件均有待加強，但歐洲各階層人士已開始普遍認識中國貨目前可以說是中國貨發展西歐市場的最有利時機，今後推廣成效如何，便要看國內工商業界的努力了。（下）

參加東芝電器家庭可獲免費携件參觀1972年二月在日本札幌之冬季世運大會更有豐富名貴禮物!!

參加辦法：

1. 由一九七一年五月十五日起至七月十四日止到港九各東芝零售店購買下列之東芝電器。
2. 購買東芝電器時請記得向零售商索取參加表格(此表格完全免費供給)。
3. 填好表格連同東芝風扇收條（參加B組抽獎者)或保證書和收條(參加A組抽獎者寄香港郵箱1295號東芝電器家庭收。
4. 本公司即會依填寫地址寄上會員證收條亦同時退回請保存會員證以便核對抽獎結果。

截止日期：一九七一年七月十四日下午五時卅分。

抽獎日期地點：一九七一年七月廿八日下午六時假座香港德輔道中東亞銀行大廈頂樓嘉賓廳公開抽獎。

揭曉日期：一九七一年七月卅一日在各大中英文報章刊登結果獲獎另專函通知領獎辦法。

備註：1. 會員證完全不收費用每人祗限參加一次不得重覆登記。
2. 任何參加表格不依上述條例者將不受辦理登記為會員。
3. 由本公司董事監督之抽獎結果為最後決定任何人不得提出異議凡民安東芝有限公司及其廣告代理屬下職員及其親屬均不得參加是項抽獎以昭公允。

A組：(東芝電器家庭會員必須購買下列東芝電器方可參加此組抽獎)：
(1)冷氣機 (2)雪櫃 (3)凍水機 (4)洗衣機

獎品：巨獎——日本航空公司來回香港／東京／札幌機票兩位並由東芝負責招待參觀72年二月札幌冬季世運大會,一切食宿入場券等完全免費招待。
二獎：十六立方尺雙門雪櫃一個。
三獎：身歷聲電唱櫃機一座。
四獎：身歷聲電唱座枱機一架。
五獎：身歷聲電唱櫃機一座
六獎：卡式錄音機一座
七獎：11吋手提電視機一副
八獎：身歷聲電唱枱機一架
九獎：卡式收音錄音機一副
十獎：錄音機一架
十一至廿獎：各得12吋風扇一把
備註：A組參加表格必須附有保證書及收條。

B組：（東芝電器家庭會員必須購買東芝風扇方可參加此組抽獎）
頭獎：十二立方尺雙門雪櫃一個
二獎：身歷聲電唱櫃機一座
三獎：一匹冷氣機一架
四獎：全自動洗衣機一架
五獎：名貴手提收音機一架
六獎：卡式收音錄音機一個
七獎：汽車收音機一個
八獎：卡式收音錄音機一個
九獎：攪肉機一個
十獎：12吋抽氣扇一把
十一至廿獎：各得十位用自動電飯煲
備註：B組參加表 格必須附有風扇收條。

1971 東芝 Toshiba FAMILY 電器家庭

東芝牌 TOKYO SHIBAURA ELECTRIC CO., LTD.

民安東芝有限公司
香港東亞銀行大廈六樓 電話：H-222360, H-238727, H-242555
香港服務中心：堅尼地城海旁街廿八號 電話：H 461850, H-475852, H-475854
九龍服務站：彌敦道五四五號三樓 電話：K-305589

原廣州許仁醫院院長創製

十個男人九個虧 速服補腎藥王

許仁補腎丸

專醫男子虧弱：斲伐過度，有心無力，水火不濟，子嗣艱難，耳鳴眼花，小便太多，發育不全，先天不足，最敗善忘，夜多幻夢，腰酸背痛，尿後反滴

五十粒庄五元，一百廿粒庄特價十元。各大藥房均有代售。總行九龍油麻地彌敦道四九一號三樓

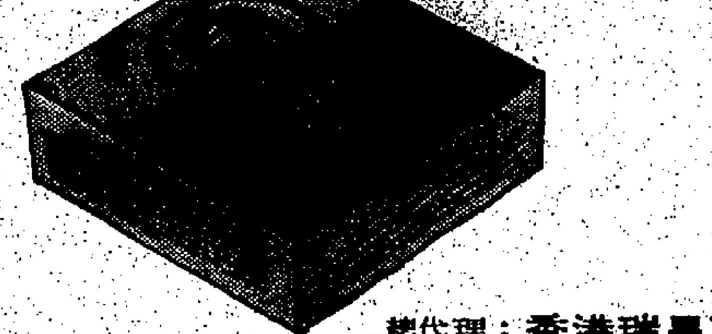
10天韓日暢遊

訪世界童軍富士山觀營地．不牟利創舉．食宿一流
往返均乘噴射客機．歡迎各界人仕參加
全部費用HK$2,900 八月五日出發
雅倫旅遊公司 H234219 H226362 H222925 H775929

兜安氏

馳名藥膏

消腫止痛，拔毒生肌。
專治疥癬外痔，皮膚瘡痛。各藥房有售。



總代理：香港瑞昌西藥行

龍山同鄉會通告

本會第五屆理監事會職員，任期屆滿，依章成立選舉委員會，籌辦第六屆選舉一切事宜，現準於本年八月廿九日（即星期日）正午十二時在本會禮堂舉行會員大會，討論提案，及投票選舉第六屆新職員，以便接辦理會務，倘各會員倘有欠交會費者，請於七月廿日前到會繳交，或交附近收費處，敬請合作。倘會員從未繳交會費者，則作自動放棄選舉及被選權利，同時其名字，概不刊載在第六屆選舉票之內。如會員地址有變更者，亦請早日通知於會，以利通訊，及寄發選票，謹此通告本會全體會員週知。

理事長周錦芳，監事長張循然，主任委員賴漢培謹啓。

真善美小學幼稚園 招生

幼稚園高初班 一至六年級

校址：新界青山新墟利發別墅

本校電話：〇一八一八五弍八

自備校車接送至佐敦道碼頭

代辦男女寄宿生

別墅花園・最佳設備・管教食住・盡善盡美・

申請入英籍啓事

許漢勛（HUI HONG FUN）又名許漢勳（HUI HON FUN）現住香港德付道西132—136B座八樓德仁大廈現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

MAMIYA

瑪美雅

職業型 C-330

具有世界性保証書

最新改良點

新設計菲林運輸系統：
可更換六種觀景鏡器。
一轉即可上妥菲林。
機身重量減輕十安士。
雙快門聯結構，使用方便
備有七種不同焦距鏡頭及各種附件，以應付各種拍攝用途。

總代理：萬方有限公司 請到各大攝影器材公司參觀選購

謝

先夫袁厚載先生之喪於昨（九）日在九龍塘宣道會出殯荷蒙
姻戚世友 高誼隆情
及主內兄姊親臨安息禮拜惠賜厚賻
不勝感紉謹此鳴謝

晨星書屋
袁楊月良敬啓

足總主席廖烈武 聲明再競選主席
希望有更多肯講話執委 乙丙組代表要多些新人

【本報訊】足總將於本月十九日召開週年同人大會改選，現任主席廖烈武，昨日特舉行記者招待會，公開表示競選來屆足總主席。

在足總行將改選之際，外間曾盛傳廖烈武對來屆足總主席一職，已沒有興趣蟬聯，並願支持謝滿楓競選。廖主席為此昨日特在英京酒家，舉行記者招待會，出席者有中西各報、電視、電台記者甚眾。

席上，廖氏致詞稱：「最近體育界中人，頻頻與本人接觸，希望本人能夠蟬聯足總主席職。本人在體育圈經驗尚淺，担任足委主席，已經一年，在此一年來，並無若何成就，但自問已盡力而為，忠誠處事。所以，經過詳細考慮之後，感到各方盛情難却，遂決定公開表示，希望繼續出任來屆足總主席。

「假如本人來屆再當選足總主席，希望有更多肯講話的執委，不要祇懂得舉手。乙丙組代表方面，最好有多些新人，因為過去有關乙丙組的事宜，極少人理會。深盼來屆當選乙丙組代表者，多照顧乙丙組球會的權益。事實上，乙丙組球會最為重要，本港將來的球星，大都是乙丙組球會訓練出來」。

最後廖氏並表示，倘若將來再當選足總主席，希望報界人士，多多鼓勵，批評與支持。

據悉：廖主席昨天招待記者之後，日間再與足總各屬會代表見面。足總大選，距今祇有十天，目前的情勢，會長霍英東，主席廖烈武，將可順利獲得蟬職，祇有乙丙組代表將展開激烈爭持。現任六位乙丙組代表是：陳偉民、黎頌賢、石也谷、袁俊、袁耀洪、畢特利。此六人中，來屆不會再當選的，起碼佔了一半以上。換句話說，來屆的六位乙丙組代表，至少超過一半是新人。

泰兩足球隊分別出師 泰青出戰精工 泰消對消警聯
華人聯賽兩仗同上演

【本報訊】泰國消防隊，今日在加山南華球場，首次露臉，對香港警消聯隊作表演賽，下午五時卅分開賽。頭場下午一時，精工對泰青；次場華人足球聯賽，由（華字組）首飾對官塘，下午二時五十分上演，第三場（賽字組）電話對九巢，下午四時十分舉行，門票一律收一元二角。

泰消隊的部份選手，乃係準備在今年十月間，參加泰臬盃賽者，此次來港訪問，最主要目的是吸取經驗，因此，其中雖有四名國際賽選手，但實力恐怕不及香港平均。

香港警消聯隊，實力不弱，後防有新加盟消防之李國華，配合警察之劉甦尚華，鄭潤如及守政，劉倫焯，陳長強，防守力是很强的。前鋒有溜利士，麥拉倫，泰消雖是上屆泰國冠軍隊，但港隊佔有場地之利，獲勝機會甚高。

今日的序幕戰，是夏令盃賽，夏令盃五强出線，已漸明朗，華字組大環山四戰四勝，已獲得出線權。首飾與官塘成績欠佳，今仗是例行賽事。官塘尚是三零部隊，首飾應可獲勝。

尾場賽字組，電話對九巢，雙方實力相埒，今仗勝負，關係兩隊出線，電話兩戰兩勝，已獲四分，九巢則在兩仗中，一勝，一和，共得三分。今戰是許勝不許敗，電話則賽和亦可獲得出綫，由於雙方實力接近，屆時料有一番劇爭。

廖烈武說：我聲明再競選足總主席！

澳洲網球教練許乃棟 定十六到港
已與網總簽約一年

【本報訊】著名澳洲網球教練許乃棟，已跟本港網總簽訂一份為期一年的合約，他將於十六日抵達香港。

網總業已招得一百七十名青年，參加許乃棟訓練計劃，由許乃棟悉心指導他們的網球技術。

網總會長嘉登稱：他對於這次熱烈的反應，感到非常快慰，特別是有百分之九十的報名者，都是少女。

他說：多年以來，香港的女子網球水準，都非常低落，我個人對於這許多少女參加這個訓練計劃之事，感到非常高興」。

在未來的一年內，許乃棟將會非常忙碌，他將有百分之五十的時間，是替網總服務，另外百分之五十，則替各屬會及學校任教。

參加這個為期六週的訓練計劃的學生，將要繳交港幣三十元的費用，每星期上課三次。

在一年任期滿之後，網總亦有權跟許乃棟續約。

金門足球隊 今日到港

【本報訊】由居留美國華僑組成的金門足球隊，今日下午三時，乘中華航空公司班機，由台北飛抵港訪問。

金門隊將于十四日與廿日，在南華球場出戰華聯與星島，票價分一元二角及二元四角。

‧生力啤保齡賽‧生力啤酒廠與四海保齡場合辦「陸軍聯賽」，舉行賽事改制隊長會議，由四海場監督成映光（起立者）主持。

網球團體混合賽 南華昨大勝軍聯
積分與九木相同

【本報訊】網總主辦的全港公開網球團體聯賽，昨日混合雙打比賽結果，南華以九比○淨勝軍聯。

此為第二循環的賽事，雙方强弱懸殊，過程一面倒，軍聯全乏還擊之力。第一循環在軍聯會作賽時，南華已以八分半比半分勝過軍聯，這次在南華王囿球場再戰，南華更數其九比零。

南華上陣人選，基本上與上仗相同，計有葉觀雄配方華正，徐天倫，黃卿娘偕勸改由徐天培與葉楊渭濱上陣。客軍上陣人選，與上次比較變動一半，但連半分也取不到，且每盤比數亦甚懸殊。

南華獲勝此仗後，先後已出戰八仗，取得七勝一敗，與九木○的成積相同，假如今後兩隊都再勝下去，則要擇地決賽錦標。

茲錄戰果如下：

葉觀雄，方華正（南華），勝沙根娜，候華（軍聯），六比一，六比一。勝百勒根夫婦，六比二。勝羅賓遜，柏勒，六比二。

徐天倫，吳珠迪（南華），勝百勒根夫婦（軍聯），六比一。勝羅賓遜，柏乾，六比○。勝沙根娜，侯華，六比○。

徐天培，葉楊渭濱（南華），勝羅賓遜，柏乾（軍聯），六比○。勝沙根娜，侯華，六比一。勝百勒根夫婦，六比一。

南華會徵求 今晚首次 檢閱成績

南華體育會，現年度徵求會員，定於今天下午八時，在嘉山場館，舉行第一次成績檢閱，並於八月十日為結束日期，故發函通告全體職、委員、領隊、及有關學校，盼請將徵得會費，早日交會，以便核計成績，及繕發會證，以利會友享用。

截至目前止，女子隊為彭分最高者，女子隊徵求獲耀基夫人、陳炎明夫人、鄭爵田夫人、寶夫人、羅瑞蓮女士、陳鳳儔夫人、彭沖夫人等。男子隊有：關如彭、胡法光、韋基澤、黎時煖、何榮滇、何世樑、何泰、梁子翹、甄大棉、高惠邦、歐陽浩泯、譚以仁、張沛松、黃翊民、陳君澤、李鎮安、潘遠生、黃炳禮等，合計成績，達到十一萬三千餘元，成績美滿。

該會發言人稱：鑑於各總領隊、隊員，與社會人士之熱心愛會精神，非常感佩，同時對於入會者之踴躍響應，尤為欣幸，因決定從速實現興建高爾夫球場、室內泳池，增加設備、器械等，更多辦訓練班、健身班，以副會員之擁護雅意。

遠東保齡賽結束 大馬許兆源奪標
女冠軍安達里子

【本報訊】國泰航空公司與賓士域機構聯合主辦的遠東區保齡錦標大賽，昨日在東京決賽結果，香港代表余福安，以一分之差，得第四名，女代表安比莉，則居十名決賽者中之第八名。

男冠軍是大熱門之大馬選手許兆源，女冠軍是日本之安達里子。茲錄優勝者名單如下：

（男子）冠軍許兆源（馬），四七四九（廿四局，以下相同）。
亞軍：許文仕（泰）四五六六。
季軍：黎慈斯（菲）四五六四。
第四：余福安（港）四五六三。
（女子）冠軍：安達里子（日），四六一九。
亞軍：仙蒂雅高（菲），四五五一。
季軍：蘇雅（關島），四四七〇。
第八：安比莉（港），四一七一。

末仗贏全港聯 韓專賣籃球隊

【本報訊】港韓男子籃球賽壓軸戲，韓國專賣廳隊，昨勝全港聯隊八十九比七十七，客軍在港比賽已畢，四戰四捷。

昨晚的比賽，在修頓球場舉行，韓國專賣廳隊在「告別賽」中，客軍的演來相當吃力，客軍的演出不及前晚，看來韓將昨役也有疲態，全隊合作及速度，都比不上前晚，柳喜擊被監視，遭員「射手」已難展所長，其餘各球員的投籃，也不及以往三仗，從昨役的演出看，則韓國隊部份球員，似乎已失却取分的信心。

全港聯隊昨晚的防守相當嚴密，而且能將戰局拖慢，造成積分較為接近，因此全港聯隊的球員，亦同而刺激起了士氣，黃國揚的傳球及投射，博得好評，今次韓國隊訪港的三場比賽中，均有佳作，且恢復黃金時代的水準。然昨晚全港聯隊之敗，主要原因為後勁不如人。

開賽後三分鐘，成八比八，繼而互有領先，八分鐘成十三比十三，但至十分鐘，韓國隊以十七比十三領先，十五分鐘，廿八比廿五，上半場四十比廿九。

易籃後，三分鐘，成四十比三十九，全港聯隊落後一分，五分鐘，四十二比四十一。但賽至八分鐘，已成五十四比四十五，相差九分，十五分鐘六十九比六十七，結果以八十九比七十七，客隊勝十二分。

比利明年五月 借與巴黎 聖積文會

【巴黎八日路透社電】巴黎聖積文足球會會長克拉辛，昨日說：巴西「球王」，比利，將於明年到法國，效力于該會。

克拉辛是剛從巴西跟山度士球會（比利的母會）的首腦談判完畢。

他說：山度士球會的首腦，已同意把比利「借」給聖積文會，並不同一般的轉會。

他說：「比利將於明年五月効力本會，這事我可以肯定的說。」

星島隊在加 勝哥侖比亞 青年球星隊

【溫哥華九日美聯社電】香港星島足球隊，於星期四晚以三比零擊敗英屬哥侖比亞青年球星隊，這是他們在加拿大的短暫訪問中的首次勝利。

入場觀眾約有一千八百人，星島的職業健兒，自開賽起即控制全局，上半場以一比零領先，這全是因為哥隊門將貝克有出色表演的關係。

第一球是由胡國雄自離門二十碼處勁射入網的，下半場開賽後不久，何耀强近門射入，成二比零。最後一球，則是由曾聰言建功的。

星島將於星期五晚，對加拿大西部聯賽的維多利亞皇家隊。

夏季暢泳大會 今晨在維園泳池 招待灣仔區青年

【本報訊】灣仔區之一千五百名青年，將於今日上午八時卅分，至下午十二時卅分，在維多利亞公園泳池舉行之游泳大會中獲得招待，屆時將有汽水與餅食供應，會後並有幸運抽獎。

今年夏季計劃，在政府各泳池舉行之十二次游泳會中，此乃第三次，此種招待節目，今年再次由市政局及市政事務署，香港拯溺會，南華早報有限公司，民政司署，及香港童軍總會，為居住人口稠密區尤其是新區之青年舉辦，會中並將有跳水，拯溺及潛水表演，希望此種型式之招待會，不獨能使參加之青年在暑假期間，獲得健全之康樂活動，並同時鼓勵彼等能在水中妥為照料自己，此外，彼等可以學習拯溺技術，既能保障本身，亦能服務社會。

立法局非官守議員王澤森，將於今晨上午十時卅分，主持游泳會開幕儀式。蘇浙公學之樂隊屆時將在場演奏。

今晚午夜場 王羽 以台灣來港拍片 係呢一部最好 難得
大製片家 黃卓漢 獻
張清 田野 陳佩玲 苗天 四大紅星聯合主演

敬請港九各界緊急注意
台灣破歷年賣座紀錄二千萬台幣超級大製作來了
新都 國民 樂都 新舞台 英京 英華 恒星
今晚十二時半優先獻映
全部七彩潮語
楊群（主演）
合旭公司 大創作

狂滿五日
人通姦的，竟是至親！被人殺的，怎能復活？可愛的人，心腸毒，狼
七彩闊銀幕
Season of Death

皇都 今天五場
影評一讚再讚！觀眾一睇再睇！大家都話好睇！
鬼怪片代表作
四谷怪談 夠恐怖
鬼燈籠 夠神秘
更恐怖 更神秘
本鄉功次郎 小林直美 龜井光代

國府 統請 今天六場 加開午夜場
安樂影業公司發行
足球猛將小旋風
李察哈里斯 自編自導自演
故事動人
BLOOMFIELD

十三條蟲
滿今五場
潘江 蔣光超 迎紫明 主演
國片第一部喜劇型式武俠片

如刊登廣告者 請撥電話：七三零七零八接洽

今晚十二點半獻映一場
江湖口號：血符一到 性命難保 問你怕未？
血債血償 血仇血報！
凌波 施思 張翼 黃楓
導演 邵仁枚
THE CRIMSON CHARM
SHAW SCOPE

今天最後一天
電懋國際影片公司發行
七彩奇情打鬥巨片
森林裡藏不住春光 為正義而鬥 充滿人情味，豐富娛樂性！

週末請早
三大紅星 楊群 李湘 夏台鳳
蔣光超 丁佟 陳莎莉 林張

午夜場
九大院今晚午夜場
湯蘭花 柯俊雄 雷鳴 主演
張方霞 導演
一部令你終生難忘的電影
從湯蘭花代表作以來

豪華 快樂 金門
本月十五日起獻映
名片當前，先睹為快
請即定座
LOVE STORY
Distributed by Cinema International Corporation A PARAMOUNT PICTURE

忠義武俠小說

高青生 文 余丹青 圖

第二回：如蟻如龍 自南自北 不忘生死約 甘是馬牛風

白鶴翁實在不是荒唐，再說下去，又有一篇大道理。祇見他臉色一沉，飄然隨即急轉道：「你們這種嘯聚殿堂的模樣，應該受人欺負凌辱，甘居下流之地，長爲汚賤之人，就是因爲這樣，你們才可施展所長，使圓圓宗開基創業，蔚成勢力，不讓全眞道士專美呢！古有毀身復仇的志士，圓圓宗正要挑取身殘志不衰，身殘找不廢的能人，幹出一番大事，你們都明白了麼？」

這番話並不難明，意思祇是說，十八人毋須僞裝殘廢，自然可以惹人同情，獲得活動的便利。這便是一種無形的本錢，應該好好運用。不過，話裡提及「全眞道士」四個字，卻是有些奇怪，便有人提出詢問，希望得知究竟。

白鶴翁聽了這一問，面色變得更加沉重，便道：「全眞道士幹得好事，居然靠着一個道袍，救活了許多漢人，不由我這個和尙不說句慚愧！」

話剛出口，自知口風漏得不妙，忽又搖頭一笑道：「我從來不願對你們說，我是一個出了家的和尙，今天也非說不可了，不過，圓圓宗的人卻不要披着袈裟，打着佛門旗號去做事。祇須牢牢念着『一念一切悉皆圓，成就衆生淸淨願』那兩句眞言便成。」

說了，又搖頭長歎一下，默然有頃，似有無限心事，一時難以盡說，但還未把有關「全眞道士」那四個字解釋淸楚。

大家一向不知他的身世與相，祇知他無所不能，懷有神仙本領，就靠着這種本領進入五指山，傾動了山上黎人，一致爲服。他不祇武藝高强，並且精通百藝，兼識南北各地語言，當然是久闖江湖，風塵絕歷，但絕口不談過去的事。到現在，才開始漏了口風，自認是出家和尙，圓圓宗實在與佛有緣。

這十八人之中，趙泰雲雖不算得見多識廣，但也從伯父虎頭龍爪趙錦生口裡，聽到許多江湖故事，因此知道北方道門之中，全眞一派當時得令，聲譽最隆，當下白鶴翁提及「全眞道士」這個名號，既似羨慕之意，更似有悔恨之情，便自心裡暗忖道：伯父當年也曾說過，全眞教裡有不少能人，尤其那一位邱處機眞人特別了不起。難道白鶴翁是和他有甚麼關係的麼？可是，他自稱曾做和尙。和尙與道士是不相干的啊！

他這樣想了一想，便獨自起來發問道：「大宗主既然說到全眞道士，可知道有一位邱處機眞人麼？」

白鶴翁一聽便即大怒，登時滿面通紅。

這正是：圓而不圓，無名火動。

欲知後事如何，且看下回分解。（六○）

漩渦

黃思騁

「隨他去吧，等會他再來電話，妳把它掛斷就行了。」

「這個人到底是誰啊？」

「妳別問啦，媽，妳不知道我多麼恨我自己。」

「莫非就是那個姓黎的嗎？」

「妳知道就好啦！」

「他怎會到現在還纏着妳呢？」

「妳別在這裏嚕唆啦，媽，讓我淸靜一會。」

在接着的一個小時裏，電話鈴子響了四次，她相信都是黎永健故意來騷擾她的，但都被她母親掛斷了。

傍晚，莫大衛來找她，一見面就說道：「爲甚麼我打兩次電話你們都不接聽呢？」

「哦，有人接連打錯兩次電話，我們還以爲又是他，所以沒有接聽。」

莫大衛打量她一會，問道：「你沒有去辦公？」

「我想請幾天假。」

「是爲那件事煩惱嗎？」

「不全是爲的這個。」

莫大衛還想問時，賓克寧遞了個眼色，要他不要說下去，因爲賓守淸已經推着輪椅出現了。

「岳父！」

莫大衛叫了他一聲。

「今天還是在家裡吃飯了吧？」他問道。

「自己做飯實在太忙，我看不如到飯館裡去叫菜吃。」

「嗳，有甚麼菜吃甚麼菜，不見得大魚大肉就配胃口。」

「那末我去弄點酒。」

「酒也不必好，不必多，能助興就够了。」

賓太太和女兒因爲白天被那個電話鬧得不安，所以晚餐桌上的氣氛遠不及過去的歡樂。祇有賓守淸，一面喝酒一面和女婿談這談那，依然顯得那麼高興。

這時，電話鈴又響起來了，賓太太和女兒都有點慌張的樣子抬起頭，不知道由誰去接比較方便些。

「妳去聽吧，媽，如果是我的，妳就說我不在家好了。」賓克寧說。（四○八）

市聲

萬劫紅顏

上汭文武

愛的玄妙

「她住在那兒？」

「她住在那兒，我不曉得，不過，她現在主持王氏公司……」

「噢，我知道王氏公司在那裡。」大光面有喜色的說。

「知道又怎樣？」沈老太瞬然的問。

「我可以到那兒拜訪她。」

「大光，你……」沈老太從剛才姪兒的談話中和他此刻的神態，曉得大光對她的話頗投機，生怕他……

正在這時，大光插嘴說：「姑姐，妳發覺我跟王小姐很談得來，是嗎？」

「你今天很高興，」沈老太說：「你過去來探我，從來沒有說過這麼多話的……」

「姑姐，王小姐結了婚沒有？」

「你這樣問，有甚麼意思？」

「哈哈，沒有意思，祇是隨便問問吧了，」高大光尷尬的說。

男女之間就是這樣玄妙的，大光今年三十歲了，他是富家子弟，就在抗戰期間，他的生活也過得豐舒適，許多朋友介紹女朋友給他認識，他都沒有興趣，甚至有好幾位女子追求他，他都淡然處之，等到戰爭結束了，他的父母以大光年紀不輕了，便催他結婚，他都支吾以對，他的雙親急起來，還以爲大光生理上有問題，但熟識的醫生檢驗過他，都說他很正常。但他爲甚麼不喜歡和女人來往，那就是一個謎了。

他的母親以爲大光曾經受過愛情的磨折，所以不願和女人來往，但是，經過向和大光一起跑入內地的朋友證明，大光這幾年來都沒有和女人談過戀愛，就是女朋友也很少。這樣一來，更增加他的神秘感。不過，除了不願結交女朋友之外，大光一切的言行都很正常，與一般人無異。

原來，大光並不是不喜歡女人，祇是沒有找到他喜歡的女人吧了。

這種人的個性多少有點特別，他不喜歡的，連來往也不想，但一旦發現了心愛的女人便會拼命的追求，務求達到目的。

大光在姑姐處認識了王小蘭後，便覺得她非常可愛，希望和她長相見，長廝守，于是，他把握這個機會，對沈老太說：「姑姐，最好由妳請王小姐吃飯，實際呢，飯錢由我付……」（一○）

東方明珠 百一姐

傑克

九九：含羞在他頰際蜻蜓點水似的一吻

百一姐雙手掩着臉頰。

「妳想免罰，便得老實招供。」申純說：「爲甚麼無端罵我不要臉？」

「是我錯了！」

「妳認錯也不成，祇要妳說明理由。」

「我誤會你跟飛紅有苟且，現在知道不是。」

百一姐聲音發顫，申純雖瞧不見她的臉部表情，卻可想像得到她的惶愧。

「嘔！原來妳在呷醋，呷飛紅的醋？」申純不怒而笑。

百一姐無語點頭。她伏着他肩胛，越羞愧，頭越向他背後伸。申純看不到她點頭的姿勢，但從她上身顫動，知道她在點頭。

申純輕輕把她的腦兒扳過來，撥開她掩臉的雙手，低笑道：

「百一姐，我們得面對面，才說得明白。」

「別說了，我知道是誤會。」

「不然，誤會必有誤會的來由，不說不明白。」

「我不是說過已經明白了嗎？」

「妳說明白，是否眞明白呢？就算妳明白了，我還沒明白。大家應該徹底弄個明白，從此以後，便再沒有誤會的事發生了！」

百一姐聽他說得有理，本來整個兒靠在他懷裡，便把身體略爲移動，正面向申純問：「你說罷，我在你膝上坐久了，腿兒酸不酸？」

「那得會酸？百一姐身輕如燕，可作掌上舞，坐一天也不感覺甚麼。」

「唔！三哥，我不來。你怎的把我比作趙飛燕？那不是好人！」

「對不起，腹笥貧乏，胡亂用典，得罪了。」

「祇有你罰我，我還沒罰過你，這回我要罰妳了！」

「該罰，該罰！」

申純自己說該罰，忙把右頰湊去。

百一姐反感困惑了。女性畢竟是女性，被擁抱，被撫摸，被動是她們的第二天性，驀地申純自請處罰，把臉頰湊上前去，竟張惶失措，不知如何是好？含羞在他頰際輕輕如蜻蜓點水似的一吻，馬上滿臉通紅，羞得抬不起頭來。

山人物

嶺東文天祥遺跡

興寧朝天園，傳爲文天祥收合散卒，駐營於此。潮陽縣發現一石碑，刻着文天祥詞一首。海豐縣五坡嶺有文天祥石像。

炳炎

興寧朝天園。廣東興寧縣西郊，距離縣城約一華里的地方，有一個村莊，名叫朝天園。在淸朝咸豐時，曾建立書院，並設有文天祥神主，以供祀奉。以前，該村的小學也取名「文山小學」，現在文山小學名字已改爲縣立第三小學，朝天園之稱似已被人遺忘了。

據北平圖書館所藏興寧縣志紀載：「興邑西郊外有朝天園，相傳文文山（按即文天祥）收合散卒，駐營於此，其袍笏望闕拜告，故名。」又據宋史紀事本末：「端宗景炎二年三月，自梅州出江西，吉贛兵皆會之，遂復會昌縣。」按會昌，今屬贛州府。梅州即今梅縣，與興梅二縣毗連，縣城相距僅百華里。另外有人考證說：「宋史載，端宗景炎丁丑七月，文文山於興國縣，公師潰敗，收兵循州。邑（即興寧）於宋爲循州，地距興國僅數百里，事屬有徵。」這是文天祥在贛粵邊區用兵的史實。

山上所述，使我們有可能認爲：文天祥在宋祚將亡的時候，爲了抵抗元軍的南侵，曾到過興寧，並且在該地「其袍笏望闕拜告。」表示他對祖國的懷念和堅決反抗侵略的決心，因此興寧縣西郊的朝天園史跡，不應爲我們所遺忘的。

雙忠廟碑刻。嶺東潮陽縣城雙忠廟附近，曾掘到一塊沉埋土裏已久的石碑，碑上刻着文天祥的沁園春詞一闋，是他屯兵潮陽，謁雙忠廟，殺白馬以祭張巡許遠二公，有所感慨而作。他填了這闋詞後不久，便給元兵俘虜，時在景炎三年十一月。其詞云：

「爲子死孝，爲臣死忠，死又何妨！自光岳氣分，士無全節，君臣義缺，誰負剛腸？罵賊張巡，愛君許遠，留取聲名萬古香。後來者，無二公之操，百煉之鋼。嗟哉人生翕欻云亡，好烈烈轟轟作一場。使當時賣國，甘心降虜，受人唾罵，安得流芳？古廟幽沉，遺容儼雅，枯木寒鴉幾夕陽？郵亭下，有奸雄過此，仔細思量！」

按張巡許遠二公是唐安祿山反時，奉命共守睢陽，被賊圍困數月不解，糧盡援絕，掘鼠羅雀以食，及至城陷，二公被賊殺害。忠義事跡，永垂千秋。文天祥這首詞，寫得慷慨激烈，正氣凜然，亦與他遇害前所寫「正氣歌」並傳千古。

文天祥石像。嶺東海豐縣五坡嶺，是文天祥被元軍張宏範俘擄處，舊建有表忠祠與方飯亭，在抗戰淪陷期間，祠宇被毀，現僅存文天祥石刻像一方，屹立嶺頂。石像爲平面陰紋的半身像，鐫工精細，衣冠儼整。像側鐫有聯語：

㊀「熱血腔中祇有宋，孤忠嶺外更何人？」

㊁「有亭巋然，天柱以奪，地維以立；其人偉矣，下爲河嶽，上爲日星。」

按表忠祠倡建於明正德十年（一五一五年）十一月中旬，落成於十一年三月。因文天祥被擒時，方在五坡嶺進飯，故同時建有方飯亭。至於文天祥石刻像則在正德十三年（一五一八年）方始勒石。如今表忠祠雖廢，而石像儼然獨立，在蒼山環抱中，別有莊嚴氣象。明代潮州林大欽五坡懷古詩云：

「孝忠祠下拜冠裳，北堂燕雲幾夕陽。廟食不嘶尋俎豆，路碑留得好文章。江山有色長靈秀，草木無知也感傷。百十年前雙眼孔，幾人生死爲綱常！」

半靜寂地帶

以雜多利亞公園「保衛釣魚台」開始，至在馬路上焚燒了四部車輛收場。

未知可否一律列入「行動」「示威」範圍？

× × ×

公事使用中文研究建議：法庭應接納中文訴訟狀。

「紹興師爺」的「刀筆」，可以大派用場了。

× × ×

印尼高等法院一位女法官稱：雖然男士們不會承認，但婦女確較男人忠實與老實。

男法官的看法未知是否相同耳？

・丹尼・

新苗

雨萍

至於錢，那更可笑，看看網球架上的蜘蛛網吧！

章，我們讀書讀得頭昏眼花，自己顧自己都忙不了，還顧到甚？況且，君子獨善其身，本來就是我國的明訓。還是買枝可口可樂吧，吃喝最實惠。

江苓眉飛色舞地從我身邊走過，臉上沒有那股渴睡的神情。

「咦，江苓，怎麼這樣子開心法？」

「我精神很棒，對不對？」

「我就問妳這個。」

「這可是高度軍事秘密。」

我擺擺嘴：「甚麼了不起！」

「告訴妳，精神好是第一件大事，十幾課國文，課課要背，還有地理、歷史、方程式、文法，統統要記，一晚祇能睡五個鐘頭，精神不够，怎樣熬？」

「讀書要這麼緊張？」我的嘴又一撇。

「我是大姊姊，爸爸媽媽要我做個好榜樣，我不能辜負他們的期望。」

「好女兒！」我諷刺地說。

「別笑我，方蓮髮。我不同妳，我家境不好，供我讀書很不容易。」她結結巴巴地說：「將來唸完大學，家庭就靠我維持了。會考不及格，別說考大學，就找份洋行工作也有問題。」

人人讀書都有道理，從前穴居野處，沒有人識字，日子還不是一樣過？人類也沒有因此絕種。做原始人一定很幸福！

「妳還在笑我？」江苓小心地望着我。

「不，我在想，人爲甚麼一定要循着前人的軌道走。讀書，生孩子，老，死，多麼乏味！」

「妳儘想些古古怪怪的事情。」

「一點都不奇怪，祇是有點與衆不同就是了。人爲甚麼一定要跟別人一樣，像一個模子印出來似的呢？」

「這個我也不懂，爸爸媽媽要求我怎麼樣，我就儘量照做，至於爲甚麼，我想也沒想過。反正他們要我走的是正路，我聽他們的話也是理所當然。」（一四）

藍色列車

奇情偵探短篇小說

法姬斯汀著 以而譯作

五五：爲甚麼向警方扯謊？

× × ×

夏永强在一間餐廳中，偶然遇到江立品。夏永强告知他古達仁已經被捕消息。江立品表示溫維定已經知道，而且表示十分憂慮，並決在兩天後返回英國去。同時，夏永强知道徐芙蓮，日間也要返回英國。

現在，夏永强急於要知道的，就是關於丁治祥方面的動態，於是，他獨自到了丁治祥的寓所去。他是明知在這個時候丁治祥是不會在家的，不過，他的目的，卻是要會見他家裏的男女工人。

開門的是丁治祥的男僕工方富若。

「對不起，丁先生不在家呢。」

「我知道。你就是方富若吧？」

「是的。你找丁先生有甚麼事？」

「其實，我要找的，正是閣下和你的太太。」

「噢，又有甚麼貴幹嗎？」

夏永强在客廳裏坐下來，而方富若夫婦卻很不安地注望着他。自然，他們感到應付這位不速之客，是有着困難。

「夏先生，請問有何見教呢？」

「你們事實上，已向警方扯謊，」夏永强說：「現在我想要知道的，你們爲甚麼要扯謊？」

「夏先生，」方若富說：「我並沒有向警方扯謊呀！」

「你不是對警方說：丁治祥先生是一月十四日早上返回此間，這不是扯謊嗎？」

方富若想了想然後說：「這是事實，丁先生的確是在一月十四日，星期二早上抵步的。」

他的太太馬燕插嘴說：「對了，我記得淸淸楚楚，半點也沒有錯。」

第三十四回 密室定謀 明堂頒詔 引狼同門虎 拒獸竟全羣

朱德進門笑道：「你們小倆口大概又拌了嘴，要找老大哥來調處是吧！」

周恩來覺得渾身起鷄皮疙瘩，鄧穎超卻抿嘴低頭，竊笑不勝。

朱德問道：「恩來，你們到底甚麼事要找我，我正有要緊的事要找你。」

周恩來笑道：「我們找你是小事，老總，你還是先說一說你找我有甚麼事吧！」

朱德說道：「老毛今天把我找去，再三告訴我，不可以同日本鬼子打仗，這算甚麼話。」

周恩來苦笑道：「不是人話，前天在會議上已經決定了，他怎麼又變更了？」

朱德說道：「他的爲人你還不知道，絕對沒有制度觀念的，開會與他有利他就承認，與他無利他就否認，甚至今日與他有利他承認，明天與他無利他又推翻。」

周恩來問道：「他究竟怎麼同你說呢？」

朱德說道：「他低聲下氣同我說好話，無論如何不能同日本人打眞軍，因爲我們總共祇有兩萬多人，國民黨有幾百萬，國民黨死二十萬，不過十分之一，我們死兩萬就完了。」

周恩來蹙眉道：「這個跟怎麼能以這樣算？」

朱德說道：「他硬要這樣算，你說怎麼辦，我已奉到第二戰區閻長官命令，要我軍即日渡過黃河，迎擊由河北攻入晉北的板垣師團，並要我到太原同他見面，我眞不知道見面怎麼說。」

周恩來說道：「老總，渡河這一仗非打不可的，老毛的話有時不能認眞。」

朱德嘆口氣：「不打，目前無法向國人交代，打！將來一定會引起老毛的攻擊，實在事出兩難，不知怎麼辦好，我跟前又沒有一個可以出主意的人。在此地有事還可以來問，到了那天，我去問誰？」

周恩來笑道：「老總，我跟你去成不成？」

朱德笑道：「你別開玩笑哩！你的任務如此重要，怎能跟我去？」

鄧穎超突然插嘴說道：「老總，這次可不是開玩笑，實際是有此打算，剛纔我們兩人吵架也爲這個，他要跟你去，又不肯帶我，我怕他到處亂搞女人。」

朱德看看周恩來，問道：「你怎麼想起跟我到前方去。」

周恩來說道：「我的本意是躲開老毛，過幾天安靜日子，同時我也想到前方實地參加一次戰鬥，將來到南京蔣先生問到我，我也有話說。」

朱德點點頭，說道：「既然這樣，我可是歡迎得很，不過，你爲甚麼不帶穎超同志去呢？」

鄧穎超說道：「是啊！老總你評評理，這死鬼是不是未安好心，想去前方攪女政工幹部。」

周恩來說道：「老總，你爲甚麼不帶克淸去，這是去打仗，兵凶戰危，不是去開會辦交涉，我怎麼能帶她去。」

鄧穎超說道：「我不管，我就死跟定你。」（一○七）

播音電視節目

香港電台

六：○○ 專語新聞
七：○○ 海員空缺報告
一五 倫敦專語新聞
八：○○ 專語新聞
一五 每週報章文摘
九：○○ 餸菜價格報導
三○ 兒童節目
一○：○○ 點唱節目
四五 廣播劇
十一：一五 專語新聞
三○ 專曲選唱
十二：○○ 新聞，時代曲
三○ 漁民一週
一：○○ 新聞，影評
三○ 時事實錄
二：○○ 劇壇雜錦
三○ 專曲選唱
三：○○ 週末點唱
四：○○ 週末劇場
五：○○ 電影原聲帶
六：○○ 專語新聞
一五 空中論壇
七：○○ 常識問答比賽
三○ 時事實錄
八：○○ 新聞，喜劇
四五 勾心鬥角
十：○○ 轉播歌唱節目
十一：二七 天氣報告
專語新聞

商業第一台

六：○○ 新聞簡報
三○ 座右銘
七：○○ 新聞簡報
三○ 天氣預測
八：○○ 新聞報告
三○ 歐西曲，專曲
九：○○ 時代曲點唱
十：○○ 祝壽祝婚
十一：○○ 專曲
三○ 倫理小說
十二：○○ 港九時事
三○ 奇情小說
一：○○ 新聞，專曲
三○ 歐西時代曲
四五 通俗成語
二：○○ 週末傳奇
三：○○ 新聞簡報
三○ 歷代名攤
四：一五 特約節目
四五 一曲寄心聲
五：三○ 益智遊戲
六：○○ 港九時事
三○ 故事新編
七：○○ 浮生半日閒
三○ 十八樓C座
八：○○ 新聞報告
一五 多才多藝節目
九：○○ 港九時事
三○ 小說
十：○○ 天才聽衆
十一：○○ 樂在其中

商業第二台

六：○○ 新聞簡報
七：○○ 新聞簡報
三○ 各位早晨
八：○○ 新聞報告
一○ 天氣預測
九：○○ 新聞簡報
十：○○ 時代曲
三○ 股市行情報導
十一：○○ 爲你歌唱
三○ 股市行情報導
十二：○○ 社團活動報導
一○ 音樂的約會
一：○○ 新聞簡報
二：○○ 時代曲
三○ 專曲點唱
三：○○ 新聞簡報
四：○○ 時代曲
三○ 專曲
五：三○ 週末點唱
七：○○ 時代曲學國語
三○ 專曲
八：三○ 每場賽狗結果
九：○○ 時代曲
十一：○○ 天氣報告
十二：○○ 時代曲

麗的銀台

七：○○ 新聞報導
一五 英語初階
三○ 祝君早安
八：三○ 街市行情
四五 每週報章文摘
九：○○ 專曲
十：三○ 小朋友樂園
麗的音樂會
通俗故事
工友園地
新聞報導
名勝古跡
時代曲點唱
時事實錄
短篇趣劇
股市行情報導
專劇
人間世
科學珍聞
社會服務
專曲點唱
歐西流行歌曲
偵探小說
歌唱戲劇小說
時事實錄
新聞報導
各場賽狗結果
專劇唱片
民間故事
世界名著
轉播歌唱節目
新聞報導
夜半奇談
新聞，繼續報告賽狗結果

麗的金台

新聞報導
海陸豐歌曲
潮州曲
新聞報導
街市行情
日日談
全套京劇
潮曲精選
潮語故事
電影歌曲
潮語短篇趣劇
潮州曲
潮語廣播劇
現代潮曲
故事，評話
新聞，時代曲
夫妻之間
小說選播
潮語戲劇小說
新聞報導
時代曲，潮曲
戲曲介紹，麗的夜總會
潮曲，小說
新聞報導
潮語靑燈夜話

麗的中文電視

插花藝術
小蕃尼歷險記
麗的歌壇
英語長片
新聞報告
專語長片
Q太郎
名畫與畫家
人魚公主
麗的音樂會
新聞摘要
俠聖
週末美點
雄才偉客
迷離境界
世界新聞
體育世界
七金剛
翡星會
今日新聞摘要
專語長片
摔角競賽
最後新聞

無綫電視翡翠台

十一：四五 卡通片
十二：○○ 國語片
一：○○ 蒙面奇俠片集
二：○○ 校外進修講座
三○ 音樂寶藏
三：○○ 地球保衛戰
三○ 專語長片
五：○○ 平西諾片集
雌雄殺手片集
六：一五 太空怪客片集
七：四五 戰爭回憶錄
三○ 新聞報導
八：○○ 無敵鐵探長
三○ 電影介紹
新聞報導
九：○○ 花王俱樂部
三○ 法網難逃
十：○○ 名片精選
三○ 福爾摩斯探案

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（十日）（星期六） 空郵

馬來西亞、印尼、西澳洲 信件上午十時 包裹上午九時
沖繩島 信件正午 包裹上午十一時
日本 信件正午 包裹上午十一時
星加坡、沙巴、沙撈越 信件下午六時 包裹下午五時
夏威夷 信件下午一時 包裹正午
義大利、非洲、埃及 信件下午二時 包裹下午一時
厄瓜多爾 信件下午一時
科威特 信件下午四時 包裹下午三時
泰國、寮國 信件下午二時 包裹下午一時
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
希臘 信件下午五時
荷蘭 信件下午四時 包裹下午四時
埃及 信件下午三時 包裹下午二時
印度、科威特、義大利、非洲 信件下午一時 包裹正午
委內瑞拉 包裹正午
南越 信件上午十時 包裹上午十時
緬甸、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、丹麥、尼日利亞、挪威、瑞典、英國 信件下午六時 包裹下午五時
迦納、奧地利 包裹下午五時
澳洲 信件下午六時 包裹下午五時
紐西蘭 信件下午六時
印度 信件下午六時 包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午六時 包裹下午五時
越南 信件下午六時 包裹下午五時
希臘 信件下午五時
東埔寨、義大利 包裹下午五時
台灣、關島 信件下午一時 包裹正午
馬來西亞、星加坡、印尼 包裹下午五時
夏威夷 包裹下午五時
西巴基斯坦、台灣、日本、墨西哥、牙買加、荷蘭、委達拉斯、巴哈馬 包裹下午五時
菲律賓 包裹下午五時
紐西蘭 包裹下午五時
泰國 包裹下午五時
非洲 包裹下午五時
非洲、亞丁 包裹下午五時
麥巴嫩、塞浦路斯 包裹下午五時
沙巴、納閩 包裹下午五時

平郵

南也門、沙地阿剌伯、蘇丹共和國、埃及、菲律賓 信件正午 包裹上午十一時
約旦、羅德西亞、馬拉威、桑比亞 包裹上午十一時
義大利、瑞士、法國、西班牙 信件下午五時 包裹下午四時
奧大利、希臘、葡萄牙 信件下午四時 包裹下午四時
美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥 信件[illegible]
麥巴嫩、叙利亞、蘇丹共和國 [illegible]
菲律賓 信件下午五時
澳洲、菲濟島、新幾內亞 信件下午六時
紐西蘭 信件下午五時
西巴基斯坦、非洲、亞丁 信件下午六時
荷蘭、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、瑞士、法國 信件下午六時
南韓 信件下午六時
越南 信件下午六時
高棉 信件下午六時

明日（十一日）（星期日） 空郵

義大利、高棉、印尼 信件正午
中華民國、日本 信件正午
沙巴、納閩 信件正午
馬來西亞、星加坡、沙撈越 信件正午
泰國 信件正午

平郵（是日休息）

如刊登本報廣告者請撥電話七三零七零八接洽

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時
泛美	紐約雪梨	下午六時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午十時
西北	東京冲繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	舊金山沖繩	下午十一時卅分
環球	紐約曼谷	下午一時十五分
環球	舊金山關島	下午十時廿分
英航	倫敦曼谷	下午五時五十分
英航	舊金山東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	西貢	下午一時四十分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	耶加達星加坡曼谷	下午三時二十五分
國泰	亞庇	下午三時廿五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午十時
國泰	福岡台北	下午十一時十五分
澳航	墨爾砵達爾文	上午八時卅分
澳航	倫敦新德里	下午六時廿分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳航	東京	下午八時四十五分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡吉隆坡	下午三時零五分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	大阪琉球台北	下午九時五十五分
華航	曼谷西貢	下午八時廿分
德航	佛蘭克福曼谷	下午九時
法航	巴黎金邊	下午三時四十五分
義航	羅馬曼谷	下午四時零五分
日航	東京	正午十一時
日航	東京	下午十一時廿分
日航	東京大阪台北	下午十一時四十分
日航	舊金山檀香山東京	下午二時三十分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午四時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午五時十分
日航	東京大阪台北	下午十一時廿五分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
印航	孟買加爾各答曼谷	上午九時五十分
印航	東京	下午八時卅分
馬航	東京台北	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
瑞航	日內瓦曼谷	下午五時廿五分
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	峇里曼谷	下午五時十分
泰航	曼谷	下午一時十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
阿聯	開羅曼谷	上午八時
阿聯	東京	下午六時十五分
韓航	曼谷	中午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午八時十五分
泛美	東京洛杉磯	下午四時廿五分
泛美	耶加達紐約	下午八時
泛美	曼谷紐約	下午十時十五分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	仰光倫敦	下午十時卅分
西北	冲繩島東京	下午十二時四十分
西北	東京檀香山	下午三時
環球	關島三藩市	上午十一時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午四時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
國泰	西貢	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	亞庇	上午九時三十分
國泰	星加坡	正午十二時
國泰	台北福岡	下午二時廿五分
國泰	吉隆坡耶加達柏斯	下午二時三十分
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
澳航	新德里倫敦	下午八時四十五分
澳航	達爾文雪梨	下午九時卅分
華航	西貢曼谷	上午十一時十分
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
華航	台北琉球大阪	上午八時正
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	吉隆坡星加坡	下午四時二十五分
華航	台北	下午九時零五分
法航	大阪東京	下午三時卅分
義航	東京	下午四時五十分
菲航	馬尼剌舊金山	下午二時
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	曼谷星加坡耶加達	下午十二時五十分
日航	東京溫哥華	下午一時十分
日航	台北東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	東京	下午四時四十五分
日航	東京	下午六時
印航	東京	上午十時四十五分
印航	曼谷加爾各答孟買	下午九時十五分
越航	台北東京	上午十一時五十五分
瑞航	曼谷日內瓦	上午八時
瑞航	東京	下午五時十五分
印尼	東京	下午五時卅分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時三十五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	曼谷	下午三時五十五分
泰航	台北漢城	下午二時十分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
阿聯	東京	上午八時四十五分
阿聯	開羅曼谷	上午七時
韓航	台北漢城	下午一時卅分
韓航	曼谷	下午四時十五分

女職工制服競作新裝

日工商界有了新認識

據報，式樣與顏色漂亮的制服，現已成為婦女選擇雇主時的條件。

據來目前日本公司行號的經理們，對於時裝的知識，也已成為他們作經理的基本條件之一。越來越多的公司行號主管人牽涉在公司職員的制服事務中，決定選擇那一種式樣最好，因為這件事與公司業務前途有着不少的關係。

這一種說法聽來有些言過其實，但係如果注意一下目前日本的「穿制服熱」，便可以知道這完全是一個很自然的發展。今年夏季，就可以看到很多公司的員工，改變了他們制服的式樣，無論在顏色、設計、以及所用材料上，與過去大不相同。

據說：今天的女孩子們在找尋職業時，那一家公司行號的制服式樣設計最好，也是她們選擇僱主的條件之一。此外，研究的工作服裝也被認為是可以提高工人的工作情緒的。總而言之，制服已被一般的公司行號主管人認為是推廣業務的有效工具，如果以廣義來解釋的話。

這種想法的最顯著的證明，可以從報紙上那些吸人的公司行號把員工制服作為標榜的廣告上可以看出。據東京「日本制服中心」報導：制服的選擇與供應，原是公司行號福利部的工作，現在已被某些人規定為推銷部與宣傳部的工作。

據說：制服的引起商行及公衆的注意，是一九七零年大阪世界博覽會時開始的。那時發現，制服必須考究，必須有良好的設計，必須要用好的材料。總之趨勢是，舊式制服的生命已在縮短。

東京大丸公司也說：「制服必須是一種高級的服裝。」另一百貨公司說：「某些制服已不像制服，它簡直是時裝了。」

制服的歷史已很長久，過去它祇是雇主們發給工人們的免費衣服，祇要經濟耐用便行，因此，經常祇用合乎這個條件的棉織品為料子。顏色不是藍便是灰，因為這些顏色就是髒了也不易看得出來。雖然是這種衣料與顏色的制服目前仍很盛行，但由於商行主管人對制服改變了看法，再加上了女職工們對時裝警覺日高，使這個幾乎已成為定例的舊式制服，不得不步上改變之途。

但是，任何商行如果它們決定了式樣，逼使職工穿上，則很難獲得成功。因為穿這些制服的既是職工，就必須要徵求職工們的意見。

如所周知，去年的富士銀行女職員所穿的制服式樣，就是經過了七千五百名女職員投票決定的。此徵求意見的表格中，除了問是否對舊式的制服滿意外，同時請她們對新制服的式樣、狀式、裙子長短等，表示意見。結果，是深藍色制服當選。

某漁業公司的新式用紫色和乳色相配而成的制服，在職員與婦女圈中也獲好評。原來，該公司設計時，曾徵求職工會對式樣的意見。一般來說：年輕的女子都較歡喜乳白色，年老的就歡喜粉紅色。某些女性則歡喜一會兒用乳白色，一會兒用粉紅色。

女職員們說：「穿了漂亮的制服而引人回過頭來看你是一件樂事。」「日本制服中心」說：「我認為日本人天生是愛好穿制服的。」它說日本人有一種習慣，那便是身上有了某些標記，心理方面才會覺得有安全感。

語不驚人死不休的女教授

格利亞鼓吹婦女拒絕結婚

她認為男人是可憐的和應受責備的，她相信如果要發展新的一代，沒有女人是不會成功的。

女教授跟她的男友

在英國密德蘭斯的華爾威克大學的一個新課室，一個英國文學研討會在進行着。這些學生，多數是女生，戴眼鏡，穿着樸素的上衫，書包放在腳下，挺着身體的坐着，很留心的聆聽。但那個講師，一個三十二歲的女人，看來像一個歌手。身材高，容貌美，她穿着一條牛皮裙，腳踏木屐，頸部掛滿金環，珠串和其他的婦女裝飾品。當她引導同學們分析一部雅各邊的報仇悲劇，她漫不經意的把腳踏在椅子上。在討論過程中，語題轉移到「王子復仇記」去。

一個學生說：「我時常懷疑，為甚麼哈姆列特議與菲莉亞死去。」

那個教授把她的腳從椅上移下，身體後仰，答道：「因為她是使人生厭的。因為她是那樣不忠的小母豬！」

一個學問啓發者，有時是電視及電影明星，喬明妮格利亞博士，幾乎對於任何事情都是急激的，特別是對於婦女。她最近所寫的書「女宦官」，在英國成為了一本暢銷書，於四月中在美國出版，預期也是暢銷的。男性書評家們，被她的智慧和筆調陶醉了，給予好評。其中一位表示惋惜，因為它出版太遲，未能吸引一部份對凱蒂米列的「性的政治」的注意。對男人有吸引力，喬明妮格利亞並不掩飾她也喜歡他們相伴的事實。「我不會穿着褲子——戰衣去赴會。它祇是趕走男人，而在這行動中已有太多的防衛了。」現在，喬明妮格利亞到了美國，作演講，表演的活動，靜悄悄的到華盛頓去參加反戰的示威（那時間她原定在丹維爾簽署紀念冊的），以及驚駭那些最初曾被她的書嚇驚了的人。

喬明妮格利亞相信女人應該拒絕結婚。她認為現代家庭主婦的家庭是謀殺的對照的東西。雖然她站起來支持婦女的解放，她實際認為它與所真正需要的一個完全的婦女革命比較，祇是一個妥協。她甚至抨擊母親地位，那使她成為在那問題的遙遠那邊的少數政治辯論家之一。在她的思想方式中，男人是可憐的和受責備的，「他們真正的想望援助，他們真正的想望有人分擔責任，那就是為甚麼男人給女人投累積的理由，那是求助的呼聲。」

像這些的意見，已使她成為華爾威克大學內最受歡迎的講師。這個澳洲女神，追求她的主題的博學，使她成為英國的女性主義運動的明星。在美國，凱蒂米列與佛萊丹斯，菲爾斯東、阿特金遜斯等分擔政綱。在英國，喬明妮格利亞是單手獨舉的上陣。

她說：我那本書的主要目的，是以一個正當方式提出婦女解放運動所問的一些問題。婦女解放運動的解釋，整個現象為男人對女人的片面的壓迫的趨勢，是極錯誤引導的，而且不會有成就的。婦女們應該知道，她們在這局勢中曾經默許的，她們已同意改良她們自己，以取得超級動產的地位，這是重要的。在我看來，如果妳號叫「男人必須給我們自由」！那末，你就承認他們的主人地位，你應該吶喊的是：「你的時間完了！」

在喬明妮格利亞看來，婦女運動不祇要求平等權利。她認為它是整個反文化的革命的一部份。她辯說：「如果你要發展新的一代，沒有女人，不會成功。」作為消費者，婦女該應拒絕在一個家庭合作社內與若干家庭共用一副洗衣機。但最先和最重要的，她認為她們必須拒絕結婚。

喬明尼格利亞解釋說：「因為婚姻的行為，妳贊成古老的和死的價值。妳贊成那些事情如一夫一妻制。終身的一夫一妻制是男人的理想。現在，我們婚後可以生活五十年，不如以前那般祇能生活十五年，人改變得很厲害，那是離婚制度所承認的，但我們現在仍然結婚以至白頭偕老，那是沒有意義的。如果你想有一夫一妻的婚姻，擬訂一張真正的一夫一妻的婚姻合約，附加妳自己的條件。結婚是一個笑話，它已是不行的。如果一個女人心裡有她自己的尊榮，她祇是不會結婚。」

那麼，一個女人應該怎樣做呢？「任何人所喜歡的事，她可能工作，並與一個男人在一對一的關係下生活，如果她喜歡的話，她也可與二十五個男人共同生活，祇要她喜歡，婦女祇有愛可以運用……」

出生於澳洲墨爾砵的一個中等家庭，喬明妮格利亞幼年生活不很好。她在學校刻苦工作，但仍不能討好她母親。她終於十八歲時離開家庭。她在墨爾砵大學取得榮譽學位，再在雪梨取得碩士學位，一直陶醉於左翼的政治。為了攻讀莎士比亞喜劇以取得博士學位，她到了英國的劍橋，在攻讀期間，兼在英國電視片集擔任女演員。她現在經常從科文特利她的家乘地底火車到倫敦去，參加群衆集會和文化的地下社會的活動，她經常投稿於那些地下刊物，並甚喜找機會去參加地下集會。

她於幾年前曾經結婚——但厭時僅三個星期，發生了甚麼事情卻不大清楚，雖然她憶述那婚姻是「一個戰場」。如果她的丈夫是一個對手，那當是一場很厲害的戰爭。不管怎樣，她終於離家出走。（士達）

國際剪影

魔鬼教在美國散播罪惡

迷幻葯囊助紂為虐

一些受了雙重精神影響的人，作出了恐怖的謀殺行為，而似乎毫無悔意。

一九七零年七月，一個中年牧牛人米勒有過一個可怖的經驗。米勒在蒙達納的利文格斯頓附近，經營一個牧場，接近黃石河的一些最佳的捕魚場地。七月十一日，米勒駕車至他喜歡到的釣魚地點。他望見一個奇異的物體，被沖至河中的一個小島。最初看來，它像一個木模特兒，某些衣服店所拋棄的。它沒有頭和雙臂，膝以下沒有腿，但胸前有一撮毛，而且有一個洞，它是一個被斬開了的成年男人的屍體。

在上游幾哩的魔鬼礁對面，這個釣魚者釣得一尾幾磅重的彩虹魚。他把魚釣了上來後，坐在河畔休息，發現附近有一把十二吋，染有血漬的刀鋒長。他搜索沿岸，再發現幾隻人類牙齒，以及一些小塊的肉和骨，最後發現一隻人類耳朵。他立即執拾東西，回到他停放汽車的那條小徑，在那裡，他發現另一輛汽車的車輪痕跡，看來那是一輛較小的外國汽車。

× × ×

七月十日，黃石河畔發現屍體的前一天，一個廿二歲的蒙達納福利工作員占．史克洛薩，在能特浦鎮做完了他的工作後，檢拾一切應用物品，勿駛他的小型輿蒲汽車，到西南約一百七十五哩的黃石公園去度週末。他的同事說：他駕車出發時曾揮手道別。

約一個月前，兩個青年，廿三歲的史丹利．甸．貝加，和二十歲的哈利．史特魯浦，離開威奧明的施利丹他們的家。認識甸貝加的人都說他是狂野的，但也聰明的和勇敢的。一九六四年，當甸十七歲時，他與四個十來歲的青年駕車出遊。約在午夜時份，他的汽車失了控制，撞向一枝路旁電柱，甸和一個朋友被拋下路旁溝渠裏，那朋友昏迷了。那條被撞斷的電綫噴出火花，墜下有水的溝渠。水是天然的導電器，甸感覺震盪，但他倖能爬出溝渠。回頭他的朋友仍在水裏，恐怕他會被電死，甸立即跳回去，把他拖了出來。經過那次意外事件之後，認識他的人，都說他與前不同了，他有兩重人格。

少數施利頓人說：在一九六九年末或一九七零年初，甸貝加參加附近的大角山的「魔兒崇拜集會」，而在這些集會中他會跳跳蹦蹦的嚷道：「我是那麼高，我飛行。」這似乎因為他飲了酒或吸了毒，旁觀者們說：參加崇拜的人吃活生生的小動物及飲人血。這些傳說似乎過甚其詞，可能因施利頓附近的「礦坑」而起。這些礦坑荒置了幾年，當年的十來歲的孩子們利用它們來舉行戶外派對。一九七零年春，甸貝加參加其中一個派對，在派對中，他踢脫他的鞋子，赤足走路，他踏了一個碎的啤酒瓶。他用一隻杯盛載流出來的血，直至流血停止了，他舉杯祝賀與會者，然後飲了杯中的血……

哈利．史特魯浦是一個不同的人。他於一九六八年畢業於施利頓中學，參加了一個嬉皮士集團。一九七零年六月五日，甸貝加與哈利史特魯浦前往加拿大去參加在草巢山舉行的「樂」音樂節。參加音樂節的美國人都於事前被警告，他們回來時不要攜帶毒品。仍有人被搜獲毒品，長頭髮們要脫光衣服來檢查。甸和哈利從多倫多西行，以避搜查，然後經過境進入蒙達納。七月十日，他們到達「大木」村。甸後來說：他與哈利到「大木」村去，因為他「認識一個人，答應介紹他們在木園裡工作。」因為找不到工作，他們決定分手，各奔前程。在分手前，他們都吞服了迷幻藥。這是甸貝加於幾個月後供說的，但很少人相信他們要在「大木」村找工作，但相信他們想到加州去。

× × ×

米勒發現那屍體後，立即通知縣政府。在縣府官員進行調查後，報紙刊登這謀殺案的新聞。能特浦鎮的福利局因史克洛薩失踪而展開調查，於是立即與縣政府聯絡。史克洛薩的奧迪汽車，後來在加州搜獲。甸和哈利，也被拘捕了。在偵訊中，哈利很少講話，但甸承認他是「黑撒且教」的會員，說他能夠殺人於千里之外，並說他能夠呼風喚雨，及最近曾吞服六十五個迷幻藥丸。甸供說：他引誘史克洛薩至河邊，但說：他不復記憶後來發生了甚麼事情，祇記得他站在那裏，血污滿身。他被判終身監禁。一九七零年十一月廿一日，經過了三十七小時另廿七分鐘的討論後，陪審團裁定哈利史特魯浦的殺人罪成立。三星期後，法官判史特魯浦入獄十年。

海底生活試驗設備進步

無需水面人員支持

巴哈馬自由港消息：三名潛水科學家，成為第一批人物，不靠水面人員支持，靠自己供應，在海裏工作五天。

他們三人是：「威斯汀公司」的研究員，芝萊、罕連、及沙默。實驗室在珊瑚礁附近沉入海裏五十呎，工作了一週，然後浮出水面。

海底實驗室是一項試驗，由美國不牟利機構的「比利基金」資助，專門作海洋研究，約翰比利是造潛艇專家。

海底居住試驗，已有許多人實行過——包括美海軍一連串的「狄廸第」海底實驗計劃。然而，每次試驗，海底人仍靠海面的母艦照顧，僅有很少數人在海底工作。

根據海底實驗計劃經理人維克隆德說：「我們計劃，水力實驗室的操作盡量減少海面人員的支持。這幾名海底人的生活，僅憑藉一艘無人照料的海面臺船呼應。」他說：「六月初，我們把三名巴哈馬海底探險俱樂部的人送入海底二十四小時，他們未有問題發生，我們繼續的由威斯汀廠研究隊的人員，自己單獨進行工作。三名科學家在海底時所需空氣、電力、飲水，由一艘無人管理的八呎闊二十四呎長臺船的一條臍帶般電綫支持。」

他們研究海底害蟲與渠口東西在水裡的影響，他們每天在海裡工作九到十小時。晚上，他們亦作很多的活動。他們見到珊瑚水螅由灰質皺出動時，使海底珊瑚放出五顏六色的光輝。

供應海底人的臺船，可維持潛水科學家工作三週或到一個月。如果臺船有意外，海底人可將海底壓關閉起來，把海底壓變成解壓室，避免成本高昂的解壓設備。

維克隆德說：解壓過程要十三小時，必要時，潛水人在海底壓所貯藏的空氣與糧食供應足維持五天。

他說：自己維持的海底壓設計，因為沒有私人機構能負擔起動用好幾百萬美元，像似政府的計劃，海面母船動用到一百多人，以維持海底實驗室。

他又說：「比利基金」又把它的海底實驗室租給大學或商人使用，每天租錢祇二百五十美元。「我們負擔一切開銷。事實上，這代價作海底試驗，跟租船到大海釣魚差不多。」

印尼貧富更懸殊

大量外援流入後

包括美國和日本在內的外國對印尼的經濟援助，業已進一步使印尼貧富懸殊的相差更大。

這是印尼知識分子，農業領袖和學生的一致觀點。

正如印尼政府所堅稱一樣，日本和其他國家的龐大援助數目，業已協助把印尼的通貨澎脹，由一九六六年的百分之六十三點九物價上漲率，降至去年的百分之五點十七。印尼一九六七年時的物價上漲率更高，達百分之一百一十三那麼驚人。

物價上漲率的下降，主要是由於外國的汽車、棉織品、和茶葉等商品援助大量流入。例如，日本很多廠商以鋼鐵貨品，汽車零件和日用品輸往這個人口一億二千萬的國家。

同時，在食物和貨品方面，日本供應食米，美國供應棉花和澳洲輸入小麥。自從蘇卡諾政府於五年前下台以來，外國答允援助十三億美元，而約三億美元業已支付。

普遍來說：外國資金的投資都集中在耶加達市內和周圍。大約每二百五十二宗投資中有一百二十一宗是在耶加達市的，而在爪哇島外則祇有兩宗。

因此，耶加達於去年有了極大的轉變，並在政府高級官員和外國商人花費大量金錢下，該市已成為一個「不夜市」。

像東京和紐約，夜總會如雨後春筍般林立，其中部份是由軍方情報局經營的。

夜總會的女侍入息很高，每月為八萬至十萬盾（一盾相等於一日元）。在這個國家，一名農業工人的日薪約為六十至七十盾。

那些將軍們的兒子都駛歐洲出產的跑車。

由於食米和農產品都以援助方式輸入，因此，印尼農民的收入減少，使他們的生活情況更惡化。

但是，印尼的經濟，有百分之八十在農民手中，因而造成這個有一億二千萬「顧客」的市場，不如想像中容易獲利的。

結果，很多外國公司受了存貯貨物過剩的損失。美資的食品製造商，最近更被迫停止生產一段時期。

使「印尼」受到進一步打擊的是：有的印尼人都喜歡購買外國貨，而不買本地出品。「日本經濟新聞」經濟雜誌指出：少數印尼富有分子，打擊了在印尼製造的貨品的銷路。若干年青軍官說：外國援助使純潔的軍人腐化。（家弘）

啟德遊樂場 十六條巴士路綫直達本場
鑽石歌星 港台歌星 大串會 東南亞歌唱團主辦
兩場晚 七點 九點 星期日加開四點場
江萍 李亞萍 洪小鳳 徐小鳳 陳蔚文 張圓圓 秦一虹 廖小娟 鄭玉燒 温小秋 羅江 田光 司朗
粵劇 雙仙拜月亭 劇團夜演 阮兆輝 尹飛燕 新金山貞 陳志雄 黃婉兒 何惠玲 陳劍聲
西片 四場 嘆血金沙谷 温希扶連主演
中片 四場 夕陽無限好 王莫愁演

今天 週末 介紹首輪國語文藝片 難忘負心人 湯蘭花 柯俊雄 主演
本院徇衆要求由七月份起每逢星期六加開午夜場幸留意焉。

邵逸夫 監製 張曾澤 導演
王引 白鈴 陳鴻烈 葛香亭
週末全綫五場 請早定座
登峯造極 價值連城 青年學生必看之片

分類廣告 搬運
醫藥
故宮虎年老虎有生氣 同力丸 男女二種 壯陽補腎 九龍旺角上海街49號
腸氣丹 腸氣痛·特效專藥 心腸氣 小腸氣 如囊大 不用開刀
美劍雄 世代祖傳中醫
婦女福音 月信寶
痔瘻
尿病
外皮 謝照光專科
針灸哮喘 廣州風濕哮喘專家 潘大光
胃 腸胃病包斷根
咳喘 久咳 立刻定喘止咳永不復發
風濕 特效根治·即時止痛 黎德民醫師
腸氣 許仲濟 男女專醫 不用針刀
李冰妍 婦科 地址：九龍旺角彌敦道六三六號三樓理華側邊
皮膚耳鼻 張沛專科
婦科 葉友芳 留日專醫
美國醫學化驗所
虛弱 頭暈 心跳 失眠 廖仲鵬醫師
美德整容所 雙眼皮 隆鼻 狐臭 痕 疤 日本巴黎新法治療
精痛醫症 徐建中
尿病
外皮 朱約翰
精醫 男女尿
馬寶來
耳鼻喉 頸瘰 蔡德芬醫專
喉 吳景雲 專科中醫
尿道炎 錢茂生
李玲婦科
痔痛 苗樂天 醫精
頸瘰 譚旭葵醫精
癬白蝕 紅癬 雲狀 陳銳培
吳劍雄專醫 痔 世代醫痔
胃 竹林氏 胃病專家
耳鳴丸
痕癢丹
白蝕 臭狐
伍青劍 尿病 皮膚 紅血癬

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。
工商日報啟

茲函附港幣 拾 元（支票郵票）請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天
此致
工商日報
刊戶：
住址：
電話：
一九 年 月 日 啓
請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去，寄來支票則將「郵票」二字刪去。
每段不超過「大字四個」「細字卅四個」壹天三元三天九元每單位不得超過四段

古典美人陳莎莉 將與甄珍同來港

在落鷹峽拍得最好

本報駐台記者司馬芬

日內將隨「淘氣影后」甄珍、最佳反派演員孫越等來港參加「落鷹峽」獻映登台的陳莎利，在台灣電影界中，是一位演技派的優秀影星，不僅走紅影界，也為台灣電視公司的電視紅星，足踏電影電視兩界，極出風頭。

陳莎莉長得小巧玲瓏，具古典美，從事影劇工作已有多年，她會大受電影電視兩界器重，就是很會演戲。不過在一般觀衆的感覺，她演古裝，比時裝更出色動人。在俠義片「落鷹峽」中，飾鳳不輸，是男角楊群的得力幫手。這片的導演丁善璽，對陳莎莉非常讚賞，認為她是近十年來台灣影壇難得的奇才。

丁善璽個性耿直，不隨便輕易誇獎演員，陳莎莉既如此備受讚賞，足見她確是一位優秀影星。

陳莎莉也是中影公司的基本演員，在中影群星中，她是星運極佳的一位，中影每拍一片幾乎都有她的份，其他公司借她拍片的也很多，台灣電視的電視劇，也常常請她演出，兩方面的收入極可觀。如果有一天電影電視演員撞期，倒使她難以決定，不得足踏兩界。因為她感覺，拍電影與演電視劇，都很有意思。

有人問她從影以來，覺得那部影片拍得最好？她坦白說，就是這次的「落鷹峽」。

她說：第一、「落鷹峽」片在中影近數年的出品中，算是製作最佳、最認真，投資最多的一部。第二、大場面動員戰馬人員非常可觀，鏡頭拍得驚心動魄，在台片中不多見。第三、導演演員都全力以赴，認真賣力工作，各人都充分發揮了本能，合作無間，使此片拍得別具一格。第四、故事動人，劇情充滿北國情調，更充滿鄉土風味，大小場面，都能引人興趣，更能適合老幼胃口。

天才童星金巴菲 一鳴驚人

以兒童做要角有人情味的片，通常都會有不俗的票房紀錄，譬如「鐵牛傳」、「小英雄與大刺客」等是。剛下安樂影片公司發行的「足球猛將小球迷」，就是一部人情味濃厚的片，由天才童星金巴菲飾演小球迷，他對足球健將李察哈里斯敬佩得五體投地。左圖是金巴菲在「是」片中的優異演出。

娛樂

幕前閒話

緹縈編導出色 刻劃人物生動

叁樹

※「緹縈」原是一個極簡單的故事，在李翰祥的細意雕琢下，卻變成一部生動且扣人心弦的影片，這不能不佩服李氏的功夫了。

無疑的，李氏在寫情方面的細膩功夫，在目前國片導演圈中，可數一數二，在他的刻意描畫下，王引所飾的淳于意的耿直不阿，甄珍所飾緹縈的活潑伶俐，都在觀衆的心目中留下深刻印象。王引與奶媽間的一對一答，以及甄珍與謝賢在夜間隔窗相會談心，是本片中的雙絕。片中的反覆使用輪轉插秣來襯托王引父女和奶媽的心情，頗見心思。

雖然，本片是一部以描寫孝女救父為主的文藝片，但由於編導得法，並沒有沉悶的感覺，發展至每一段落，俱有迴峯突起之妙。

李翰祥素以注重佈景堂皇為名，在本片中亦每多鋪張之作，但其中一幕官兵在橋上疾馳的遠景卻假得離譜，連小孩子也瞞不過。

江青、歸亞蕾、歐威、潘迎紫等在本片出現的時間不多，除歐威外，江青與歸亞蕾等都是可有可無的角色，而且出現得很突然，每個俱被安排有一段對白，亦强得很，是一支敗筆，似不必過於果戲地渲染王引的慈父心。

末場一段緹縈上書天子，稍嫌雷聲大雨點小，過於着重御林軍排場，卻忽略了營造上書的氣氛，有點草率。

幕前閒話
* 不必看
** 可以看
*** 還好看
**** 很好看
***** 極好看
不可不知

銀海微芒

第一公司聲勢極强 暑假檔期佔去大半

陳佩玲的名字很是陌生，因為她是台灣影壇的新人，所主演的片子，還未在香港上映，人們對她無從了解和認識，那能不陌生？

長江公司在台灣所拍的武俠片「劍」，女主角便是陳佩玲。

王羽是「劍」的男主角，每一天，他們同在一起拍戲，她的聰明、伶俐和漂亮，很得王羽的欣賞。在拍「劍」之後，陳佩玲已主演了一部武俠片，叫「冷面殺手」的。

與她合演這部片的，便是聯邦公司的首席小生田鵬和以演「鬼見愁」一片而走紅影壇的易原了。在配搭上來說，這部片是很不錯。

由於她在「冷面殺手」中演得不錯，製片家才對她注意起來。現在她雖未走紅，未為香港的觀衆所認識，相信「冷面殺手」一片上映後，一定會使人對這個女孩子留下印象。

據說這部「冷面殺手」的映期，已經排定於七月廿九日，即是王羽主演的「獨行大鏢客」之後。當然它不會以兩條西片院綫推出了。

田鵬是台灣的紅小生，也是以演武俠片為主。但以他的名氣來與王羽比，是相差太遠了。不過，他的戲也演得好，工作態度也極為認真。因而，聯邦公司對他一向都極為重視。在「冷面殺手」，他祇是外借拍片而已。

每年的暑假期，是戲院商與片商們最多希望的時刻，第一影業公司所代理的片子，已知的就有「獨行大鏢客」、「冷面殺手」、「吉屋招租」、「龍虎門金剛」、「先生，太太，下女」，都是在此檔期推出。

× × ×

密鑼緊鼓

百五萬導演張曾澤

拍攝「紅鬍子」，據說耗資一百五十萬港元，花了一年半時間才拍竣。張曾澤應該是「百五萬」導演。

十三條蟲的可憐蟲

以喜劇武俠片為號召的「十三條蟲」，即將上映。其中必有多條係可憐蟲。

金帝與諧劇

螢光幕上諧劇中的金帝，有人指其趣味低級，俗不可耐，而且動作有些下流。不過，他已把「諧劇」的極致表露無遺。

尚利化華拉 扮瘋狂警察

今年四十八歲的法國性格巨星尚利化華拉，雖然本港觀衆對他不很熟識，但事實上他已從影二十年，拍片五十多部了。這位身裁魁梧、滿腹脂肪的影星，對於拍電影有個很奇妙的感想，他說：拍電影是一種內心困積的發洩，當你扮演某一角色，它的言行恰和你平日所渴望傾吐，以及所做相似的時候，你不但能特別演得好，而且好像做了一件痛快事情一樣，心裏非常舒服。

尚利化華拉雖然常喜歡演戲，但讀書時卻從不參加戲劇活動，所以，他後來當了演員，許多同學都感到很意外。他中學畢業後，原想升大學的，後來不知怎的跑去學配藥，可是學懂之後，卻又參加戲劇講習班，畢業後參加劇團演出，他曾一度隨劇團到美國表演，後來回到法國即加入電視工作，到一九五一年才正式開始拍電影。他最早期的影片有「到地獄的捷徑」、「男人世界」，這些都是很受歡迎的片子。近年來，他一直與諧星路易狄芬尼合作，從「瘋狂沙灘會」、「橫衝直撞入桃源」，到如今的「瘋狂警伯入桃源」，無疑與路易狄芬尼合作之後，尚利化華拉已變為一個諧星了。在「瘋狂警伯入桃源」中，他扮演一名退職警伯，但為了緬懷在職期間的光榮，他糾集了多位志同道合者，重披警衣為社會服務，致鬧了不少笑話。

雙面人拉利華德

今年已經四十歲的拉利華特，終於完成了一宗心願，那心願並非在某某影展中當選最佳男主角，也非中頭獎彩票，更非望有子成龍，而是在一部影片中扮演兩個不同性格的角色。

拉利華特不否認自己有强烈的表演慾，他說：「沒有一個演員是沒有表演慾的，或者可以說，沒有表演慾的人，根本就不能當演員，表演慾是演員一股巨大無比的原動力，我是不怕人家說我愛出風頭的。」拉利就是一個這麼坦白的人。

在一部奇情謀殺片「死亡陰影」中，拉利華特扮演兩個角色，這兩個角色就是一雙孿生兄弟，這是兩個性格極端的角色，一個是成功的事業家，是一位誠實的標準丈夫；一個是剛退伍的軍人，遊手好閒見色起異心的壞蛋，但這兩個異端性格的角色，都給拉利華德演得入木三分。

在拍完了「死亡陰影」之後，拉利華特躊躇滿志的對人家說：「我從影十三年，拍片二十餘部，但從沒有一部叫我自己感到滿意的，有的就是『死亡陰影』。我不敢說自己表演出色，但這兩個不同性格的角色，至少可以使觀衆感到驚異。」拉利華特的話，自然是有點謙虛，事實他在「死亡陰影」中的表演是出色的，難怪拍完此片之後，人家稱他「雙面人」了。

星星小記

李小龍十二來港 導演將是吳家驤

李小龍與衣依主演的「唐山大兄」，導演一席，一改再改，如果沒有特殊變化，將由吳家驤執導這部片。

最初，傳出執導「唐山大兄」的，是剛拍完了「五雷轟頂」的羅維，日前，又傳出導演是執導「庭院深深」的宋存壽，但嘉禾的發言人對上述兩人，都否認了。

日來，見吳家驤頻與劉亮華接觸，這才知道，做了珠寶店老闆的吳家驤，仍然對電影有着極為濃郁的興趣的。

而且，有人見到劉亮華將「唐山大兄」的劇本交給吳家驤，如果不是邀他導演這部片，相信不會把劇本給吳家驤的，何況，這部片本月十五日便要開鏡拍攝的。

李小龍有長途電話抵港，告訴他來港的日子，他說他十二日啓程，但是，如臨時有事的話，便在十四日啓程。十三日是不吉祥的，李小龍自己沒有這種洋迷信，但是，他的太太卻極力反對他在十三日乘搭飛機的。對出門遠行，而且是乘坐飛機，李小龍的太太是寧可信其有，也不想丈夫冒着這不必要的危險。李小龍為了尊重太太的意見，他決定十二日或十四日兩天中的任何一天來港。

衣依是一個非常可愛的女孩子，去年考進嘉禾，在台灣受了一年的訓練，月前來港，立即主演了王天林執導的「追擊」，這部片已經拍竣了，衣依出色的演技，贏得很多人的好感，認為是一個很有前途的女星，所以，這一次「唐山大兄」的女主角，便落在她的身上了。

為了能夠主演「唐山大兄」，衣依高興得甚麼也似的，因為她有機會與國際知名的技擊家、電影電視紅星李小龍一齊演出，又可以有機會免費遊泰國。

今日電影

利舞台	緹縈	（國）	**
豪華	百萬雄師滿江紅	（西）	****
樂聲	十三條蟲	（國）	（未許）
京華	七俠蕩寇誌	（西）	（重映）
東方	粉身碎骨	（西）	（未許）
紐約	冷血行屍	（西）	（未許）
京都	七彩水晶宮	（西）	**
新都	家花總比野花香	（國）	（未許）
繽統	足球猛將小球迷	（西）	（未許）
麗都	緹縈	（國）	**
娛樂	紅鬍子	（國）	（未許）
皇后	百萬雄師滿江紅	（西）	****
恒星	流氓好漢	（西）	（重映）
東城	死亡陰影	（西）	（未許）

潘素珍樸實無華 輕歌妙舞又顧家

潘素珍是一位年輕貌美的姑娘，祇有十七歲多一點，是「中華」最年輕的三位女藝員之一，另兩位是鄭桂梅與陳怡春，她們都是出色的舞星。

自幼，潘素珍對舞蹈便有着非常濃郁的興趣，希望能夠在這方面發展，年前「國寶之星」招考演員的時候，她便報名參加，學習舞蹈。她先後曾經跟隨許仁上和一位日本舞蹈教師學舞，紮下了非常堅固的基礎，在台灣各地，也曾經上電視，在星期日播映的「歡樂假期」中演出，極受電視觀衆的歡迎。

她的父親是一位海員，經常沒有在家，對弟妹照顧的職責，便落在她身上了。潘素珍雖然祇有十七歲，可是非常懂事的，她每個月都將薪金拿回家裡去，再由媽媽給若干零用錢與她，因此她的衣着比較樸素的，但是，樸素的衣着並沒有掩蔽了她的美。圖為「中華」舞蹈藝員潘素珍。

今明三場 加開十正點 今晚兩場 七點半 九點九 包娜娜 青蒂 黃桂芬 貝蒂 洪瑞蘭 包婉婉 個個演出！
中華歌舞劇團 中華之歌 人間那得幾回聞 中華之舞 天上亦難多一看！

最後今天獻映 電影國際 俠義門情 奇激彩七巨片
流氓好漢
即晚午夜獻映 朱洪武 主演 楊群 游龍 祝青 曹健 孫越

今天全綫六場 加開十時半一場 午夜
人情味最濃厚的影片！
天真小球迷，猛將足球走，追隨左右，離家出走，仰慕感人！
李察哈里斯 羅美 雪妮 黛 金巴菲 合演
城多利今天早場：姑娘十八一朵花

都 今天 獻映 大公司七彩恐怖巨片 鬼上身 本鄉功次郎 小林直美 主演
獨行大鏢客 今午三場 晚夜院

今天四場 BATTLE of NERETVA

第二週今明五場 百萬雄師滿江紅 電腦神童

今日放映 富士公司出品 風流軍醫 俏護士 今日早場 鐵血王子
港九影院聯合廣告

今天五場 全中公司熱鬧喜劇 家花總比野花香 太太天天攻四方 今晚午夜場：朱洪武
今天五場 緹縈 紅鬍子 野花香
今天五場請早 大包一祇片武喜毛如片武 美你部此！俠劇！牛多俠 今晚獨行大鏢客
拉利華特 黛比麗拉 金 積史杜華 聯合主演
今天請早 十五日 愛情故事 獨行大鏢客
今天五場 緹縈 今天四場 包你大笑 十三條蟲 今天五場 緹縈

第六新華場 今天五場 加開早場 夜場 樂蒂
今天六場 恐怖部片 十年代 兒童不宜觀看 羅富吉斯 柯瑪麗 十三條蟲 瘋狂火海戰 猛虎摧花手
今天六場 VANISHING POINT 雷士巨片 凱聲小貓歷險記
第二週！天天五場 歐洲公司榮獲威尼斯影展金牌冠軍獎！ THE GREAT BARRIER REEF 海底景物活現銀幕大開眼界

分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段（大字四個 小字卅四）每天三元（上期收費 不折不扣）

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：
(一) 中區利源東街八號地下　電話：二式五四九五・二式壹三八
(二) 灣仔分城街十八號本報廣告部　電話：七二九三七・七三零七零八
(三) 彌敦道壹零零號英大廈式零壹室壹記租務處
(四) 旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）
(五) 油蔴地上海街三壹九號老寶公司
(六) 九龍城周生生金行（太子道四三式號）
(七) 青山道周生生金行（青山道三六式號）
(八) 油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式壹號）
(九) 旺角周生生金行（上海街六三零三三號）
(十) 深水埗周生生金行（大埔道四七號）
(十一) 佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
(十二) 紅磡周生生金行（蕪湖街九十至九零號）
(十三) 荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
(十四) 元朗周生生金行（大馬路壹號E）

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

廠房出售 二樓・肆仟餘至玖仟餘呎・可交吉・每呎$54，晚電K934765日電K210787

唐樓出售 士瓜灣道一樓單邊旺地合各行生意及住宅之用租六百八元七萬二電K623712李洽

洋樓廉售 交吉 九龍塘有晨向南洋樓 電洽

中環吉樓 士丹利街80A號六樓獨立廁所 電洽

新樓出售 元朗 全部交吉 電洽

官塘道新樓 出售 電洽

馬頭圍道440號舖廉售

商業樓宇出售

寬濶舖位出售 旺角上海街二〇八號 電K726526洽

唐樓出售 上海街二〇八號九樓 A B C D座 到王伯洽

街市旺舖 高息 九龍城 電洽

住宅樓宇出售 嘉林邊道七號 洽電K836370

官塘茶菓嶺大樓 近茶菓嶺碼頭即將完成樓高六層一梯兩伙免管理費背山向海環境優靜鄰近碼頭建築材料好由三佰至六佰餘呎可間一廳三房或四房售叁萬餘元起可分十二年付款即將入伙尚餘無多請電話K-440716或到本地盤與王君接洽。

九龍官塘興順洋樓廉售 九龍官塘觀塘道82號 電話 230589

離港急售 電洽

新樓租售

即可入伙

灣仔商業樓 分城街東城戲院對面單邊金鋪大廈，純商業樓宇，大小單位出租。

工業大廈 西環士美菲路十二號，祥興工廠大廈，每層九千餘呎，三十餘萬元起。

太平山街 五號地下吉舖，五百呎即買即用八萬五千元

山頂舊頻道 薔薇花園別墅，二千三百呎即買即住A座二樓卅一萬九仟伍佰元。

銅鑼灣地王 東南大廈，地下、二、三樓商業樓宇出售，二千七百尺，價面洽。

土瓜灣旺舖 鴻福街37號旺舖連石屎大閣，蛋仟餘呎，售十九萬。洽購處：香港恒生銀行大廈一〇〇五室電話：H二三七八八五・H二三〇五七三

舖位廉售 觀塘道60號地下街市租2,000 A座安祥樓九樓連天台交吉K437663

招租

東廬大廈 A座拾五樓向南單邊 電八八五二一七 鄭午後洽

中區寫字樓（香港） 月租三百五十元 厦輔道中八十四號 三〇四室

中區舖位 香港雲咸街六十一號安信大廈 電話：二二七七八九洽

吉舖平租（九龍） 紅磡寶其利街52號 電話八六〇四六

二樓出租 旺角新填地街 電話 K九四三七一洗洽

茶樓招租 現營一流水及柴火 電洽

深大二樓 製衣毛衫笠衫等廠適合 荔枝角道196號 電H465039

唐樓旺舖 合道 九龍城 電K洽

工廠出租 新蒲崗 電洽

出讓

單邊旺舖 連閣招租 街市中心各行生意面特潤地點旺中環 電K八五九一四四

冷氣寫字樓廉租 旺角大人公司樓上一千五百方尺現有間格有意請電K八五四四八八許或K二九四一芬洽

閣樓出租 九龍城沙浦道79號閣樓面積九佰餘呎 電K八三六五五四五

徙舖工廠 黃大仙舖 電洽

騎樓房 亞皆老街 電洽

肉食公司 牛羊豬肉 電洽

英國牧羊 名種 電洽

爹利狗仔 兩月大 電K830617

幼園檯椅 出讓 電洽

房車急讓 電洽

汽車出讓 電洽

農場出讓 電洽

遊艇出讓 電洽

工業摩打 出讓 電洽

汽車出讓 電洽

藥材舖讓 租平 電洽

電視機讓 24寸 電洽

聘請

工場廉讓 適合印花廠製衣廠 電洽

吉樓廉讓 九龍新填地街187號 電K851762吳洽

農場廉讓 鷄場豬欄 元朗 電洽

徙置舖讓 電洽

招請學徒 五金 電洽

通訊電視 招請學徒 電洽

愛德華聘教師 本校訓練 電洽

聘請特護 電洽

聘售貨員 某公司 電洽

聘甲級 佐敦道 電洽

首輪戲院 聘請售票員 電洽

印花行街 某大印花廠 電洽

探士學徒 電洽

聘請經理 電洽

看更員 某公司 電洽

待聘

工廠職員 為某工廠聘請 電洽

女部記員 電洽

辦館聘請 電洽

補習佳音 電洽

升中補習 電洽

文員求職 電洽

粵門報稅 電洽

請女職員

(一) 招收化粧學員，不限年齡，免費教授最新化粧技術，畢業後一月薪九百五。(二) 化粧師多名，需有經驗，月薪九百元，另有佣金。每日上午十時至下午九時。沙咀彌敦道96號美敦大廈六樓B（電梯按5字）櫻花化粧公司

聘請女傭 尖沙咀 電洽

煙行請人 供膳，底薪$350 電洽

聘請行街 外勤推銷 電洽

洋行職員 男女外勤 電洽

代西人請 厨洗 電洽

暑期兼職 電洽

男女工友 電洽

徵求

稅帳 專理稅務 電洽

喇沙精補 港九 電洽

經驗豐富帳稅 電洽

中英文牘 電洽

港大預科 電洽

英皇五年 電洽

尋訪

貨車司機 電洽

尋甄謝恩 電洽

徵求運輸 電洽

徵廠商 電洽

婚姻 政府註冊 彌敦道298號華豐大廈3樓J 裕華樓上 K313409

真善美婚姻介紹所 泥涌道165號二樓利源西街19號 770404 243659 K682125

徵購舊書 電洽

遺失

遺失啓事 電洽

遺失聲明 電洽

聲明 遺失 電洽

商業

聲明 遺失香港本人 電洽

中華古籍圖書公司 全部七折優待 絕版書籍 名人字畫 端溪舊硯 三代銅器 軒尼詩道16號豐州大廈閣樓B座H七三九〇二五

針織印花布 本廠常備各色棉毛及各種人造纖維花布保證顏色鮮艷永不脫色歡迎客家來樣起貨快捷裕豐廠 印花部 N.T. 218896

修專電視 忠誠服務絕對可靠 K九三九七式三

萬能角鋼

比國臭丸

彩色月曆

理修電視安裝天線

移民與升學 美國加拿大 台灣 星馬泰印尼越南 日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K308513（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

百葉窗簾

內線電話

漏水 等閣樓天台地庫 電洽

越南印尼 專人代辦各國簽證收費特廉 歐洲美加包機各地特價機票 台灣暑假特價旅遊請早報名 大道中74號皇后大廈八〇七室 電話：H229338 H245296 海華

收買舊酸枝

噴雪櫃油

修理冷氣機

修理打字機

台灣輪 廉價客票 四〇一室 代辦各地入出境證

代辦中華民國越南印尼星馬泰日本美加

修理電視

電視 平靚快 精修電視一切疑難問題 零件足保證滿意・保用 立信電視公司H464222

打字機 出售 電洽

羅經盤實

精修電視

調子膠簾

美國加拿大 旅行手續 章程備索 電話 K942618 K942529

香港工科學校 九龍旺角彌敦道607廖創興銀行3樓K305075 香港北角渣華道89號式樓H708115 暑期 數學 速成班 招生

英婦 全校冷氣・招日夜新班 旺角彌敦道609新興大廈（電梯按2字）

初中高級

香港法文商科學校 簿記速記・打字信札・高級會計・電報打咭班 英語會話・日文法文・電腦全科・出入口文員 商業全科・每科20元・兩科33元・五科60元正 航空地勤・國語德文・西班牙文・電動打字班 劍橋大學英文文憑班・各科暑期班兩個月畢業

寶寶育嬰 托兒 電洽

青年會辦 暑期美容縫紉 日文速記 日文速記

中西遊船

修理打字機

雪櫃噴油

接送放學

車床轆機

包修電視 電召即到 什症

舊冷氣機 K—806188

九龍城夜分校 界限街一八三號（嘉林邊道口）正校彌敦道717號三樓旺角道口八珍樓 885376 商科語言學校速成 會話・拼音・簿記・日文・國語・珠算・信扎

德信烹飪學校 專科大廚五位長駐訓練下列課程 粵菜 西餐 燒烤 點心 酲酒（電話索取簡章 免費寄到）彌敦道477號二樓索章電話K303063 校長：鄭之 F.C.F.A.LONDON

英人教授

英人教授 個別小組 電洽

美林裁剪

魔術

懸命功

會話 拼音個別小班 彌敦道717號三樓旺角道口 電K915543

溫兆明授泳

80元寄宿

國際語文學校 會話

數十中外專家代譯各國文件 小組或個別教授 英德日法國語 軒尼詩道265號三樓 銅鑼灣豪華戲院六樓 中環砵典乍街卅號五樓萬宜大厦第邑對面

小提琴鋼琴 歐氏學院

電燒相彩

電鍍 黃金白K

古玩電鍍

免費函授英文日文語

攝影 黑白彩色 電洽

羽毛 易興 電洽

專數精求 有二十年之經驗 F.6 純數新班・F.5 數學班英文班 F5—F6純數班 應數班 理化班 新數班 F1—F4數學班 新數班 地址：九龍彌敦道273號立信大廈四樓E座電話：K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓A座電話：H765690

洞玄術

香港工科學校 九龍旺角彌敦道607號廖創興銀行3樓電K305075新班招生 香港北角渣華道87—89號H708115（近北角碼頭）暑期 收音機 晶體管 HIFI技術 速成班

香港工科學校 電子儀器示教 名設計師任教 室內設計 現代廣告 香港北角渣華道三十九號二樓 九龍旺角彌敦道六〇一號廖創興銀行三樓 新班招生

香港商科語言書院 立案 人人可讀 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）

安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

[illegible]會計・速記

打字全科—全部新機・四十元學到畢業 英語拼音—一月速成韋氏及國際音標・珠算全科—學費廿元包教識・一月速成 TOEFL班 英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 電腦打孔驗孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班

香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班

保證成功

英人小姐 英語個別會話 尖沙咀 K670272

學車衣 日夜班 電洽

侍應訓練

招寄宿生 中收幼小

德信烹飪學校 彌敦道477號二樓 K三〇三〇六二 調酒 新班十五日開課 電話索章免費寄到 校長鄭之 FCFA London

香港工科學校北角分校 招生 旺角彌敦道601廖創興銀行3樓K305075・北角渣華道87—89號二樓H708115七月十五日新班開課 機械繪圖 工科預備班 工廠管理 現代廣告 室內裝飾設計 建築繪圖 計則估價 航海電報 電子工程 電視修理 冷氣工程 電機工程

打字 出入口文件 全部新機 保證速成 立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440

日文速成 灣仔計冊

強身術 秘傳真訣

學 K—914308（陳）教授駕駛

啟事 友聯公司

通告 業主台鑒

林棣鴻光

鳴謝

西區事務所鳴謝

領金

搬運

合成貨倉搬屋 九:887371 港:447246 三十元

興記搬屋

隆新

龍運

大裕搬屋 三十元

立業

忠興貨倉搬屋 九:665563 九:683650 三十元

怡和貨倉搬屋 H744817 K

中聯 H-717022・710725 三十元

立勝貨倉搬屋 港：772755 773544 九：848810 885280

外來貨競銷影響下 鋼鐵市弱價續軟順

港廠家生產放緩多開不足工

【本報訊】本港鋼鐵市勢，疲莫能興，主因係受外來貨之影響，外銷亦弱，故各種鋼鐵價，多續軟順，如：普通花式不齊度圓鐵每担降至卅九元，卅九元半，港產扁鐵每担四十三元，方鐵每担四十五元，角鐵及鋼窗料每担四十九元。

據鋼鐵廠家某高級職員稱：近來日本及中國大陸均有圓鐵輸港，普通花式不齊度者，每担在四十元以下成交，不但港產貨受到影響，連台灣圓鐵其價亦順，日本大角鐵，因與港產之㓜花式貨不同，故其價較低，每担僅售四十二元。

至於輸料市價亦同樣軟順，英歐開來之輸料盤，每噸卅一鎊半至卅二鎊，本港舊船板，則很少見市，事實上，港海經常僅得一、二艘舊船拆卸，故難有大量供應。

銷路方面，除了在本港市場，因受外來貨影響，既未能售得合理價格，銷量亦非多，出口方面，仍以印尼、菲律賓、泰國及星加坡等地爲主要市場，但以上各綫近日開來訂單，均覺稀疏，故不論大少鋼鐵廠家生產已告放緩，多因減產而開不足工。

外圍行情變化甚微 金鈔市況上落不大

金尾盤價成三〇〇・八七五

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報四〇・三七五美元（升兩仙半），瑞士出價報四〇・四〇美元（升五仙），巴黎報四〇・九二美元（乙式）；美鎊方面：倫敦轉讓鎊報二・四一八五美元（縮兩厘），美國告老士報二・四一八五美元（縮兩厘）。

本港金市，昨日上午開市報三〇一・〇，最高報三〇一・一二五，最低報三〇〇・八七五，收市價三〇一・〇；息價平算，上牌現貨無交收，公價定三算。

下午開市報三〇一・〇，最高報三〇一・一二五，最低報三〇〇・八七五，收市價三〇〇・八七五；整日波幅爲三〇〇・二五〇元，前市尾盤・八七五，與昨收市價一式，金市走勢牛皮，大家均抱着觀望之態度。

美鈔微軟，大鈔報六・〇〇七五，普鈔報六・〇〇三七五；美電最高報六・〇一七五，最低報六・〇一六二五；通天單最高報六・〇一一二五，最低報六・〇一〇。

日元企穩，大紙報一六三・一二五，細紙報一六二・七五〇；西貢紙報一四・八〇；星加坡紙報（大）一・九七〇，（小）一・九六五；台幣報一四四・七五；勞啤報四六・二五；西德馬克報一七〇・五〇；瑞士法郎報一四五・二五；法國法郎報一〇七・七五。

加拿大元 滙價改高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日加拿大元獨見調整，而調整後之新滙率却較前改高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨日稍見微升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

加拿大元電滙買出價由五九一・四〇港元改爲五九一・六〇港元，買入價亦由五八四・二〇港元改爲五八四・四〇港元，即每百加元均較前多兌〇・二〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二・四一八七美元改爲二・四一八五美元，買入價亦由二・四一八九美元改爲二・四一八七美元，即每英鎊均較前少兌〇・〇〇〇二美元。

本港金鈔外幣行情表

七月九日（星期五）

項目		價格
（九九K金）		
開市		301.000
收市		300.875
最高		301.125
最低		300.875
（美鈔）		
大鈔		6.00750
普鈔		6.00375
（美電）		
最高		6.01750
最低		6.01625
（通天單）		
最高		6.01125
最低		6.01000
（日元）		
大紙（萬計）		163.125
細紙（萬計）		162.750

（雜幣）	
正鎊	14.48
坎及鎊	7.00
澳洲元	6.7425
加單	5.86
加元（大）	5.87
加元（小）	5.86
菲幣（大）	0.865
菲幣（小）	0.860
大坡紙	1.970
細坡紙	.965
新勞啤（百計）	46.25
葡幣（每元）	0.982
西德馬克（百計）	170.50
法國新法郎（百計）	107.75
瑞士新法郎（百計）	145.25
泰幣（百計）	29.00
台幣（千計）	144.75
新金邊（千計）	17.00
仰光（百計）	30.00
西貢紙（千計）	14.80

海味雜貨局部穩行 鮑魚疏俏淡菜暢銷

【本報訊】由於天氣炎熱影響，海味，什貨市銷普轉慢行，因此，好些熱門品種走勢未如理想，但其中鮑魚却屬例外，市況一直在疏挾中，淡菜價宜拆銷亦活躍。

日本鮑魚，在疏供情況下，做勢依然穩步上揚，日本四頭網鮑每担成至二萬一千五百元，八頭網鮑成至一萬八千元，八頭禾藏鮑則成二萬四千二百元，十一頭禾藏鮑成一萬八千五百元，十四頭成一萬六千八百元，卅四頭成一萬一千五百元，四十八頭成一萬零四百元，七十九頭成八千六百五十元，十九頭吉品鮑成九千三百元，廿八頭吉品鮑成九千八百五十元，卅頭成九千元。

泰國淡菜，本地客繼續追求，價穩市暢，頂大淡菜每担成二百八十八元，大淡成二百三十五元至二百四十五元，據說：由於淡菜銷情不弱，成價亦好，星洲產品又向港找銷場。

泰國魷魚，交情頗活，但成價未如人意，大中只價每担五百四十元，五百七十元至六百元，中只成四百七十元，北韓魷魚，市受影響，一級大魷成四百六十元，出口家扯去一百包，每担成價四百五十元。日本冬菇，以菇仔最暢行，原因是其價尚合市銷，富貨菇仔每担二千三百七十元，金人石菇仔成二千四百卅元，中、上菇一片閒靜。

銀行頭寸較鬆 拆息昨略回降

【本報訊】銀行頭寸，昨略爲轉鬆，同業拆息由五厘半降回五厘三七五，有二、三萬元成交。

據銀行界說：銀行存欵多，故頭寸不會大緊，認購新股被暫行凍結之資金，將陸續回籠，所以拆息略爲回降。

糖市拆銷爽活 上幼砂較吃香

國際行情昨全面報淡

【本報訊】國際行情全面報跌，但對本港食糖市尚無多大影響，由於台、日幼砂來量不多，加上太古幼砂供應仍緊，因此，日來上檔幼砂顯得非常搶手，價位更趨穩健，歐洲存倉貨多屬花包，流銷沒慢。

日本幼砂，進口糖商相繼拋售花貨，八月份付船以每担五十三元五角碼頭交收綜合成開四百包，七月份付船則以五十四元碼頭交收綜合做開六百包，至於目前在碼頭進行提收新貨，均無手拆沽，因所到有限，貨主個別收貨應客，現市散沽每担五十五元五角。

太古砂糖，出貨逐少應酬，使批發商難於應客，因此，行上轉手拆成反疏，四星幼砂每担五十六元，SG幼砂五十四元五角，柯打出貨成交五十包，O嘜赤砂散沽四十三元，XA粗砂柯打盤每噸八六〇元，仍少大額交付。

北越幼砂，現市轉手以每噸七七八元碼頭交收成出廿五噸，細盤散沽每担四十八元及四十八元五角。

台灣幼砂，轉手每担五十五元，台灣冰旨以四十一元五角成出一百七十包，由本地用家扯進，據稱：現時又告脫銷。

國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十三鎊點四〇，跌了〇點一〇鎊，八月期貨四十三鎊點三五，跌〇點一五鎊，十月份四十三鎊點四〇，跌〇點二五鎊，十二月份四十二點四〇，跌〇點二五鎊，紐約原糖現貨每磅四點二〇美仙，跌〇點〇二美仙，九月份四點二一美仙，跌〇點〇四美仙，十月份四點二五美仙，跌〇點〇二美仙，明年一月份四點三三美仙，跌〇點〇三美仙。

股市交投轉弱 電車置地均跌

恒生指數跌二・七三

【本報訊】股市交投轉弱，成交總值六千五百零九萬元，行情榮少辱多，但一般上落不大，市勢似有反覆回落之勢。恒生香港指數報三〇一・〇九，比前市之三〇三・八二，跌二・七三。

昨市顯著下跌者有：電車由開市之一九・五元，直綫下降至一八・八元最低價收市，下跌七角；置地最低見三二・二元，以三二・二五元收市，價跌七角半。此外，九龍倉、滙豐、電話、和記、和寶、太古實業、怡和、聯邦，及會德豐等，均告微跌。

最出色者是金門，由一九・八元開市，按步浮升至二一・二元收市，價比前市升一元四角，此外，太古船塢，大酒店，青洲英坭，及生力啤等，市況均呈微升。

在成交總值六千五百零九萬元中，計：香港佔一千七百六十三萬元，金銀交易所佔一千三百八十二萬元，遠東佔三千三百六十四萬元。

茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二四八・〇〇	二五〇・〇〇	二四六・〇〇
（英倫登記）	二二八・〇〇	二二八・〇〇	二二六・〇〇
會德豐	一八・四〇	一八・五〇	一八・四〇
亞洲航業	九・二〇	九・二〇	九・二〇
均益倉	七四・〇〇	七四・〇〇	七二・五〇
九龍倉	五五・五〇	五五・五〇	五五・〇〇
太古船塢	一二七・〇〇	一二七・〇〇	一二四・〇〇
黃埔船塢	一五・九〇	一五・九〇	一五・七〇
置地	三二・二五	三二・五〇	三二・〇〇
信託	三・三五	三・三五	三・三二五
聯邦地產	二・二二五	二・二二五	二・一七五
鋼業	八・二〇	八・三〇	八・二〇
（新）	七・八五	八・〇〇	七・八五
港機工程	一〇二・〇〇	一〇二・〇〇	一〇二・〇〇
金門	二一・二〇	二一・二〇	一九・七〇
壽德隆	五・五五	五・五五	五・五五
四海	四・八〇	四・八五	四・七二五
香港發展	八・三〇	八・三〇	八・三〇
堪富利士	四八・五〇	四八・五〇	四六・五〇
青洲英坭	四三・〇〇	四三・〇〇	四二・〇〇
大酒店	三五・七五	三五・〇〇	三四・五〇
城市酒店	二四・〇〇	二四・三〇	二三・九〇
凱聯酒店	八・〇五	八・〇五	八・〇〇
美麗華酒店	一〇・三〇	一〇・三〇	一〇・二〇
永高酒店	一一・三〇	一一・五〇	一一・三〇
帝國酒店	四・〇〇	四・〇五	四・〇〇
帝后酒店	三・九五	三・九五	三・九二五
海港酒店	八・二五	八・二五	八・二〇
油蔴地小輪	七一・〇〇	七一・〇〇	七一・〇〇
天星小輪	一七・二〇	一七・二〇	一七・二〇
香港燈	三四・〇〇	三四・五〇	三三・五〇
九龍燈	五四・〇〇	五四・〇〇	五三・五〇
中華煤氣	一九・〇〇	一九・〇〇	一九・〇〇
（股權）	八・五〇	九・〇〇	八・五〇
九巴	四七・二五	四七・五〇	四六・二五
中巴	三四・二五	三四・二五	三四・二五
電話	三七・七五	三七・七五	三七・〇〇
電車	一八・八〇	一九・五〇	一八・八〇
和記企業	二五・九〇	二六・一〇	二五・六〇
（優先股）	一五二・〇〇	一五三・〇〇	一五二・〇〇
連卡佛	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・五〇
先施	一六・二〇	一六・五〇	一六・二〇
德娛	一・一五	一・一五	一・一五
和記地產	六・〇〇	六・一五	六・〇〇
和寶	六・九〇	七・〇〇	六・八五
聯合企業	九・八〇	一〇・〇〇	九・八〇
生力啤酒	八七・〇〇	八七・〇〇	八七・〇〇
太平洋	七・九〇	八・〇五	七・九〇
新英華	三・八二五	三・八二五	三・八二五
利護家	四一・五〇	四一・五〇	四一・五〇
立興	四・二五	四・二五	四・二五
屈臣氏	八四・〇〇	八五・〇〇	八四・〇〇
聯合汽水	九・四〇	九・五〇	九・四〇
隆豐	八・一〇	八・一〇	八・一〇
橡膠信託	一一・四〇	一一・四〇	一一・四〇
聯合膠	二・八二五	二・八二五	二・八〇
怡美	九・五〇	九・六〇	九・五〇
怡和	四八・〇〇	四八・五〇	四七・七五
信昌	八・〇五	八・〇五	八・〇〇
仁孚	七・〇五	七・一〇	七・〇〇
寶利	一七・九〇	一八・〇〇	一七・七〇
航業	六・三五	六・四五	六・三五
遠東	一七・八〇	一八・〇〇	一七・七〇
遠東（股權）	六・四五	六・五〇	六・四五
太古實業	一九・九〇	二〇・一〇	一九・九〇
長江製衣	五・一〇	五・一〇	五・〇五
會德豐紡織	六・九〇	六・九〇	六・九〇
新馬	一三・五〇	一三・五〇	一三・五〇
南海紗廠	一六・八〇	一六・八〇	一六・八〇
南洋紡廠	一〇・五〇	一〇・五〇	一〇・五〇
南聯	一六・七〇	一六・七〇	一六・七〇
大利	七・八〇	七・八〇	七・八〇
香港毛紡	二・九〇	二・九〇	二・八五
牛奶	七七・五〇	七八・〇〇	七七・五〇
聯紡	二〇・四〇	二〇・四〇	二〇・二〇
南豐紗廠	五・一〇	五・一五	五・一〇

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

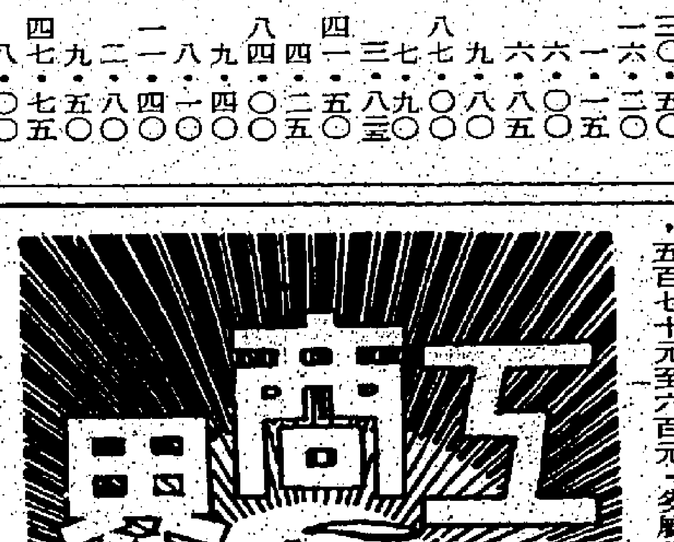
政府憲報公佈承認 港金銀証券交易所

該所業務進展成交量與日俱增

【本報訊】昨日出版的第二十七期香港政府憲報公佈：本港金銀証券交易所昨日在政府所公佈的一項法例中，已爲政府所承認。該項法例有效期爲三年。

該項法例名爲一九七一年第二項証券交易所承認法例，是在公司法例的權力下釐定出來者。至是，金銀証券交易所已成爲香港政府承認之第三家証券交易所，其他兩家爲香港証券交易所及遠東証券交易所。

據悉：金銀証券交易所開業未及一年，業務日有進展，最高一日成交額曾達至二千五百餘萬元，前途是無可限量者。



泰米無變化 港米市平淡

【本報訊】本港米市，在炎熱中交投仍暢，昨日正式開盤成交者五千餘包，其價企住，計泰國靑靈芝香米每担成八十元，紅靈芝大米六十二元半，大糯米卅六元半，洪字絲苗八十五元，華南粘七十三元，銀竹粘六十九元。

晏谷航訊：國外米商預料泰政府將會把計征外銷百保升，和五保升米貼價予以取消，因此對泰米貿易已採取觀望態度。在此情形之下，在最近一週來泰米市況並無任何變化。當局同意以食米和某些國家交換肥田料，據消息稱，易貨類之肥田料進口，當局經已批准輸入，但是所換交的食米，却變成付給中美的哥斯達黎加，計有十五保升米七千八百七十五噸，總值八千八[illegible]百萬美元。

六月份食米外銷額爲二六・二〇三噸，其中商盤估九〇・九〇三噸，定盤估二五・三〇〇噸，今年以來至六月底，食米外銷總額六二五・九二一噸。其中商盤估四〇五・七六五噸，官盤二二〇・一五六噸。

七月份官盤米應付運三萬三千噸，其中付運菲律賓特種混合米約二萬噸，付運改裝二等百保升米約一千三百噸，塞內加爾A特級白米一萬二千。此週食米外銷價仍形穩。

港美運費大幅增加 新額訂購多存觀望

本年度棉織品廠商趕運頻忙

【本報訊】美國商家向港訂購棉織品成衣，雖然本年度輸往美國的棉織品配額，現在已經全部接滿訂單，但十至十二月付船的新年度配額，近日却少來單訂購。

據棉紡織廠商消息，本年度輸往美國的棉織品配額，現在雖已全部接滿訂單，但十至十二月份付船的下年度配額，美商訂購近日却轉觀望，美商對十至十二月付船棉織品訂購來單的轉疏，可能係受到運費提高的影響。由於泛太平洋貨運公會宣佈自本年十一月起，香港貨物運往美國的運費，提高百分之十七點五至百分之二十，而在今年元旦起已增加百分之六至八，因此，成本大大增重，十一月份以後輸往美國棉織品，自難和算，故美商來單訂購多轉觀望。

至於本年度配額的棉織品，此間廠家正加緊趕製付運，雖然美國西岸碼頭工人大罷工，但對港貨付運目前尚無多大影響，原因係港商對美國西岸碼頭工人罷工，付貨方面多有準備，不過，由於碼頭工人罷工有擴大之勢，結束遙遙無期，廠家及出口商正密切注視其發展。

食油市況轉呈穩定

日豬有外客有探盤

食油市情，由於後途成本較高關係，非洲花生油價格市淡又告回堅，泰國產品亦趨穩定，日本菜籽油及煉豆油交投平慢，清香油無甚變化，日本猪油有外客問津。

非洲花生油，在來途價格堅穩大力支持下，雖然新產品迅即抵埗，但一般現貨拆價相當穩健，每担分要一百九十一元及一百九十三元，在此之前曾低拆過一百九十元，泰國新產品絡繹有供應，但到量非充裕，而且新價有提升之趨勢，所以日來成價淡後轉穩，每担以一百五十八元碼頭交收成出五十六桶，另一宗於日間到貨的則要回一百六十元。

日本菜籽油，遠期花貨報升，九月裝船淨油每担要一百卅一元，買家多觀望，有桶現拆每担一百卅一元至一百卅二元。煉豆油淨油以每担一百廿三元現貨倉交成出二十桶，有桶現拆每担一百卅元，成交轉靜。

星加坡清香油，本日中旬到貨每担一百卅八元，碼頭交收成交一百罐，現貨爲一百卅九元至一百四十元。

日本猪油，本月中交貨每担以一百三十六元碼頭交收綜合成出三百罐，據說：出口商有探購，因還價未達理想，尚未成議，荷蘭猪油跌後企定，每担分按一百六十七元及一百六十八元。

副食品市穩 蔬菜價續跌

【本報訊】昨日爲東區鮮魚批發紀念日，鹹水魚批發休業一天，故所售者多爲舊存貨，其價無變。淡水魚中之大魚，來源較少，每担上升一、二十元，每斤四元八角，田鷄大盤每担升三、四十元，但零售企定。蔬菜方面，供應漸多，部份價稍降，菜心、蘭心、芥蘭及番茄每斤跌二角，菜心及蘭心售二元至二元二角，芥蘭一元四角，番茄七角至一元，毛瓜則跌六角，售八角至一元二角。至於其餘副食品，仍屬一片牛皮，無甚上落。

星洲膠市 大勢平淡

【本報訊】星洲樹膠市大勢平淡，遠期貨價格且告偏低，一號烟膠七月份貨包落水價每公斤爲坡幣一〇四仙二五。

昨日星洲樹膠市，由於買家落行轉疏，交易情況平淡，期貨價格且告低軟，計一號烟膠七月份花貨已落水價買盤每公斤爲坡幣一〇四仙二五，賣盤爲一〇四仙七五，八月份花貨買盤爲一〇一仙七五，賣盤爲一〇二仙二五。

日本商品期貨交易行情表

大亞投資公司供應

七月九日（星期五）下午

品名	節數	七月份	八月份	九月份	十月份	11月份	12月份
乾繭（前橋）	上日收盤	47.11	48.13	50.63	50.83	50.88	51.40
	第一節	46.43	48.00	50.26	50.38	50.43	51.01
	第二節	47.33	47.93	50.06	50.36	50.36	50.91
生絲（橫濱）	上日收盤	118.65	119.66	120.83	120.66	121.01	121.83
	第一節	117.91	119.50	119.61	120.01	120.31	120.75
	第二節	117.83	118.83	119.50	120.03	120.41	120.81
雷虹紗（東京）	上日收盤	3.80	4.05	4.11	4.16	4.16	4.18
	第一節	3.84	3.98	4.04	4.11	4.13	4.15
	第二節	3.90	4.09	4.05	4.11	4.13	4.14
棉紗（東京）	上日收盤	3.85	3.84	3.79	3.73	3.73	3.70
	第一節	3.87	3.86	3.81	3.74	3.74	3.73
	第二節	3.87	3.85	3.81	3.75	3.74	3.71
毛紗（東京）	上日收盤	20.08	19.15	18.36	17.83	17.70	17.76
	第一節	20.31	19.25	18.58	17.93	17.66	17.66
	第二節	20.33	19.15	18.46	17.96	17.71	17.71
紅豆（東京）	上日收盤	269.83	269.83	263.83	263.66	246.83	241.83
	第一節	264.16	266.00	267.50	265.00	248.16	241.66
	第二節	267.00	263.05	267.63	267.16	248.65	241.00
	第三節	265.00	263.60	265.33	265.16	246.83	239.83
白豆（東京）	上日收盤	101.83	103.83	116.16	………	………	………
	第一節	103.50	103.50	108.33	………	………	………
	第二節	103.00	103.83	108.33	………	………	………
	第三節	103.50	104.00	108.16	………	………	………
幼砂糖（東京）	上日收盤	1.92	1.93	1.93	1.93	1.93	1.94
	第一節	1.93	1.94	1.94	1.95	1.94	1.94
	第二節	1.94	1.95	1.95	1.95	1.95	1.93
粗砂糖（東京）	上日收盤	0.62	0.64	0.65	0.66	0.66	0.66
	第一節	0.62	0.64	0.65	0.66	0.66	0.66
	第二節	0.63	0.64	0.65	0.65	0.65	0.65
樹膠（東京）	上日收盤	1.85	1.92	1.96	2.01	2.05	2.07
	第一節	1.85	1.90	1.93	2.98	2.01	2.03
	第二節	1.85	1.85	1.91	1.93	1.98	2.01
	第三節	1.84	1.85	1.91	1.93	1.98	2.01

美股續呈暢好 交投亦見活躍

【紐約八日美聯社電】昨日市況呈堅挺，成交相當活躍，杜鐘斯平均指數升破九百。

市面從第三節開始上升，觀察家認爲第二節報告，顯示出盈利額上升，引致市況熱鬧。

有巨額成交類股票有橡膠、空郵、農具、飛機、化學物品、油業及航空等。

杜鐘斯卅種工業平均指數升五點二六，成九百零一點一四。

成交總數比作日稍跌，但亦算暢旺，紐約證券交易所昨日成交總數爲一千三百九十二萬股，星期三爲一千四百五十二萬股。

格電行仍然是最活躍股票，升一點二，成廿三點一二五，成交四十三萬八千股。

紐約證券交易所活躍股票收市時價格：格電行，二十三點一二五，許勃蘭酒廠，四十三點一二五，泛美航空，十三點五，坎州鷄業，二十二點五，美國電話電報，四十五點三七五，卡股必抗農具，四十九，高富石油，三十一點八七五，實嘉電腦，十二點二五，麥利奧食品，四十八點五，亞爾西愛無綫電，三十四點五，國際製錄，三十六點二五，模學資料，二十九，紐倍利百貨，二十四點六二五，國際電話電報，六十二點八七五，絕頂無綫電，五十一點一二五。

中華基督教會香港區會

全完夜中學 中文部 英文部 專科部 招生

校址：荃灣葵涌新區上角街全完英文中學內（33 34號巴士及新區綫小巴均達本校）

（一）班級：
㈠中文部——中一、中二、中三
㈡英文部——（BA）中學F.1 F.2 F.3（逐年增開至會考班）
英專F.1 F.2 F.3
㈢專科部——會計班、機械繪圖班、裁剪班、數理班（新數）、及英數補習班。
（修業期滿成績合格者，發給畢業證書）

（二）學費：本校爲不牟利學校，學費低廉，中、英文部各級均設有獎助學金，獎助學行成績優異而家境清貧之學生。

（三）報名：即日開始（在全完英文中學內辦理）

（四）入學試：本年七月廿五日（星期日）上午九時。

（簡章備索）

註冊校董：汪彼得博士　潘頓牧師　馬敬全牧師　何中中博士　翁狂光牧師

校監：REV. HEDLEY P. BUNTON

聖璐琦英文書院 男女 招生

班級：FORM 1——FORM 5
LOWER 6——（港大中大倫大）
UPPER 6——例不收新生
報名：即日開始
考期：七月十七日（星期六）下午二時正
校址：灣仔山邊台一A（由大道東99號傍適安街直上）
電話：七三二五五三・七三二五六三

監督兼校長：李福柱

香港 九龍 利瑪竇書院

招考一九七一至七二年度新生

本書院新建之第五分校（即港區第二校）位於灣仔船街九至十五號，現經落成啓用，並由即日起在上述校址辦理新生入學申請事宜。至其他各屬校亦增設若干學額，凡欲申請者，可到各校校務處查詢。

招考班級：英文中學：F.1至F.6（大學預科班）
中文中學：中一至中六（大學預科班）
小學：分英文小學及中文小學各級及幼稚高初班

報名地點：
（一）九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
（二）九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
（三）九龍第三校：深水埗大埔道七十號（由八月起遷往附近醫局街廿八至卅六號新校舍）
（四）香港第一校：西營盤第三街一〇三號
（五）香港第二校：灣仔船街九至十五號
（六）筲箕灣天主教慈幼中學

詢問電話：K—813010　H—432724

珠海書院招生

一、招收系級：（一）經濟研究所，文化研究所研究生。（二）本科文史、外文、社會教育、社會學及社會工作、新聞、經濟、國際貿易、會計銀行、工商管理、數學、化學、土木工程、建築工程、海洋、生物十五系一年級新生及二、三年級轉學生。（三）大學先修班（預科）文、理組新生。（四）選科生、任選各系學科研習，免試入學。

二、報名考試：（一）報名日期——即日起至考試前二日止（二）考試日期——筆試八月一日上午九時起，口試另行通知。（三）學校地址——九龍亞皆老街一百二十四號。

三、獎助學金：本院設有獎助學金及工讀生額共約五百名品學優良，家境困難者均可申請。　簡章備索

董事長李揚敬　校長江茂森　副校長蘇熊瑞

新僱傭法案公佈 明訂解除僱傭通知期限

【本報訊】憲報昨日公佈一九七一年僱傭（修訂）法案。查現行僱傭條件自一九六八年實施以來，即發生有關詮釋之問題，而新法案乃旨在解決該等問題。

關於解除僱傭合約之通知，該法案明確規定，倘若通知期限不少過七日者，則訂立僱傭合約之勞資雙方可互相協議規定任何之通知期限。但如無規定通知之期限者，則合約將視為以一個月為期之合約。因此，要終止合約便需有一個月之通知。

根據現行條例之規定，凡僱傭屬於試用性質者，則任何一方得在試用期間之第一個月內終止有關合約，而毋須給予對方通知，或以款項代替通知。在試用期之第二及第三個月內，則須給予七日之通知。

該修訂法案現准許雙方在試用期間之首三個月內得訂定任何之通知期限，惟該期限不得少過七日。

另有一項修訂條文則明確規定，倘僱主同意以工資代替通知支付與僱員，則可終止合約。然而，僱主必須儘速清付該等工資，且在任何情形下，不得遲過七日。

此外，再有一項修訂條文可將以下之疑點澄清。當僱員不給資方通知，或不同意以款項代替通知而終止其僱傭合約時，則僱主可從其應付與僱員之款項中，扣回該僱員用以代替通知所須支付之數目。

重慶大廈一日兩宗劫案

【本報訊】尖沙咀重慶大廈昨日分別發生電梯劫案及竊案各一宗，三名澳洲女婦僑被三名飛型青年以利器指嚇，失去現款一千八百元。另重慶十六樓一住戶單位被竊財物值一千三百元。

據悉：三名被劫婦人年約在五十至六十歲間，是從澳洲來的華僑，三人同住重慶大廈十二樓某招待所，昨晨三人出外飲早茶，至十時許從外返回大廈，乘電梯上樓，電梯自地下升至五樓之時，突然停下，有三名青年入內，狀似同樓住客，她們不虞有他，不料那三青年從腰間拔出西瓜刀，嚇令各人不許張聲，掠走一千八百元，當電梯到達七樓時，即離開電梯而逃。

遇劫之一位司徒太太損失一千三百元，一位楊太損失五百元，另外一人姓謝的因沒携錢外出，幸無損失。

三名婦人驚魂甫定後，立刻撥電報警，警方人員據報趕往調查。竊案則發生在該大廈十六樓一住戶單位。該單位住客昨晨十一時許，發現屋內各物曾被人搜掠，損失財物值一千三百元。

自昨日凌晨四時至上午十一時許，該單位住客均在熟睡之際，懷疑竊賊在此時進入屋內搜去財物的。警方推測竊匪是經由打開的窗門而進入屋內的。

【又訊】橫頭磡第四座昨晨發生一宗搶劫傷人案。一名男子在梯間被劫去現款廿餘元，並被人刺傷。

據悉：昨晨六時許，一名三十二歲男子劉偉強行經該處返家時，被兩名飛仔用硬物擊傷頭部，然後取去他身上現款二十多元及手錶一個逃去，事後傷者被送院留醫。

三院青年歌唱比賽 今舉行決賽頒獎禮

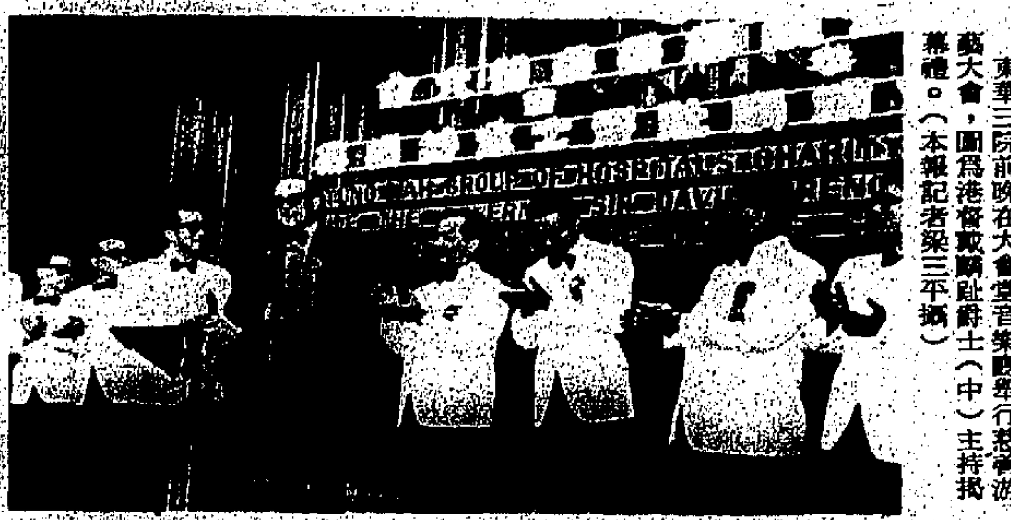
【本報訊】東華三院青年中心舉辦全港業餘歌唱比賽，定於今日下午八時在大會堂音樂廳舉行決賽及頒發獎品典禮，恭請社會福利署長發佐之主持頒發獎品，並邀請麗的樂隊伴奏，著名歌星示範演唱，全晚精彩節目由麗的電視錄映轉播，各種門劵已於期前預售一空。

據悉：參加今晚決賽者，國語時代曲組為黃志明、符麗嬋、胡美茵、黃坤如、黃滋盛、行楚、陳淑媄、歐陽薇，獲冠軍者可得東華三院獎銀行禮券二千元。歐西流行曲組為陳積奇、黎玉珍、鍾小玲、辛祖培、李小青，冠軍可得李破衛扶關地獎銀行禮券二千元。古典音樂組為：陳德娟、陳晃相，冠軍可得通利琴行獎銀行禮券二千元。中西民謠歌唱組為蕭偉民、蕭偉潔、同族民歌隊、祝曼莉、梁敏莊、陳德娟、李允能、潘熙，冠軍可獲白花油銀行禮券二千元。樂隊歌唱組為四加皮隊、路標隊、雨點隊、大能勇士隊、紅葯酒隊冠軍可獲精工表獎銀行禮券二千元。每組亞軍各獎一千元，季軍各獎五百元，第四名及第五名，分別獎三百元及二百元。

各組決賽由聲樂家及音樂界人士林聲翕、江樺、費明儀、吳滔瓏、顧嘉輝、蕭湘棠、鮑培利、胡佳、黃品卓、許冠傑、席靜婷、韋秀嫻、岑南羚等分別担任評判，並邀請歌星葉麗儀示範演唱歐西時代曲「我的方法」及「不可能的夢」，陳懿德唱「夜與日」及「同臨仙境」，三腳鼎合唱團演唱民歌多闋，路沙示樂隊演奏流行音樂歌曲。

疑是神經失常男子 作狀跳樓幸獲救回

【本報訊】一名疑為神經不大正常的四十餘歲男子，昨日上午九時許，在旺角山東街樂羣酒店三樓，攀登窗外，作跳樓狀，事為酒店伙計發覺，通知警方，經一番擾攘，才將該男子救下，其後被送往廣華醫院檢驗。



東華三院前晚在大會堂音樂廳舉行慈善游藝大會，圖為港督戴麟趾爵士（中）主持揭幕禮。（本報記者梁三平攝）

毒馬案馬伕鍾倫作供 牛婆囑託要釘「神采」 將藥拋棄後自動離職

【本報訊】騎師彭利來、馬伕及無牌醫生等六名男子，被控串謀毒馬案，昨在在澳多利亞地方法院聆訊。

由突然離職之前「叠戴利」馬伕鍾倫出庭作供，因控方証供未完，押候星期二續訊。

開庭後，由前叠戴利馬伕鍾倫出庭作供說：他現已改業為建築工人，一九五九年由大陸來港，最初在九龍造泥工，六六年入馬會，先為見習馬伕。六七年八月照料朱寶明馬房之沙灣，六八年七月新馬叠戴利由澳洲運來港，隸由凡里馬房，乃由他負責照料。因為與袁良同一馬房，故與相識。袁良為有利之馬伕，記得在七零年二月廿日晚上八時半，他與袁良同到灣仔龍記餐室，抵達後坐下不久，有一男子到來，袁表示與他相識，此人即庭上第四被告「牛婆」。當時大家討論馬匹之狀態，至二月廿五日，袁良偕同他於收工後，大約晚上八時廿分去章記麵店，抵步時見牛婆及業勝之馬伕亞郁在座，牛婆問証人，關於神采之狀態如何，証人乃說：神采食在其所料理之叠戴利隔鄰馬厢者，牛婆於是說：「咁就易啦！」証人答：「點得㗎！」陳郁說：「大家不過想搵啖食，就留吓手啦！」証人隨解釋所謂「搵啖食」即是想搵些錢使，牛婆跟住說：「如能釘得到神采，就同我釘咗佢啦。」亞郁從袋中取出一包東西給証人，並對証人說：「你就將呢包物於下午五時收工後，放在那正神采之飼料盆內。」証人說：他考慮了一後陣，即接過那包東西放入袋，然後牛婆在袋中取出一張百元鈔票交給証人。接着袁良與証人一齊起座走返馬房，當行經黃泥涌道口一公厠時，証人入內小解，當時証人心中暗想，此事始終會鬧禍，所以他將該包藥物拋入厠所中。袁良在門外等候，故不知此事。

証人又說：這包東西約指頭那麼大小，內裏是白色粉末，神采那馬是參加二月廿八日第七場比賽，及這場賽後（按神采獲冠軍），袁良指責他沒有去「釘」神采，於是証人乃離開馬房，不再做馬伕而轉做畫建築工人。証人承認他欠下袁良一筆錢，包括義會一千八百元。証人在答辯方大律師盤問：本月六日上午警方才找到他，這次離開馬會，是全未有向上峯正式辭職，是不辭而離去。

伯裘學生參觀本報

新界錦田伯裘書院同學五十人，由導師伍耀明、黎廣仁、吳慧研率領，昨日前來本報參觀。由本報職員帶領參觀編輯、採訪、資料室、植字、校對、排字、機房等部門工作情形。

附圖為該校學生參觀無綫電訊自動打字收報機時攝。

凱旋牌新產品 彩色電視機

西德名廠「凱旋牌」彩色電視機，在工程師精心研究及改良下，最近設計一種「電子自動彩色調節器」，配合香港無綫電視彩色發射系統，無論在任何區域收映，色澤鮮艷奪目，質素精良為現代水準化。

「凱旋牌」本港總代理華捷洋行有限公司，自推出該種最新彩色電視機後，因採用原庄Hi・Fi・音響設備，高度原音傳真，使你更能享受到最佳音響效果，故上市以來，深受各用戶歡迎及介紹。

總代理華捷洋行有限公司各陳列室及港九各大電氣行於暑假期間，派有專員向觀衆解釋及示範，歡迎各界人仕駕臨參觀。

奪命金劍 諸葛青雲來港主持宣傳大計

【本報訊】著名台灣武俠小說家諸葛青雲，昨日下午由台北飛抵本港，展開他監製的第一部武俠片「奪命金劍」的宣傳。嘉禾的明星田俊，衣依和該片男主角張翼等，均到機場迎接。

據悉：這部由諸葛青雲監製的電影，是由他的名著所改編，黃楓導演，張翼、石雋、韓湘琴領銜主演，易原、苗天、高鳴、王萊等聯合演出，全部廠景及外景均在台灣拍製，由嘉禾發行，定期本月廿二日在皇后、文華、院綫正式放映。

該片日前招待新聞影劇界試片時，獲一致好評，愈鬥愈狠，觀衆掌聲不絕。

諸葛青雲為了使這部屬於「嘉祥」的創業片「奪命金劍」能給觀衆留下更良好的印象，他將親力親為主持宣傳大計，將在港逗留一段頗長時間。

香港節歌曲比賽 本月底截止報名

【本報訊】香港節統籌專員懷禮昨日稱：香港節歌曲比賽之截止報名日期為本月三十一日，申請參加表格須於是日前交回香港節辦事處。

有關是項比賽之廣告曾於五月廿四日在本港六大報章刊登，據懷禮稱：至目前為止，已發出之參加表格有六十二份。

此項香港節歌曲創作及演唱比賽，前四名的優勝者，將可獲現金獎五百元，三百元，二百元及一百元。填妥之申請表格，連同參加作品，請交回香港干諾道中馮氏大廈五樓。

百好酒樓台灣考察團 由康福安排遊覽節目

百好酒樓台灣考察團一行廿餘衆，由鄧瑞娟女士率領，昨日乘搭馬星航班機飛台考察飲食業，順道暢遊花蓮、日月潭、阿里山、台南、台中、高雄各地名勝風光。

該酒樓董事長鄧樹棒，為本港工商知名人士，歷任九龍總商會、五邑工商總會、九龍樂善堂要職及慈雲山鄧樹棒學校校長，平素熱心公益，對員工福利至感關懷。考察團之成員，包括高級職員及廚師、製餅師、部長等職工，此行將考察台灣各地飲食業，藉資借鏡，以提高員工服務精神。

百好酒樓台灣考察團，此行一切赴台事宜委托信譽昭著之康福旅運社（萬宜大廈六〇二室）辦理。

「紅鬍子」劇照展覽

【本報訊】「金馬獎最佳導演」張曾澤的新作「紅鬍子」，昨晚九時半，優先在「邵氏」院綫全綫上映。該片在尖沙咀海運大廈所舉辦的「劇照展覽會」，亦將於今日下午二時半隆重揭幕。屆時，張曾澤即將開拍的新片「大刀隊」之主角金漢與凌波夫婦將出席該會剪綵。

該展覽會自本月九日下午二時起至十三日下午七時止一連舉行五天，免費進場，歡迎觀衆參觀和投票選出「最佳劇照」。

周生生金行 陳繼通榮休

周生生金行有限公司，本月三日在該公司總管理處紅磡分行為陳繼通副理舉行退休儀式，由該公司總經理周君令向陳君致送紀念品以留紀念，該公司同寅假座太子道新觀酒樓設宴歡送。

陳君在該公司服務逾卅年之久，向為公司所器重，上月獲准退休，今後過其優悠歲月，以頤養天年。

據悉：周生生金行有限公司自建立退休制度以來，深為各員工所重視，凡符合資格者均可申請退休，按月依章領取退休金及繼續享受該公司各項福利，以迄終老。

周生生金行總經理周君令（左）向陳繼通致送紀念品。

鄭文光畫馬個展

當代畫馬名家鄭文光，其精作百餘件，將定本月十三日在大會堂高座八樓展出。由尹致中、莊重文、丁熙照分別主持揭幕剪綵。鄭氏畫馬純從我國傳統之水墨方法，加以變化，故飽含東方藝術精神，復能適應時代需要，其在畫面上之表見，既不離實地寫生，尤着重氣韻生動。備受中外人士激賞。圖為鄭文光近作「龍馬精神」。

燕治噫董事訪港 孫秉樞設宴歡迎

【本報訊】美國燕治噫集團之燕治噫海外公司董事愛華司德，昨來港視察業務，太平洋行為其集團在港機構之一，前晚該行董事孫秉樞及夫人在京華酒樓設宴歡迎，並邀請嘉賓有星加坡專員、林繼振夫婦、政府獎券委員會主席吳樹熾夫婦、香港證券交易所議員馮惠霖夫婦、國泰廣告公司董事長嘉倍士夫婦等作陪，暢談甚歡。愛華司德於下週初繼續前往曼谷等地視察，然後返回倫敦。

太平洋行董事孫秉樞夫婦，歡宴燕治噫海外公司董事愛華司德（圖中）。（持酒杯者為愛華氏）。

社團動態

香港至孝篤親公所宴台灣宗親訪港團

【本報訊】香港至孝篤親公所，為歡迎我國台灣省陳氏宗親會參加該公所首屆職員就職典禮組織的慶賀團，昨在豪華樓設宴款待，到有：慶賀團團長陳建章，副團長陳清通，總務陳寶祥，秘書陳雲霞，交際陳西川，財務陳寶同，團員：陳金賜，陳水城，陳豐章，陳業香，陳正祈，及香港陳、胡、袁至孝篤親公所主席陳樹渠，副主席袁國雄，胡盛孫，陳廣銳，胡光前，名譽會長胡百全議員，袁志剛，陳能方，名譽主席袁建寧，陳氏宗親會首長陳榮，陳美香，袁汝南堂宗親首長袁玉培，袁體仁，袁日昌，暨所屬委員會等百餘人。席間，陳樹渠主席致詞，繼由慶賀團長陳建章致詞，胡百全議員在宴會上亦發表歡迎詞，希望宗親團結，發揚至孝篤親精神。最後相互致送紀念品，隨即歡宴。

香港至孝篤親公所歡宴台灣陳氏宗親慶賀團。圖為團長陳建章（前排右第五人）及全體團員與胡百全名譽會長陳樹渠主席及各首長合影。

新雲陽集益聯鄉會選出第二屆新職員

【本報訊】具有四十年歷史之新雲陽集益聯鄉會，自改組為有限公司以來，會務刷新，深得旅港三邑人士所擁戴。該會第一屆職員任滿，日前經由全體會員大會選出第二屆新理監事後，昨在會所複選首長暨各部門主任，結果陸增暉、陳友以衆望所歸，分別蟬聯理事長及監事長。

該會新選第二屆首長及各部門主任為：會長：梁甫基，理事長：陸增暉，副：莫健，李少明，總務：謝開，副：老振輝，財務：莫少明，副：溫競波，組織：葉明，副：梁明，聯誼：黃務本，副：溫煜，福利：鄧耀，副：鄧事，文教：梁棠，副：陳達材，醫務：廖少强，副：徐佳，婦女：廖燕文，副：趙理，康樂：鍾檣，副：鄭耀强，調查：黎岩，副：梁輝，服務：陸生，副：莫六，理事：劉進，梁兩，黃梁英，黎坤，莫榮基，候補理事：曹馥，陸增武，黃東漢，陳濂昭，監事長：陳友，副：陳東榮，監察主任：梁章全，副：謝明，審核主任：梁卓元，副：陳均標，監事：楊起石，歐炎，莫洪，梁雄。候補監事：梁世堯，李安，莫日生，翟文。

吳氏宗會暑期活動

【本報訊】旅港吳氏宗親總會，今年協助政府推行灣仔區青少年暑期活動，志願主辦國術訓練班及集體旅行兩項活動。國術班定本月十六日開始上課，限期兩個月。集體旅行定八月舉行，目的地及日期，另行通知。

九龍中醫公會定期贈醫贈藥

九龍中醫師公會有限公司，屬下之中醫學院，定於本月廿九日下午七時，在油麻地新填地街一五九號二樓，展開贈醫贈藥，由各科名醫教授輪值駐堂，輔導學員臨床實習，並附設針灸贈醫，由針灸導師主持。

金城旅運公司辦暑期旅遊團

【本報訊】金城旅運貿易有限公司，為方便各界人士及各校師生度假避暑，特別增加旅遊團出發日期及班次，並有特別暑假廉價旅遊團，酬謝各界雅意。現各團餘額無多，如有意在暑期度假旅遊，宜早報名，以便辦理簽證手續。暑期各地旅遊團出發日期如下：韓日九洲團，定七月廿二日、八月三日、七月廿三日、八月十八日、八月四日；台灣九天豪華團，定七月十八日、七月廿五日、八月一日、八月八日、八月十五日、八月廿二日；泰馬星特級豪華團，定七月廿五日、七月卅一日、八月二日、八月十四日、八月十一日；以上各旅遊團皆備有精美簡章，歡迎索取，該公司香港在皇后大道中萬宜大廈一〇三三室，九龍在漢口道何鴻卿大廈二〇二室。

黎炳昭師生第八屆畫展

【本報訊】青年畫家黎炳昭第八屆師生畫展，將於本月十七日至十九日，一連三天，在香港大會堂低座展覽廳舉行，時間由上午十時至下午七時，並於十七日下午二時開幕，歡迎參觀。

施貴寶藥廠總裁訪港

美國施貴寶大藥廠太平洋區總裁施密德先生及區際財務總監M・白朗先生於日前抵港與該藥廠中太平洋區總監F・J・白朗先生共商本年度財政預算及推展計劃。出席此次會議者尚有泰國施貴寶藥廠經理奇勤先生，及印尼施貴寶藥廠經理狄嘉信先生。

圖由左至右：F・J・白朗、施密德。

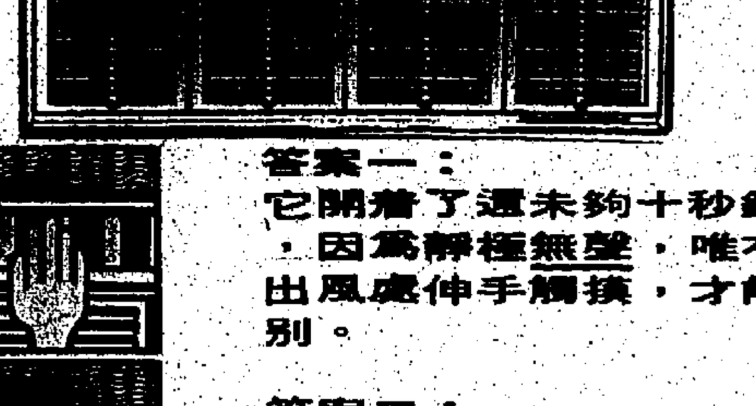
荃灣福來邨兇殺案 死囚上訴得直 仍遭拘留另行檢控

【本報訊】荃灣福來邨兇殺案，被陪審員裁定謀殺罪名成立，判處死刑之被告青年王祥偉，昨上訴高院合議庭結果，卒獲判處上訴得直，死裡逃生，但被告仍遭警方拘留，聞將另控以傷人罪。

上訴人青年王祥偉，十九歲，塑膠工人，原被控於本年一月十七日在荃灣福來邨謀殺男子胡應忠。案由高院副按察司麥基年聆訊，至五月十八日審訊結果，因陪審員一致裁定被告謀殺罪名成立，法官乃即判被告死刑。昨被告不服所判，延會權威律師韓瑞納利大律師代表向高院合議庭上訴，指原審法官綜述案情時，沒有將証供充份地引導陪審員。合議庭由署理正按察司百里渠、副按察司貝理士及克健士三位大法官組成，控方由檢察官德傑出席，合議庭法官在聆聽雙方理由後，卒判被告上訴得直，原判死罪予以撤銷。

兩個答案

問：這個 Carrier 開利無声冷氣机 開着了沒有？



答案一：它開着了還未夠十秒鐘前，因為靜極無聲，唯有在出風處伸手觸摸，才能辨別。

答案二：它開着了十秒鐘後，便一室清涼，身處室內，立即便知。

開利有限公司 歷山大廈東座 ☎ H-231007

九龍塘 南開英文書院招生

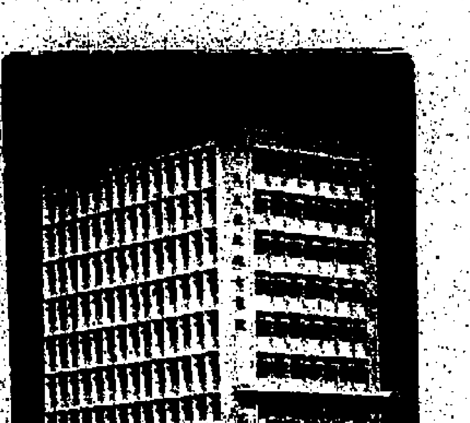
本校招：F.1—F.5（會考班）小學P.1—P.6兼招各級寄宿生。

校址：金巴倫道七號 電話：K三七五三〇四 K三六六五九三 K三七五一五四 K三六七五四九 校監：李牧

徵求代理

日本打火機現徵求本港本銷及出口代理商有誠意者請電H743588彭洽

ROSARY GIRLS' COLLEGE



玫瑰女書院

英文中學及小學招生通告

級別：中學部：F.1至F.5（會考班）
預科部：F.6（保送港大、中大、倫大入學試）
小學部：P.3至P.6

報名：即日起，考試日期在校內公佈

校址：香港堅道97號・電話H二四四七八七（23・3・12號巴士直達）

校長梁潔貞碩士

不用開刀

照明牌 招牌 防射 提影

腸氣專科 徵醫 永不復發

腸氣腫痛，時上時下，臥則入腹，立時入囊，陰囊硬脹，狀如水晶，或痛或癢，偏墜雙墜，秘製專藥，愈後受謝

北京中醫師 金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓（近興業銀行樓上）。本醫師按症配藥並無成藥外售，治癒之病例照片千幀歡迎參觀

香港佛教書院招生

一、級別：大專—佛學、文史、英文、社教、工管、哲學、藝術各學系一年級新生及二、三年級轉學生。大預—F.6L文理組及F.6U文組學生。英中—F.1—F.4新生及插班生。

二、報名：每日上午十時至下午八時（假期休息）

三、考期：英中—七月三十日上午九時。大專—八月九日上午九時

四、校址：九龍深水埗醫局街176—178號 電話：K八六三一七四 K八六六三七九

五、附告：㈠性質—本院係佛教僧伽聯合會主辦之不牟利專上學院。㈡學費—大學部各學系每月九十元，F.6U八十五元，F.6L七十五元，均分十次繳交。大專，大預日夜兩部上課，課程完備，名教授任教。㈢升學—修完大預課程除得參加港大、中大、倫大、台大入學試，并保送美國梓樹、琅山等大學深造。修完大專課程直升該等大學攻讀碩士學位。

校監 釋洗塵 校董 釋寶燈
院長 覺光 黃國芳
教務長兼英中校長 白志忠 黃允畋

海事處佈告

一九七一年第五十五號

一、挖土工程—青衣島

有關在青衣島西岸對開，南灣附近海域進行挖土工程之詳情已在「海員通告一九七一年第三十二號（T）」內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

署理海事處處長 符禮潭

海事處佈告

一九七一年第五十六號

設置繫船浮泡

有關在青衣島發電站對開海面設置私用繫船浮泡之詳情已在「海員通告一九七一年第三十三號」內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領証處免費索取。

署理海事處處長 符禮潭

交通違例法案修訂公佈
追收車主定額罰欵 付郵証明書可作証

【本報訊】憲報昨日公佈：「一九七一年定額罰欵（交通違例事項）（修訂）法案」，載有若干輕微修訂事項，以修訂主例中有關追收定額罰欵之民事訴訟程序中所提証據之現行規定。

在民事訴訟程序中，對於經按照摩托車輛註冊車主登記地址向該車主發出追收定額罰欵通知書之事實，或發出傳票傳召其人到裁判司法庭之事實，可將付郵証明書呈堂作爲証據。

該法案清楚說明，如該証明書係由警務處長或代行其職務之人員所簽署者，則該份付郵証明書可獲接納爲証據而須進一步加以說明，至於摩托車輛註冊車主某一段時期之登記地址，如將一份關於証明該登記地址之証明書呈堂，即可証實該種証明書係與上述之付郵証明書有同等之証據價值。

此法律之主例已於一九七〇年三月制訂，並規定由港督訂定之日期開始生效，該主例規定摩托車輛註冊車於犯有阻碍交通，泊車及相似之違例事件者，須繳付定額三十元之罰欵。如車主未有繳付應納之罰欵，則可向裁判司法庭以民事債案向其追討。

學校註册手續將簡化 非法者暫准存案
限期三年辦妥註册手續

【本報訊】政府憲報昨日刊載之一九七一年教育法案，旨在將原有與教育暨學校之監督及管制事宜有關之法律予以修訂。該法案所提出之主要修改事項，計有三大目的。

第一爲修訂及簡化學校註册之手續事宜，俾使註册各階段之手續更爲合理，並且特別施行暫准註册手續。

第二爲進一步授權教育司，以確保學校之管理更能令人滿意，而學生所受教育，獲得適當之改進。

第三爲解決現有非法學校之問題，即准該等學校在限期內暫時存案，凡經暫時予存案之學校可豁免遵辦本法案之主要規定直至一九七四年爲止，在該段暫予存案期內，此等學校之開辦人將須採取必須措施以符合該條例之規定。如此等存案學校於一九七四年八月時仍未辦妥註册手續時，按照新法案之規定可將之關閉。

政府於三年前成立一正式工作小組，考慮對現行教育條例予以若干修改之需要。該工作小組建議對該條例作相當修訂，大部份修訂事項以及多年來須予修訂之其他事項，已合併入本法案內。

此新法案如獲立法局通過，則現行教育條例將以廢除而以新法案代之。

專上學院介紹座談會 明在大專同學會舉行

【本報訊】香港大專同學會福利組定明日下午二時至五時在該會會所（九龍界限街一三四號明愛中心六樓）舉辦「香港專上學院介紹座談會」，歡迎中學生，特別是中五、中六同學參加。

大專同學會鑒於部份中六同學，對於選擇專上學校就讀，往往面臨不少疑難，除對各學院所認識不足外，對各學系之概況，亦不大了解。因此該會深感介紹工作的重要，故特別舉辦此次座談會，邀請各校學生參加。

此次「座談會」目的在作有系統地廣泛介紹不同性質的專上院校。由於香港大學和中文大學的一般情況，中學生們多已熟悉，所以座談會祇集中介紹其他師資優良、設備完善，而具代表性的學院。此次座談會的講者，計有工業專門學院代表何國拯、浸會書院學生會代表、珠海書院代表李銘輝同學、葛亮洪師範學院代表李國松同學，分別介紹各校入學條件，學生生活，學生出路等概況，並解答參加者提出之問題。

升讀大專，是中六同學最迫切的抉擇，一但般仍在中學階段的學生，對這個複雜的問題，也許會有先知爲快之感。因此，大專同學會歡迎凡有志於升學的同學，參加這次「香港專上學院介紹座談會」。

國際兒童宗教藝術賽 港區學生黃健文冠軍

【本報訊】國際兒童第一屆宗教藝術比賽頒獎禮，昨午在明愛中心禮堂內舉行，由天主教香港區主教徐誠斌主持頒獎，獲得冠軍者爲香港區南華中學中一學生黃健文。

該國際性比賽共有卅四個國家參加，而參加比賽之作品約三萬餘張，黃健文祇參加兩張水彩畫，題名「敎恩」的一張獲得冠軍，另一張「生命之光」則落選。現時該獲獎作品在歐洲作巡迴展覽，據說展畢後，該幅作品將贈與敎宗保祿。

望遠鏡中發現秘密
揭發偷角子機輔幣

【本報訊】五名政府公務員昨在南九龍法庭被控盜竊香港政府港幣一千零二十二元五角，同案第一及第三被告另被控藏有盜竊工具，結果法官判第一被告入獄九個月，第二被告入獄七個月，第三、四及五被告因四個月。並將被告等身上搜得欵項充公。依照規定，第一被告在辦公時間只可携帶五元，其他被告各一元。

被告等對法官稱：他們身上的錢是自己的。法官稱：他們是公務員，有固定薪金，竟出此種事情，實有失職守。故只有依前述數目發還給各被告。

五名被告男子：（一）潘大堯，卅一歲，庫房文員，住堅道。（二）黄勳仁，廿三歲，看更，住伊利近街。（三）徐汝剛，廿九歲，文員，住堅道。（四）關樹禮，廿三歲，文員，住牛頭角。（五）梁鉅，四十二歲，看更。

七月八日晨九時，有一名住於何東樓之尖沙咀碼頭幫辦，早上起來時，閒來無事，拿着望遠鏡欣賞風景之際，見五被告將在吃角子老虎機的輔幣部份放入自己袋中，他見事有懷疑之處，乃報告尖沙咀警署。警探文光及李文接得報告後，到中間道伏窺，果見五被告將取得之輔幣放入自己袋中，乃上前將各被告拘捕，並在第一被告身上搜得四百八十元，第三被告五十元，第四被告一百九十八元，第五被告一百零五元。

圖左爲高福全夫人（前影星尤敏），右前爲孫秉樞夫人，右後爲孫秉樞。

華聯廣告招待客戶

【本報訊】本港規模最大的銀幕廣告代理華聯廣告有限公司，日前在豪華戲院舉行「愛情故事」特約預演，招待千餘嘉賓。

圖爲宗教藝術比賽冠軍黃健文領獎後合影。左起：薛秉坤（南華中學校長）、黃健文、鍾若冰（南華美術教師）、主教徐誠斌。（本報記者森志攝）

中華歌舞團 今明加日場

【本報訊】中華歌舞劇團，今日週末與明星期日兩天，都加開三時正日場，藉以減少晚間觀衆的擠擁情況。該歌舞劇團在九龍上演，亦如在港島皇都戲院演出一樣，都是實座情況一天好過一天，每到周末與週日，更絕早便告爆場，該團藝員，對于港人的熱烈捧場，深爲感動。

該劇團團員，於前日午間，聯袂拜會九龍總商會，由該會首腦多人親予欵接，席間，該團副團長肯害，並代表團方向龍總獻送錦旗。

「賓得日第十」昨日在大會堂舉行，圖爲賓德總廠社長原弘（右）與賓鏡泉在揭幕儀式後在酒會歡談。（本報記者呂國棠攝）

賓得日第十 慶祝會揭幕

【本報訊】賓得相機，舉行「賓得日第十」盛大慶祝會，昨日下午六時卅分揭幕，並分別舉行酒會及晚宴招待嘉賓，電視紅星沈殿霞小姐擔任司儀，揭幕儀式由賓得相機日本旭光學株式會社董事長原弘專程抵港主持。

揭幕典禮完成後，隨即舉行酒會及參觀各項展出產品，特別對最新空運抵港及時展出的各國市場尚未有貨供應之各款太空多層加膜特佳美鏡頭，深獲讚許，認爲已達世界最高水平。

七時卅分揭幕酒會結束後，蒞會嘉賓五百餘人，魚貫轉達三樓嘉頓酒樓，參加「賓得日第十」舉行之盛大晚宴。首由賓得攝影器材總經理賓鏡泉致歡迎詞，繼由賓得相機董事長原弘致詞表示：對香港總代理賓得攝影器材總經理賓鏡泉及屬下全體職員工作精神表示欽佩，同時對器材商、新聞界、攝影界鼎力支持，表示萬分謝意；賓得總廠仍本以往創造精神，不斷努力，陸續製成各種新產品，爲廣大人士服務。

致詞畢，由董事長原弘爲賓得攝影器材頒發本年度上半年舉辦專題比賽冠亞季軍獎品，賓得學會會長吳章建頒發名銜，獲榮譽高級會士有劉祖澤、汪石羊；獲榮譽會員者有金英、邱良、朱維德、莊清泉；本年度攝影顧問鄧雪峰、潘日波、羅蘇民等，最後由賓鏡泉夫人頒發賓得學會季賽獎品，頒發儀式結束後，晚宴開始，參加宴會嘉賓，每人獲贈名貴「賓得日第十」紀念章一枚。最後節目爲幸運抽獎，由十位明星主持。

公民會五議員建議
撥出地點 供示威用

【本報訊】香港公民協會五位民選議員，昨日就「七·七」公園示威事件發表聲明。他們建議政府撥出一處地方如「海德公園」，利便市民使用。

該五名民選議員並將學生是次示威歸因於政府對地方制改革問題的拖延，致令青年知識份子將興趣轉移到非本地性事務。

代表公民協會的五位市政局民選議員張有興、簡日塗、陳子鈞、王幸利及冼祖昭在聲明中表示，他們對學生從示威中表現出之愛國精神，是很諒解和尊重的。

五位議員認爲：即使市政局同意學生使用公園示威，但仍可能有騷動發生。故他們認爲市政局在任何情形下，仍可能負起部份責任。

故五位議員指出市政局對類似行動應考慮：㈠將來市政局處理申請示威手續，應依照在大會堂音樂廳舉行政治集會的辦法——即申請人需要填寫兩張申請書，一張送警務處，另一張送往市政局，市政局對於申請事宜担任聯絡工作。如果申請人不獲批准，輔政司署將通知申請人，如果批准的話，祇是市政局負責通知。㈡市政局對於處理將來要求在公園示威之同樣申請作出檢討，假如一項要求在公園作政治示威之申請獲得批准，市政局對於其他組織之同樣申請，不論示威目的是關於本地事件或國際事件，將採取何種立場？㈢除了大球場外，政府可否供給其他地點作示威者使用，輔政司署應否撥出一個如「海德公園」之類之地點，便大衆或團體使用，而一方面保持本港治安和秩序。

他們最後表示：公民協會民選議員將在市政局內及輔政司署方面討論上述各項問題。

船倉漏油染污海水 控方告錯人 昨將案撤銷

【本報訊】因船上煤油漏出染污海水，一名輪船公司董事昨被票控于中央法庭，控方將案撤銷。

被告人延律師代表出庭時，提議控方將案撤銷，因控方錯將被告票控，本應向船公司當局提控。

被告名許維達（譯音），四十五歲，金榮航業有限公司董事。

三月六日十時四十五分，該船公司屬下一艘名「金鳳凰」號輪船停泊在維多利亞海港浮標B十二，當時，船上盛載煤油之倉漏出煤油，染污海水而油漬所佔海面範圍頗廣。

疑黑社會爭地盤 青年被羣飛斬傷

【本報訊】一名男子昨日凌晨在灣仔皇后大道中香港大舞台附近，被數名青年追斬至重傷，幸有一名軍裝警員巡至，遂兒青年始紛紛逃走。受傷青年名許冠華，廿二歲，報住盧押道十一號某樓。被人斬傷頭、身及大腿等處，昨晚仍在醫院留醫，傷勢情況良好。

據悉：該案是在昨晨二時許發生，傷者許冠華有過午夜場，擬往附近的大牌檔宵夜，同時途經大舞台戲院附近時，在黑暗中突然撲出四、五名男子手上各執用利武器，一言不發，齊向許追襲，許不料有此一着，頭、胸、腿分別被利刀刺傷，許負傷衝出重圍，羣飛仍不肯放過，啣尾窮追，傷者一邊走，一邊高呼救命。當走至灣仔街市時適遇一名軍裝警員，警員見傷者滿身鮮血，立即致電警署，未幾，大批警員及救護車到場，將傷者送院敷治，當警方到場時，羣飛已散去，受傷原因，懷疑是與黑社會人物爭地盤有關。

三院慈善獎券開獎 百名中獎號碼揭曉

【本報訊】東華三院慈善游藝大會發售之慈善獎券，昨在大會堂音樂廳由陸鼎堂夫人、詹佐之夫人、蔡永業夫人、盧秉信夫人及三院總理夫人主持攪珠開獎，中獎號碼共一百個，凡持有中獎獎券者，可於每日（例假除外）辦公時間內，到香港普仁街十二號東華三院總辦事處憑券領取獎品。第一獎至第五獎須先行登記，俟核驗後另行通知領獎日期。全部獎品限於八月十四日前領取，逾期則將獎品撥充善舉。

頭獎可獲價值港幣三萬元住宅樓宇一層（點由中獎者選擇），二獎獲得勝牌一二〇〇四門房車一輛，三獎馬星航空公司來回頭等機票兩張（包括免費招待在星加坡香格里拉大酒店住宿三天），四獎「德律風根」廿二吋彩色電視機一座，五獎十四K白金手錶型女裝精工表一個，第六獎至一百獎均爲名貴獎品。茲將一至十名中獎號碼錄後：

㈠一二一七六四
㈡〇四五七九六
㈢三六一三八五
㈣一四二三一八
㈤三〇七五九四
㈥二七八〇四三
㈦〇二三〇四九
㈧三四三三一九
㈨三三〇三一六
㈩〇八五一三九

天氣與潮水

吹輕微至和緩東南風，除晨早時有幾陣零散驟雨外，日間天色晴朗及炎熱。午間最高氣溫約爲攝氏三十二度。昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十九度。濕度爲百分之八十一度。

高潮：上午三時五十九分　下午六時二十四分

低潮：零時三十八分　上午十時五十分

圖爲勝家公司毛昭宇頒獎與得獎者。左起：李焜培、周錦榮、李威和毛昭宇。

勝家頒最佳營業員獎 李威等獲招待遊台灣

【本報訊】據勝家衣車公司發言人稱：該公司最近頒發本年度的「最佳營業員獎」，分別由元朗分店經理李威、大埔分店經理周錦榮和土瓜灣分店小組經理李焜培獲得。他們三人均在銷售勝家產品的工作中獲得優異的成績，因而得到該公司當局的褒獎。

頒獎儀式日前於勝家衣車公司總辦事處內舉行，由該公司經理毛昭宇主持。獎品包括來回台灣機票一張，並由該公司免費供應在台一週的食宿費用。

先夫 郭公 諱 琳褒 字 彥棠

老爺 於主曆一九七一年七月八日上午十時五十分在香港養和醫院蒙 主寵召息勞溯生於一九一二年八月十六日巳時享壽六十歲奉移香港殯儀館治喪擇吉出殯謹此報

未亡人 郭李月嫦

孝男 志彬 志權 志匡 志舜　媳 陳小平 李宛羣 丘薇薇 徐志媗　泣告

女 志璧　婿 徐志樑

孫 永森 昌 暉　孫女 錦儀 明

外孫 徐可鳴　外孫女 徐可瑛

如蒙鼎惠 請折現金 逕送公益金

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六 六一五二二七 六一五二二八

入境新法案公佈
本土與外來人有別
港督有權着令違法人士離境

【本報訊】「一九七一年人民入境法案」在正式提交立法局討論之前，已由昨日政府憲報公佈週知。該法案之目的，係擬對有關人民入境與遞解出境之現行法律加以合併及修訂。

如法案獲得通過，則法案將可取代人民入境（管制及違例事項）條例，遞解出境（英籍人士）條例及遞解外僑出境條例。

法案對於原屬香港之本土人士與由外地入境人士之間，仍然加以區別，前者有權在本港居住，及隨意出入香港。

根據現行法律，惟持有本港出生證明文件者，方獲得承認爲本土人士。

法案建議，今後除在本港出生者外，凡本港歸化英籍者，及在本港出生或歸化英籍之人士之妻室與子女，亦均作香港本土人士論。

實際上，此乃現行之習慣，該法案建議予此等人士以法律上地位。

所有其他人士，均視爲入境人士，並須受入境管制，規定居留條件，遞解與遣送離境等法例之限制，惟有三種情形則屬例外。

此等例外情形爲：第一、凡屬英國部隊人員，均毋須經過批准，即可以入境，其居留亦不受任何條件之限制，但在本地僱用之英國部隊人員則屬例外；同時，凡已不再保有軍人身份者，即須受入境之管制。

第二、凡屬飛機上之工作人員，如在七天內乘另外一部飛機出境者，將毋須經過批准，即可以入境。

第三、向在本港居住連續十年之英聯合王國及英國屬土公民之入境者，將毋須受居留條件之限制，雖則在彼等由外地返回本港時，亦可與其他入境人士一樣，被拒絕入境。

有關十年居住期間之規定，約與新英聯合王國移民法案所提議，使英聯合王國及屬土之公民，例如香港之本土人士，得成爲英聯合王國本土人士之期限相等。

辦事人酌情決定權力

法案建議人民入境事務人員，應有權在任何人士抵達本港，或行將離港之前加以檢查，及對認爲有非法入境，或違返居留條件之人士，隨時得加以檢查。

法案又建議將一般之酌情權力，授予人民入境事務人員，使其與大部國家之情形相同，在經過檢查之後，得准許或拒絕任何外地人士入境。

人民入境事務人員將有權在准許外地人士入境時，對其居留期間及居留條件加以限制，人民入境事務處長可隨時將居留條件更改或撤銷，惟減少有限度居留期間之權力，則保留由港督使用。

遣送入境人士離境

根據該法案之條文規定，人民入境事務人員亦將獲得授權，將被拒絕入境之人士，在兩個月內遣送離境，或將違反若干居留條件之入境船員遣送離境。

限現行之法例規定，人民入境事務處長只可用被拒絕入境人士乘坐抵港之船隻或飛機，將該人遣送離境，如用任何其他船隻或飛機將之遣送離境，費用須由公帑支付。

該法案提議授權人民入境事務人員要求該人所乘坐抵港之船隻或飛機之東主或代理人，在將該人用另一船隻或飛機遣送離境時，負担有關之費用。

該法案並授權港督對下列人士頒發遣送離港命令：

（一）超過兩個月前曾被拒絕入境之人士；（二）非法入境或逾期居留或違反任何其他居留條件之人士；及（三）被認爲係屬不良份子，而通常在港居留未滿三年之入境人士。

在頒發命令將非法入境，逾期居留或違反其他居留條件之人士遣送離港前，將再毋須先由法院將之定罪。

將該人士遣送離境之有關費用，將由立法局撥款支付，但輔政司可使用被遣送離境之人款項以支付該項費用。

遞解及扣留入境人士

該法案並規定：對於在本港犯任何可被判入獄之罪行而被判罪名成立，或港督會同行政局認爲將之遞解出境係對公衆有益之任何入境人士，不論該人爲英籍或外籍，港督會同行政局可向其頒發遞解出境令。

但對於通常在香港居住連續滿十年之聯合王國及英屬土公民，不可頒發遞解出境令。

該法案提議許可移民總督察階級或以上之人民入境事務人員，或助理警司階級或以上之警務人員，扣留入境人士不超過七天，以便進行與條例有關之調查，目前可以扣留之期限爲四天，但從經驗所得，該段時間不足夠。

人民入境事務處長將獲得授權可扣留已向港督會同行政局提出反對該處長之決定之人士，照經驗所得，必須獲有此種權力以防止其人在其提出之反對正獲得考慮時逃去。

由於有類似之困難情形發生，該法案提議授權輔政司在港督考慮是否下令將某人遣送離境之申請時，可將該人扣留。

該法案並規定：凡遇有影響香港安全之特殊情形，當局可將違反遞解出境令而返回本港，及將被再行遞解出境之人士扣留。

違例事項及沒收車船

根據現行人民入境（管制及違例事項）條例，任何飛機之所有人，如以其飛機運載並無有效旅行證件乘客來港者，得由人民入境事務處長科以定額罰款一千元。新法案擬規定凡運載並無有效旅行證件來港者，即屬違法，以便法院可以酌情判處刑罰。

除保留現行有關偽造旅行證件，及持有偽造或假旅行證件之法律外，法案亦擬使持有或使用經過非法修改之旅行證件者，即屬違法。

有關沒收在違犯本法案各項罪名時所用之車輛與船隻之現行規定，法案建議予以大加修訂。此等修訂，大部份係以一九七零年進出口條例切合時宜之有關規定爲藍本，並特別授權法院對沒收事宜酌情加以決定。

港督有權將遞解出境令暫緩執行，惟撤銷暫緩執行遞解出境令之權力，亦即不啻恢復遞解出境令之效力，則保留由總督會同行政局運用。

提供証據責任

根據法案規定：凡聲稱其爲本港出生，或屬英籍，或曾在港有長時間居留，或某等事項屬實者，均須由聲稱人負責提出證據，以資證明。

學聯代表向港督請願
請放人及道歉
將威利警司撤職查辦

【本報訊】爲抗議港府有關方面對「七、七和平示威」處理不當，本港專上學生聯會六名代表，特於昨日下午前往督憲府，向港督請願。該等代表向港督呈遞的請願書，除對有關方面處理「七、七和平示威」不當予以譴責外，並提出：一、立即無條件釋放在該事件中被捕人士。二、向所有傷者，包括示威者、記者及其他無辜市民，公開道歉，及賠償一切損失。三、立即將威利警司撤職查辦。

據悉：香港專上學生聯會六名代表，於昨日下午四時卅分左右，抵達花園道督憲府，由其中三名代表投遞請願書，當時由中區助理警司史丹利代表接收，並答應將依照正常程序呈交港督。

昨日到港督府呈遞請願書的六名代表爲鍾倫納、鄭會顯、鄭燕祥、曾競旋、孫炳華、朱鈞安。

被捕廿一人 十四日提堂

至於「七、七和平示威」中被捕的廿一名男子，昨日下午再到中央警署接受訊問後，已被落案控告，將於本月十四日上午九時卅分在銅鑼灣裁判署提堂。

該廿一名男子計爲：㊀陳××，十六歲，「七十年代雙週刊」編輯；㊁馬廣生，廿歲，侍役；㊂何江，廿七歲，廣告公司職員；㊃羅炳權，卅六歲，技工；㊄李安德，五十二歲，商人；㊅鄭熾，十七歲，厨師；㊆陳慶隆，十九歲，工廠工人；㊇陳均明，廿二歲，待應生；㊈周叁逸，廿二歲，工廠工人；⊕鄧永康，廿歲，學生；⊕⊖陳以衍，廿一歲，學生；⊕⊜顏國明，卅歲，學生；⊕⊜黃興華，十七歲，航空貨運公司職員；⊕㊃龔鋌，卅歲，油漆工人；⊕㊄李耀基，廿三歲，學生；⊕㊅廖沛林，廿一歲，厨師；⊕㊆廣維，十九歲，木匠；⊕㊇黃國輝，廿七歲，教師；⊕㊈呂東強，五十四歲，籐工；⊜⊕鍾書華，廿一歲，學生；⊜⊕⊖施紹頓，廿四歲，「七十年代雙週刊」編輯。

該廿一名男子，除周叁逸被加控「在合法拘捕中帮助他人逃脫」，及「毆打在執行職務中警員」的罪名，秦庭被加控毆打執行職務中警員罪名，同以一千元担保外出外，各人均被控以非法集會罪名，除上述兩人外，均獲准以一百或三百五十元担保外出候審。

未依限期報稅 歌星秦淮被罰

【本報訊】男歌星秦淮昨晨在北九龍裁判署被稅務局票控，指他沒有在規定時間內繳交報稅表，被告認罪後，金馬倫法官判其罰款二百元。

被告秦淮之眞名爲陳龍玉，住九龍中間道何鴻卿大廈。

稅務局以傳票方式，控其接到去年十一月十一日由稅務局發出之報稅表，沒有依時填妥繳交。被告認罪後指出：他已於昨天寄還給稅務局。

法官則限其卅天之內填報交還。

案畢，法官詢問秦淮日常喜歡唱甚麼歌？答稱：時代曲，且表示日內將有遠行。法官笑賀其一帆風順。

美新處易長 賀晉純履新

【本報訊】香港美國新聞處新任處長威廉・E・賀晉純氏業已到任，在美國總領事館辦公。

賀晉純氏接替馬樂山氏之職務。馬氏將於本月十四日離港退休，卜居於加利福尼亞州之勒委拉。

賀晉純氏今年五十四歲，生於馬薩諸塞州，早年從事新聞工作，自一九三三年至一九三七年期間，在「波士頓記錄晚報」工作，後來參加「火奴魯魯報」。

賀氏於一九四五年在加爾各答之戰爭局工作，一九四六年參加東京麥克阿瑟將軍部總工作。

一九五二年，賀氏在東京參加美國新聞處，繼被派服務於華盛頓美國新聞總署（一九五四—一九五八），國防軍事學院（一九五八—一九五九），喀喇蚩美國新聞處（一九五九—一九六三），的黎波里國新聞處（一九六三—一九六六），以及拉戈斯之美國新聞處（一九六七—一九六八）。

一九六九年，賀氏被委任爲美國新聞總署副助理署長，主理行政事務；美國新聞總署總稽核兼稽核主任。賀氏來港前任美國新聞總署主理非洲事務助理署長。

賀晉純氏夫人君代，生於夏威夷之奧拉阿，現亦在港。賀氏官邸在香港甘道九號。

電視攝影師 搶手袋判監

【本報訊】一名報稱爲麗的電視攝影師，搶女子手袋，被控於北九龍裁判署，金馬倫法官昨查閱感化官報導書後，判被告入獄六個月。

被告黃文波，廿五歲，承認於六月廿九日，搶去一名姓李女子的手袋，內有現款三千四百七十七元三角，二條K金鍊，一個玉墜及其他雜物。被告開判後向法官求情謂：他在麗的電視台工作已三年多，每月收入約四百元，近日他母親因患肺病，急需款醫理，而全家開銷全由他負担，故有出此下策，但現今他甚爲後悔。

法官謂家境有困難，都不應搶他人手袋，而且被告過去亦有兩次案底，其中一次是於六二年犯偷竊罪，被判簽保，今次故不能輕判。

（上）在維多利亞公園釣魚台示威事件中被捕的青年，昨日前往中央警署報到。（中）前往督憲府遞交請願書的學聯會代表。（本報記者韋志□攝）（下）學聯會代表往港督府遞交請願書，由中區助理警司史丹利代表接收。（本報記者呂智明攝）

港大學生會發表聲明
指市局措置不當
要求各議員辭職

又訊：香港大學學生會，對於維多利亞公園事件，發表公開聲明，認爲此不幸事件之發生，深表遺憾。該會指出：港大學生會退出學聯籌辦之示威，因認爲此次示威將易受不良分子滋擾，可能令到社會人士對和平示威行動失去信心。該會強調：此次退出，並不表示退出保衛釣魚台行動，將繼續協助學聯進行該項行動。

港大學生會聲明中稱：「對於警方的鎮壓，尤其是威利警司的高壓手段，表示憤怒。釣魚台運動的推行，主要是基於民族情緒，縱爲警官的無理運用武力，祇會將這個運動的大前題轉爲反政府行動，任何警務人員曾使用過份武力，應接受紀律處分，故要求威利警司自動辭職，或公開道歉。」

該項聲明又說：對於市政局延遲答覆和否決學聯申請示威，除非能提出充份理由，我們要求市政局的高級官委議員和民選議員辭職，理由是他們的決定，引致不必要的流血事件及衝突。

同時，「香港專上學生聯會」、「釣魚台研究及行動委員會」，呼籲各界願意捐助款項者，請向九龍窩打老道二十三號C香港專上學生聯合會會所或農圃道六號新亞書院學生會，及香港般含道聯合書院學生會等處接洽，或者交各報社代收，以支持是次運動。

安慶輪船長 獲頒紀念品

【本報訊】海事處昨晨十一時舉行一項儀式，頒贈時鐘一具與「安慶」號船長安達生，以表揚其拯救遇難油船「僑寧」號五名船員。署理海事處長符禮準代表英國貿易工業管理處頒授獎品。

符氏透露：「安慶」號於一九六九年十一月二十六日晨早獲悉在台灣海峽之「僑寧」號油船求救訊號，當時正值該油船沉沒之際，安達生船長即指揮放下救生艇進行拯救工作，當時天氣極爲惡劣，經四小時艱苦工作，將五名船員帶同船上。

當參與拯救工作之「安慶」號大副及其他船員，前已獲授獎品。

車輛失事如無傷人
應即移開免碍交通
警方發言人請市民合作

【本報訊】警方發言人昨日稱：駕車人士在發生並無引致傷人的交通意外事件後，應儘速移去其車輛，使交通不致受阻。

該發言人又表示：本港街道每因輕微的交通意外事件而受阻塞，原因是由於有關的駕車人士在未決定該事件責任誰屬前，拒絕將車輛移去。法律規定司機於發生意外事件後，必需首先停車，如無人於意外中受傷者，司機祇需互報姓名、地址及車輛登記號碼。如此項手續未能即時辦妥，則須於事後廿四小時內往警署補辦。在多宗並無引致傷人的交通意外事件中，有關之司機祇顧爭論責任問題，而不將車輛移至路旁，以致交通阻塞，置其他駕車人士利益於不顧。將車輛移至一旁，使其他車輛能暢行無阻，實乃普通常識而已。

發言人又指出：如有人在意外受傷，則有關之車輛，除有確當的理由，或經警務人員許可，不應移動。

依法律所規定，凡涉及意外事件的司機，遇有人根據理由向其要求下列資料的，必須向其提供：

㊀司機人的正確姓名及住址。㊁車主的正確姓名及地址。㊂車輛登記號碼。

如有人在意外事件中受傷，司機必須於合理而可行情況下，儘早向警署或警務人員報告該事件，但必須在廿四小時內。

展開大規模清潔運動
元朗阜財街攤販
遷新市場順利完成

【本報訊】市政事務處及警務處人員，昨晨在元朗阜財街展開一項規模宏大的清潔運動，協助該街的小販遷往附近的新市場營業，全部工作順利完成。

阜財街在過去由於小販林立，造成嚴重的阻塞，所有車輛包括救火車在內，均無法通過，爲改善此種情況起見，元朗理民府自將鄰近警察學校的一幅空地，闢爲小販市場，俾小販遷入繼續營業。

新市場距離小販現時的擺賣地點不遠，由於全部約一百至百廿名小販，早於六月八日接獲理民府通知，最遲須於昨日遷出。因此各部門工作人員於昨晨七時抵達時，大部份小販已自動將檔攤拆除及遷往新的擺賣地點，因此工作極爲順利，僅需二小時完成。

市政事務署派出大批人員將該街上的垃圾廢物清除，其後又將該街道加以徹底清洗。

阜財街原有的小販，大部份已於本星期二前往元朗理民府登記及抽籤，獲得在新市場內分配攤位，至於仍未登記的小販，現仍可前往理民府向市政事務署人員辦理遷入市場的手續。

此次清潔運動及整頓小販工作的進行，乃鑒於元朗理民府及警方過去接獲無數的投訴，指稱該處小販嚴重阻塞交通，在遇有火警發生時，由於逃生通路的阻塞，對居民的生命財產有莫大的威脅。

投訴又指出：小販經常遺下大批垃圾廢物，而又妨礙清潔工作的執行，因此引致該街道的衛生環境極爲惡劣。本年一月十九日阜財街毗鄰一條街道發生火警，消防車由該街馳往施救時，竟然無法通過，而在街道上裝置的通火喉，亦爲小販攤檔所圍繞，妨碍救火工作進行。

筲箕灣茶樓命案
青年判入教導所

【本報訊】本年二月十六日，一名顧客在筲箕灣泰福茶樓品茗之際，遭人謀刺身亡。該案一名十九歲被告青年，因被裁定誤殺罪名成立，昨在高院被判入教導所，接受爲期九個月至三年感化。

該案第一被告麥錦源，十九歲，無業，住太古工人宿舍太順樓。於上月廿五日，被裁定謀殺罪名不成立，誤殺有罪，原控罪內容指他於今年二月十六日，在筲箕灣泰福茶樓內謀殺男子陳𡏟，四十五歲。被告人昨被克健士法官下令送入教導所。

同案第二被告劉振華，及第三被告張健興，已於日前聆訊中途獲無罪釋放。

克健士法官昨判案時稱：陪審團裁定被告人誤殺罪名成立，本席必須依照裁定而判決。謀殺案件最近在本港時常發生，被告人應知道這種罪行之嚴重性。根據感化官報告，被告適合被送入教導所，本席亦同意將被告送入教導所接受感化。被告這次非常幸運，希望他能够好自爲之。

辯方大律師撤尼代表被告向法官求情稱：被告自幼沒有受到良好教育，以致不愼交上壞友，被告人這次犯罪，皆因一時衝動所致，希望法官能送被告人入教導所，以學得一技之長，將來可以在社會找到一份較好的工作，做一個良好市民。

港大學生會 否認 下月 示威

【本報訊】接香港大學學生會昨日來函稱：敬啓者：悉閱貴報於七月八日所載謂港大學生會定於八月十四日在大球場舉行保衛釣魚台示威，查港大學生幹事會及評議會並無此決議，亦未曾提出有關於大球場舉行示威之建議，特此澄清，以正視聽。」

青山安置區
小商店拆遷
副理民官解釋安置問題

【本報訊】因行政局改變政策，引起青山安置區三十餘間將被拆遷的小商人恐無青山新區鋪位，而發動在公路掛反對標語一事，元朗副理民官呂孝端昨午在屯門鄉事會向各商戶代表解釋，叫他們少安毋躁，以等待最高當局的批示。

據悉：青山安置區有數十間商戶，本來可以在青山徙置新區大廈內獲配舖位營生的，但新厦的舖位，除作醫療所及其他公共用途外，所餘僅二十六間。

較早時，行政局曾把這項安置政策改變爲現金補償，以代替配給舖位。由於該批商戶風聞沒有舖位配回，則經營失卻根據地，引起恐慌而作出掛白布黑字橫額呼籲。

呂孝端昨下午三時抵達屯門鄉事會與主席劉皇發、陶官詳及數十名商戶代表晤面，呂氏首先代表政府發言，保証以下兩點：㊀目前不會把安置區內所有舖戶拆遷；㊁在新區大廈的舖位亦不會標投。

呂氏希望各人能把日前徙置事務處發給的函據，是否爲被指定可獲配舖位者，影印副本，或無文字根據，會獲口頭通知，而能指出口頭通知者是某機關的公務員，也可據實陳報，並交鄉事會劉主席，交與當局處理，以便轉呈最高理民府。該批商戶代表對呂氏的解釋，深表滿意，並定於明天（星期日）在鄉事會內商談及搜集有關各商戶的意見。

據聞，如果以前曾獲徙置處的配舖憑據字條者，將可獲得配給。如果沒有憑據者，則可能獲得現金。而若干商戶中，亦有寧願領取這一筆現金到別處經營，因就算獲配舖位後，乏本營商者，亦是一宗傷腦筋的事。

北帝街一住戶
三賊細綁夫婦
搜掠逞兇傷人

【本報訊】九龍土瓜灣北帝街四十七號安信大廈十二樓一住戶，於昨日中午十二時許發生一宗三劫匪入屋行劫傷人事件。劫匪在闖入上址住戶後，即將戶主夫婦細綁，進行搜掠，但適值戶主之弟到訪，於是協助抗匪，但因寡不敵衆，爲匪徒所刺傷。

據悉：上址住戶爲一對姓許的夫婦所居住，曾在上址開設家庭式假髮廠。案發時適中午十二時十五分左右，當時許氏夫婦正在屋內，突有人按鈴，許以爲有客到，開門後即爲三名手持利刀的劫匪擁入，用利刀指嚇，即將事主夫婦細綁，事主大事搜掠，結果，劫去現款數百元，事主之弟剛巧到訪，見狀即奮勇追劫匪，但劫匪人多，且持有利器，結果被刺傷手部。事後事主急搜電報警，警員接報即到現場展開調查。

離奇翻車

【本報訊】一輛私家車昨晚七時許被人發現在九龍塘翔道停車場對落山坡翻側，經消防員檢查後，無人受傷。

據悉：該輛失事私家車是在昨晚七時許被人首先發現翻側在上址山坡下一百餘呎的地方。據目擊者稱：他們初時發現有兩男一女在車旁，他們乃自路旁向山坡下大聲詢問，但該三名男女卻同樣沒事，他們還自稱祇在蓋水喉。由於雙方距離遠，故目擊無法看清下面情形。約一小時後，始有警員經過，先前的目擊者乃向警方報告，同時消防員亦爬下山坡檢查，發覺並無人受傷。

據悉：該輛車車身紅色，車牌爲AN三六四×號，該車車主在昨日下午曾向警方報失，至於該車是否曾被人偸去而致發生交通意外，目前警方仍在調查中。

青年音樂營
後日截止報名

【本報訊】由市政局及市政事務署與香港大學學生會音樂社聯合籌辦之「青年音樂營」，將於本月十七日至十九日在沙田中文大學崇基學院舉行。

該音樂營爲市政局及市政事務署爲本港青年在暑假期間籌辦之多種暑期活動之一，節目主要由香港大學學生會音樂社編排，其中包括放映電影、本港著名音樂家演講及音樂比賽等。此外，並將有機會舉行體育活動，現正安排在營內容納十六歲至廿五歲之男女青年一百人。參加音樂營之費用爲每人十五元。

申請參加之表格可向九龍尖沙咀海防道九龍公園市政事務署康樂科辦事處，及通利琴行總行及分行索取。

參加音樂營之報名日期將延至本月十二日截止。

康盛園　150年期
香港干德道29號
預售期內87折優待
建至頂層車場
海景洋房
上乘材料
四房兩廳
車位充足
面積由1411呎至1686呎
售價由$145,290起
香港貸款公司特准
每戶可貸款100,000
地盤辦事處假日照常
HH 合和屋宇有限公司
香港摩利臣山道100號地下　電話H747301

譚達堂 尿病丸
專治口渴思飲小便頻頻或紅或白週身疲倦等症本丸六十餘年行銷世界各埠華僑服後證明確屬有效
斷尾購買請認明譚達堂字號標本參治功效卓著
詳細病狀說明書函索即寄　誠和堂參茸藥行總代理
著名補腎武溪蛤蚧大補茶，爲利便海外僑胞採購特製補腎蛤蚧大補丸
地址：香港上環文咸東街九十九號　電話：四三一六九三及四四〇六六三

快樂旅行社主辦
台灣觀光團 九天豪華組
出發日期：七月廿一日、廿八日　八月七、十四、廿一、廿八日　九月11日、九月25日
代售各地廉價機票．附設電子影印機服務．代辦台灣出入境證（持有入台證特價優待）
地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈四〇四室（電梯按4字）
電話：H222072-4　H246606

不用開刀
太極老牌特效漢藥　腸氣敵　京都太極堂　獨有秘方　一服見效
專醫　腸氣脹痛，睪丸腫脹，鼻腫偏墜，堅硬如石，女人亦有此病，不過無外腎之象徵，只見小腹脹痛與堅硬，一樣可以治癒。
購買注意　市面發現有假藥發售，本公司爲杜絕冒牌計，特將每盒加入贈送券……
荃灣川龍街30D大生

專藥能補人生缺憾！
係京都太極堂最新出品，獨有秘方，漢藥製劑，一服見效
太極牌　聰耳靈　又名「耳聾丸」「耳鳴丸」
本品專醫　耳聾，重聽，蟬鳴，嘈雜，鐘鼓，水激，風吹，奇癢等一切耳病，老少咸皆合用。
購買注意　……
荃灣川龍街30D大生

最後餘額
OCPRS
特價遊日　機會難逢　快爆
全程十天
$3,450 北海道團
$2,780 九州四國團
日觀光所長湖幡力荐　線振球領導廿二出發
高等享受：大衆消費。食住一流，包括東京之四十七層世界最大酒店「京王巴喇沙」；別府溫泉區之貴族「日名子」、「龜之井」；北海道之柏大酒店等。食包中西日精餐；娛樂分宮歌劇，日無上脫衣艶舞，歌舞晚會，海豚精彩表演；洗溫泉治關節痛，腸胃不適，神經緊張及皮膚；訪尋日本人侵攻食長公主，生活探秘。北海道天氣清涼，有如廣寒宮殿。暢遊全日本大都市及幽美風景區。
餘額無多，即日報名交費，額滿即止！
華僑公共關係服務公司旅遊部
中環李寶椿大廈七二三室　電話四四六四一八・四三三三二四